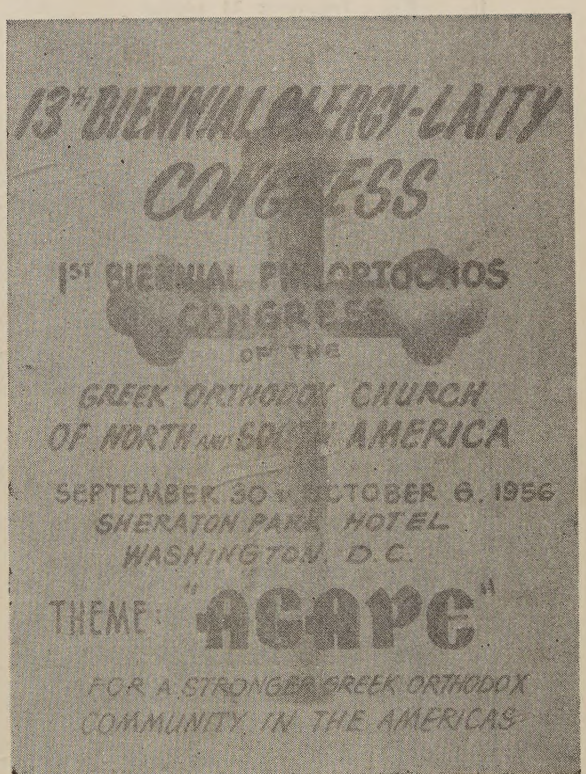
Ο ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ

THE ORTHODOX OBSERVER

Mr. Con. Skedros
999 South 15th East
Salt Lake 5, Utah.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελὶς
THIRTEENTH BIENNIAL CLERGY-LAY CONGRESS AND FIRST BIENNIAL PHILOPTOCHOS SOCIETY CONGRESS OF THE ORTHODOX CHURCH OF NORTH AND SOUTH AMERICA. WASHINGTON, D. C., SEPTEMBER 30 TO OCTOBER 6, 1956	196
Η ΚΛΗΡΙΚΟΛΑΪΚΗ — ΤΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΣΚΟΠΟΙ Σεβασμ. Ἀρχιεπισκόπου κ. Μιχαὴλ	198
THE ORGANIZATION OF THE GREEK ORTHODOX CHURCH IN THE UNITED STATES	201
Η ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΚΑΔΟΛΛΑΡΙΟΥ Ὑπὸ Π. Παπαγεωργίου	202
Η ΠΑΙΔΕΙΑ ΜΑΣ — ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ Ὑπὸ Φιλίππου Δ. Ἐμμανουὴλ	204
ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ..... Ὑπὸ Πρεσβ. Χρήστου Πάππα	205
ΤΑ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ Ὑπὸ Οἰκ. Χαραλ. Π. Χατζοπούλου	207
THE RELIGIOUS NEWS OBSERVER .. By Rev. D. J. Constantelos	208
ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	209
FOUR-POINT PROGRAM OF THE SUNDAY SCHOOL DEPARTMENT ..... By X. Diamond	210
Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ Ὑπὸ Ξενοφῶντος Διαμαντοπούλου	211
ΕΚΔΟΣΕΙΣ — «ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ» Ὑπὸ Ἐμμανουὴλ Χατζημανουὴλ	213
ΣΤΑΥΡΟΣ, ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑΣ ..... Ὑπὸ Ἀρχιμ. Φιλοθέου Β. Ἀχλαδᾶ	214
FIFTH G.O.Y.A. INTERNATIONAL CONFERENCE	215
ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ Ὑπὸ Πρεσβυτέρου Ν. Ἠλία	217
ΕΙΔΗΣΕΙΣ «ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΟΥ» (Ἱερὰ Ἀρχιεπισκοπὴ — Γραφεῖον Παιδείας — Θεολογικὴ Σχολὴ — Β΄. Ἐπισκοπικὴ Περιφέρεια — Κοινοτικὰ — Ὁ Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας Ἀγαθόνικος (Νεκρολογία)	218
BOOKS AND YOU ..... Rev. T. Andrews, Editor	221



ΠΡΟΝΟΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΚΒ΄΄ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ—SEPTEMBER, 1956 ΑΡΙΘΜΟΣ 438

ΚΑΜΕΤΕ ΤΟ ΟΝΕΙΡΟΝ ΣΑΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ

ΕΛΛΑΔΑ

ΜΕ ΤΟ T. S. S.

ΟΛΥΜΠΙΑ

Τὸ ἀπαράμιλλον καὶ ταχύτατον πλοῖον εἰς τὴν γραμμὴν Πειραιῶς . . . . Τὸ πλοῖον «ΟΛΥΜΠΙΑ» εἶναι τὸ πρῶτον μέγα ὑπερωκεάνειον ποὺ ἐσχεδιάσθη ὑπὸ Ἑλλήνων δι' Ἕλληνας, ἀληθὲς ἀριστούργημα ναυπηγικῆς τέχνης.

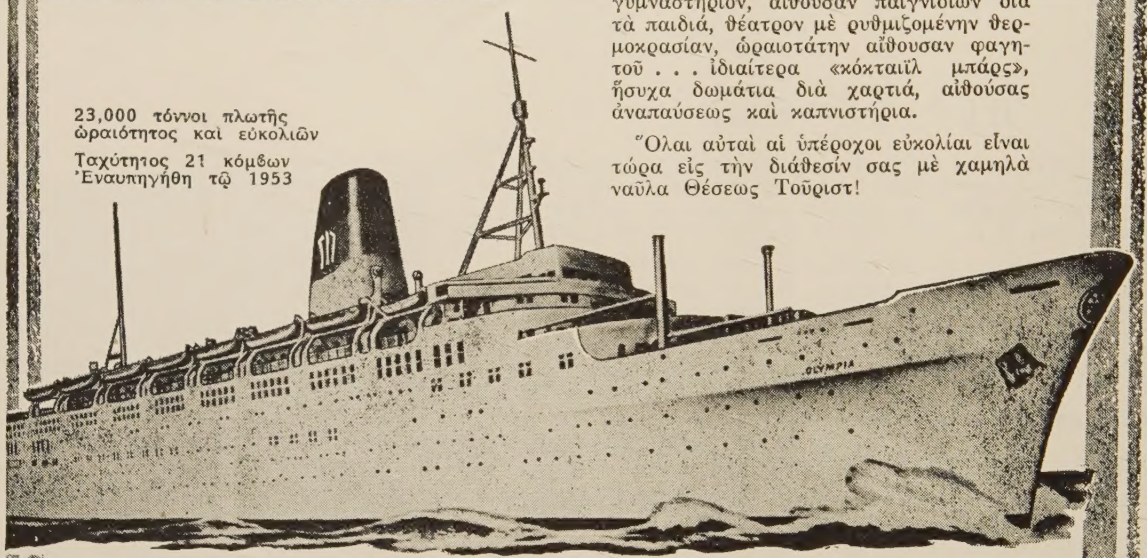
Ἀπολαύσατε τὰς 24 ὡραιότατα διακεκοσμημένας αἰθούσας, 16 τῶν ὁποίων ἔχουν διατεθῇ διὰ τοὺς ἐπιβάτας Θέσεως Τοῦριστ . . . μὲ δεξαμενὰς κολυμβήματος, γυμναστήριον, αἴθουσαν παιγνιδίων διὰ τὰ παιδιά, θέατρον μὲ ρυθμιζομένην θερμοκρασίαν, ὡραιοτάτην αἴθουσαν φαγητοῦ . . . ἰδιαίτερα «κόκταιὶλ μπάρς», ἥσυχα δωμάτια διὰ χαρτιά, αἰθούσας ἀναπαύσεως καὶ καπνιστήρια.

Ὅλαι αὐταὶ αἱ ὑπέροχοι εὐκολίαι εἶναι τώρα εἰς τὴν διάθεσίν σας μὲ χαμηλὰ ναῦλα Θέσεως Τοῦριστ!

23,000 τόννοι πλωτῆς ὡραιότητος καὶ εὐκολιῶν

Ταχύτητος 21 κόμβων

Ἐναυπηγήθη τῷ 1953



ΕΚ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ ΔΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΑΚΤΙΚΑΙ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ	19
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	15
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	10
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	8

Σχεδὸν αἱ μισὲς καμπίνες Θέσεως Τοῦριστ ἔχουν μόνον δύο κλίνας, μὲ ἰδιαίτερο shower καὶ toilet. Ὅλαι αἱ ἄλλαι ἔχουν ζεστὸ καὶ κρύο νερό, ἱματιοφυλάκια καὶ πλεῖστας ἄλλας εὐκολίας.

Τὸ «ΟΛΥΜΠΙΑ» εἶναι πλοῖον ἰδικόν σας . . . Ἑλληνικὸν εἰς ἀτμόσφαιραν καὶ ὑπηρεσίαν, μὲ θαυμασίαν Ἑλληνικὴν μαγειρικὴν καὶ κρασιά . . . . Τίθεται εἰς τὴν διάθεσίν σας εἰς ἀναγνώρισιν τῆς μακρᾶς ὑποστηρίξεώς σας, διὰ τὴν ὁποίαν εἴμεθα ὑπερήφανοι.

Γράψατε νὰ σᾶς στείλωμεν τὸ εἰκονογραφημένον φυλλάδιον τοῦ πλοίου . . . καὶ ἔπειτα ταξιδεύσατε εἰς τὴν Ἑλλάδα μὲ τὴν ναυαρχίδα τῆς GREEK LINE.

Ἴδετε τὸν Ταξιδιωτικόν σας Πράκτορα ἢ τὴν

Δύο Ἀπαστράπτουσαι Δεξαμεναὶ Κολυμβήματος

GREEK LINE

General Steam Navigation Co. Ltd. of Greece
8-10 Bridge Street, New York 4, N. Y.
BOSTON ● CLEVELAND ● CHICAGO
LOS ANGELES ● TORONTO ● MONTREAL

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΠΟΥ ΟΛΟΙ ΠΕΡΙΜΕΝΑΤΕ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΤΩΡΑ ΝΑ ΤΟ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑ ΤΟ 1957

Εἰς τὰ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΑ

(Πλήρης μετάφρασις)

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ ΠΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΟΥΣ ΓΟΝΕΙΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΟΥΣ.

Ἡ Ἑορτὴ κάθε ἡμέρας τοῦ ἔτους εἶναι γραμμένη Ἑλληνικὰ καὶ Ἀγγλικά, οὕτως ὥστε νὰ εἶναι χρήσιμον διὰ κάθε μέλος τῆς Οἰκογενείας.

Ἡ ἔκδοσις τοῦ ἡμερολογίου τῆς Ἑλληνικῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας μὲ Ἀγγλικὴν μετάφρασιν εἶναι πρωτοφανὴς καὶ προορίζεται νὰ ἐξυπηρετήσῃ κυρίως τὴν νέα μας γενεὰ μὲ τὸ νὰ γνωρίζῃ κάθε ἑορτασμὸν τῆς Ὀρθοδόξου θρησκείας μας.

Προμηθευθῆτε τὸ νέον ἡμερολόγιον τοῦ ARGUS ASSOCIATES, INC., διὰ καλυτέραν ἐξυπηρέτησιν τῶν μελῶν τῆς Κοινότητός σας.

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΤΑΤΟΝ ΜΕ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗΝ ΕΜΦΑΝΙΣΙΝ ΚΑΙ ΜΕ ΠΛΗΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

- Ἡ σεπτὴ εἰκὼν τῆς Γεννήσεως τοῦ Κυρίου λιθογραφημένη καὶ ἔγχρωμος εἶναι κατάλληλος διὰ κάδρωμα.
- Αἱ μεγάλαι ἑορταὶ εἶναι γραμμέναι μὲ κόκκινο μελάνι καθὼς καὶ τὸ Ἀγγλικὸ κείμενον.
- Ἡ ὅλη ἐργασία εἶναι σὲ χάρτην ἀρίστης ποιότητος ποὺ μπορεῖ νὰ τυλιχθῇ καὶ νὰ ταχυδρομηθῇ.
- Χωρὶς καμμίαν ἐπιπρόσθετον ἐπιβάρυνσιν ἀναλαμβάνομεν νὰ ἐκτυπώσωμεν τὸ ὄνομα τῆς Κοινότητος καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἐπὶ τῶν ἡμερολογίων ποὺ θὰ παραγγείλετε.

ΤΙΜΗ: Ἡ τιμὴ τοῦ πολυτελοῦς αὐτοῦ ἡμερολογίου ὡρίσθη πολὺ χαμηλὴ διὰ νὰ εἶναι προσιτὸν εἰς ὅλας τὰς Ἑλληνορθοδόξους Κοινότητας, ἤτοι πρὸς 25 ¢ ἕκαστον διὰ παραγγελίας ἀπὸ 100 ἡμερολόγια καὶ ἄνω.

ΣΤΕΙΛΑΤΕ ΜΑΣ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΝ ΣΑΣ ΤΩΡΑ ΔΙΑ ΝΑ ΤΑ ΕΧΕΤΕ ΕΝΩΡΙΣ

ARGUS ASSOCIATES, INC.

PUBLISHERS

517 New Jersey Ave., N.W. Washington, D. C.

OBSERVER

Established 1934

Vol. XXII September 1956 No. 438

A monthly record of the news, the work and the thought of the Greek Orthodox Church in America, published under the auspices of the Greek Archdiocese.

•

EDITOR:
EMM. HATZIEMMANUEL

•

THE ORTHODOX OBSERVER is published monthly by the Greek Archdiocese Publications Association, at Garrison, N. Y.

"Reentered as second class matter May 21, 1953, at the Post Office at Garrison, N. Y., under the Act of March 3, 1879."

SUBSCRIPTIONS in the United States: For one year $3.00 — for two years $5.00.

Other Countries $3.50 per year.
25 Cents a copy.

•

Contributions and News deadline for THE ORTHODOX OBSERVER is the 10th day of the month for issue dated the following month.

•

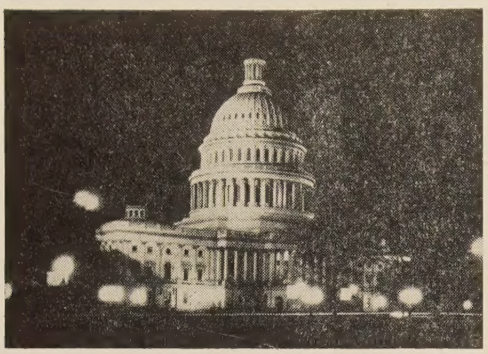
CHANGE OF ADDRESS AND RENEWAL ORDERS are to be sent to: Orthodox Observer, St. Basil's Academy, Garrison, N. Y.; or: Greek Archdiocese, 10 East 79th Street, New York, N. Y.

Please allow one month for change of address and renewal orders to become effective.

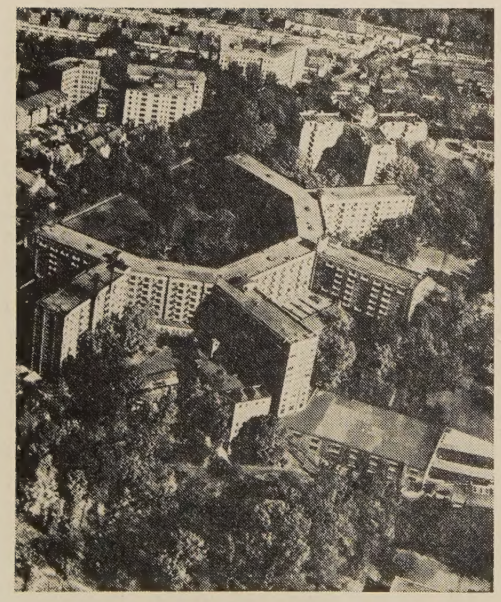
To insure accuracy of changes of address, please include present address together with your new address.

Thirteenth Biennial Clergy-Lay Congress and First Biennial Philoptochos Society Congress of the Greek Orthodox Church of North and South America

WASHINGTON, D. C. --- SEPTEMBER 30 TO OCTOBER 6



THE CAPITOL AT NIGHT
Washington, D. C.



AERIAL VIEW OF THE BEAUTIFUL "SHERATON-PARK" HOTEL
Located on 16 acres of spacious grounds giving the atmosphere of a private country club.

THE Communities of Saint Sophia and Saints Constantine and Helen will host the highest deliberative body and authority of the Greek Orthodox Church in the Western Hemisphere. The Clergy-Lay Congress will meet in Washington, D. C., from September 30th to October 6th, in the Sheraton Park Hotel for its 13th biennial meeting. Many administrative and organizational issues, both local and national will be discussed. It behooves each church to send its representatives. This is the time for individual Greek Orthodox Communities to express their opinions and voice their ideas on the problems confronting them.

Concomitantly, the Philoptochos Society will hold its First Biennial Congress.

The Executive Committee, headed by Mr. Louis P. Maniatis, prominent Washington attorney, has been working diligently for over a year setting up the program and laying the groundwork for the meeting of this auspicious and august body. The theme of the Congress has been designated as "Agape." Each day has been planned to allow adequate time for the business sessions so that the delegates will have an opportunity to relax in the evening. The committee has also kept in mind the visitors and observers who will attend the Congress and plans have been prepared for their benefit. To facilitate the program of the meeting, the Sheraton-Park Hotel has been selected as the site of the Congress.

The program is as follows:

SUNDAY, SEPTEMBER 30

His Eminence Archbishop Michael will celebrate Divine Liturgy at Saint Sophia Cathedral, assisted by his seven titular bishops and the clergy who will attend the Congress. The responses will be sung by a combined choir of both communities directed by George Manos. Mr. Manos has arranged music especially for this Congress and has been diligently working with this group. He is well known throughout the music world not only for his concert work, but also for his choral work and arrangements of ecclesiastical music. He has played for many notables including past President of the United States Harry S. Truman.

Immediately following the liturgy, Saint Sophia Cathedral will hold its cornerstone-laying ceremony.

The program for the evening has been turned over to the two Washington G.O.Y.A. Chapters, the Junior League of Saint Sophia and the X.O.N. of Saints Constantine and Helen. They are preparing a series of tableaux depicting the history of the Greek Orthodox Church in the United States, from the first church to the advent of G.O.Y.A., concluding with a prognostic glimpse into the future of the Greek Orthodox Church. Each scene will be narrated in both Greek and English with an appropriate musical background.

MONDAY, OCTOBER 1

At 10:00 A.M. the official opening of the Congress will take place. The Commissioners of the District of Columbia

will greet the assembled delegates and visitors. Business sessions will convene immediately after luncheon. In the evening, an outstanding Greek Night has been planned. A sumptuous dinner will be served. Greek Night will welcome the visitors and give them an opportunity to become acquainted.

TUESDAY, OCTOBER 2

The Congress will be in session throughout the day. A Drama and Music Festival has been prepared for this evening.

WEDNESDAY, OCTOBER 3

Divine Liturgy will be celebrated at Saints Constantine and Helen. Meetings will be resumed in the afternoon. The evening will be devoted to hospitality night.

THURSDAY, OCTOBER 4

Special memorial services will be held in the morning by Archbishop Michael at Arlington National Cemetery at which time a wreath will be placed at the Tomb of the Unknown Soldier.

The Philoptochos Society will hold a luncheon and fashion show sponsored by one of the exclusive stores in town. Afternoon sightseeing tours are being planned for the visitors.

The day's activities will culminate with the Grand Banquet with the Honorable Secretary of State John Foster Dulles the main speaker.

FRIDAY, OCTOBER 5

The Congress will continue in session. In the evening, the Philoptochos will sponsor a ball with music by one of the nation's finest orchestras.

SATURDAY, OCTOBER 6

Final business session.

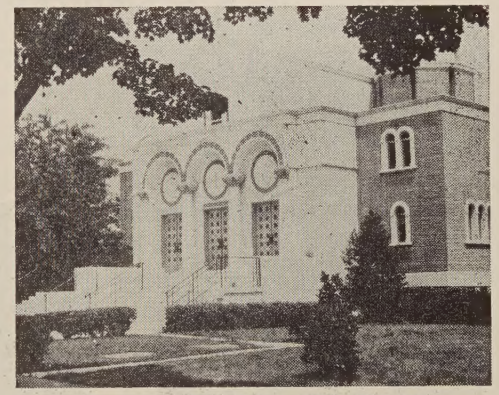
During the Congress, an exhibit of rare Byzantine religious art treasures and paintings will be on formal display at the National Gallery of Art under the auspices of the Smithsonian Institution.

The Commissioners of the District of Columbia, the equivalent of mayors or city managers, have issued a proclamation designating the week of September 30th through October 6th, 1956, as "Greek Orthodox Week" and have invited the Greek Orthodox of North and South America to Washington, D. C., for the furtherance of our high religious aims and have extended to us their best wishes for a most successful Congress.

We, the Greek Orthodox of America, owe it to ourselves, and to our faith, to promote and support this 13th Biennial Clergy-Lay Congress and the 1st Biennial Philoptochos Congress. We strive for recognition, we want more churches and more parochial schools, we need more priests, cantors, choir directors, teachers, church secretaries — we want a stronger Church in America. This and more can be achieved, but not with motions and resolutions. The Church can only progress with the active participation of the entire Greek Orthodox congregation in America. The Greek Orthodox Church is in a critical period of development and needs the united support of all its communicants. Urge your Board of Trustees, if they have not already done so, to elect your delegates immediately and to send their names to: Mr. Louis P. Maniatis, General Chairman, National Press Bldg., Washington 4, D. C.

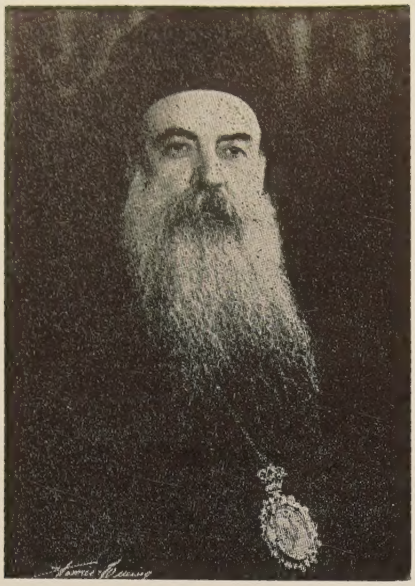
PETER H. PALEOLOGOS

ST. SOPHIA GREEK ORTHODOX CHURCH
Washington, D. C.



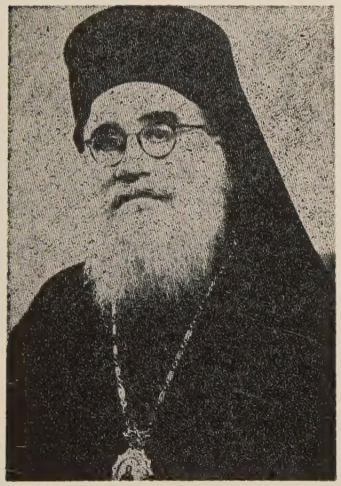
SS. CONSTANTINE AND HELEN
GREEK ORTHODOX CHURCH
Washington, D. C.

Admiring proclamation just received from the Commissioners of Washington, D. C., announcing week of September 30 to October 6 as "Greek Orthodox Week." Left to right: Fr. Demetrios Kalaris, SS. Constantine and Helen; Mr. John Kookley, President of St. Sophia; Mr. Louis Maniatis, Chairman of Executive Committee, 13th Biennial Clergy-Lay Congress; Mr. William Calomiris, President of SS. Constantine and Helen; Fr. J. Tavlarides.



Η ΑΥΤΟΥ ΠΑΝΑΓΙΟΤΗΣ Ο ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ
ΑΘΗΝΑΓΟΡΑΣ Α΄

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΒΟΡΕΙΟΥ ΚΑΙ ΝΟΤΙΟΥ ΑΜΕΡΙΚΗΣ



Ὁ Σεβασμιώτατος
Ἀρχιεπίσκοπος
Κος ΜΙΧΑΗΛ

ΒΟΗΘΟΙ ΕΠΙΣΚΟΠΟΙ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Νύσσης
Κος ΓΕΡΜΑΝΟΣ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Ἐλαίας
Κος ΑΘΗΝΑΓΟΡΑΣ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Ναζιανζοῦ
Κος ΙΕΖΕΚΙΗΛ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Ὀλύμπου
Κος ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Ἀβύδου
Κος ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Κωνσταντίας
Κος ΓΕΡΜΑΝΟΣ

Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος
Τροπαίου
Κος ΠΟΛΥΕΥΚΤΟΣ

Η ΚΛΗΡΙΚΟΛΑΪΚΗ

ΤΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΣΚΟΠΟΙ

Ὑπὸ τοῦ Σεβασμ. Ἀρχιεπισκόπου Κου ΜΙΧΑΗΛ

Λήγοντος τοῦ παρόντος μηνὸς καὶ ἀρχομένου τοῦ ἑπομένου θὰ συνέλθῃ ἡ 13η Ἐκκλησιαστικὴ ἢ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ Ἔθνους. Μέγα εἶναι τὸ γεγονὸς καὶ διὰ τὴν Ἐκκλησίαν, καὶ διὰ τὴν Ὁμογένειαν, καὶ δι' ἑκάστην ἰδιαιτέρως ἐκ τῶν εὐλογημένων τριακοσίων πεντήκοντα ἑπτὰ Κοινοτήτων μας. Διότι κατ' αὐτήν, ποὺ ἀποτελεῖ τὴν ἀνωτάτην νομοθετικὴν ἀρχὴν καὶ ἐξουσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου, πρόκειται νὰ συζητηθοῦν ὅλα τὰ προβλήματα, ποὺ ἀντιμετωπίζομεν ὡς Ἐκκλησία καὶ Ἐθνικὴ ὁμάς, καὶ νὰ λάβωμεν ἐπ' αὐτῶν τὰς καλλιτέρας ἀποφάσεις διὰ τὴν μέλλουσαν σταδιοδρομίαν καὶ ζωὴν καὶ δρᾶσιν μας ἐν τῇ φιλελευθέρᾳ καὶ δημοκρατικῇ κατ' ἐξοχὴν χώρᾳ μας.

Θὰ ἐξετασθῇ κατ' αὐτὴν καὶ πάλιν ὁ διοικητικὸς ὀργανισμὸς τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς μας καὶ θὰ γίνουν αἱ ἀπαιτούμεναι συμπληρώσεις, ἐὰν τυχὸν ὑπάρχῃ ἀνάγκη διὰ τοιαύτας. Θὰ ἐξετασθοῦν καὶ πάλιν καὶ θὰ ἀναπτυχθοῦν ὅσα ἄτοπα, ὅσα ἀσύμφορα, ὅσα ἀπαράδεκτα γίνονται εἰς τὸ κοινοτικὸν περιβάλλον, διὰ νὰ διορθωθοῦν ἐπὶ τέλους καὶ μὴ προξενοῦν σκάνδαλον εἰς τοὺς εὐσεβεῖς καὶ συνειδητοὺς Χριστιανούς, μήτε νὰ μειώνουν τὸ γόητρον τῆς γεραρᾶς καὶ παλαιμάχου Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας μας, ποὺ τὴν ἠθέλησεν ὁ Κύριος μὴ ἔχουσαν σπίλον ἢ ρυτίδα, ἀλλὰ ἁγίαν καὶ ἄμωμον. Θὰ γίνῃ, ἐν συνεχείᾳ, συζήτησις ἐκτεταμένη καὶ ἐμπεριστατωμένη διὰ τὸ σπουδαιότατον ζήτημα τῆς ἐπιβιώσεως ἐν Ἀμερικῇ τῆς γλώσσης τοῦ Εὐαγγελίου καὶ τῆς Θείας μας Λατρείας, διὰ τῆς ὁποίας, καθ' ὑπόδειξιν καὶ οἰκονομίαν τοῦ Θεανθρώπου Σωτῆρος τῆς ἀνθρωποτητος, ἐπραγματοποιήθη καὶ ἡ διάδοσις τοῦ Εὐαγγελίου καὶ ἡ ἐξάπλωσις τῆς ἀμωμήτου Χριστιανικῆς θρησκείας εἰς ὁλόκληρον τόν, κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ Κυρίου καὶ τῶν Ἀποστόλων Του, γνωστὸν πέριξ τῆς Μεσογείου κόσμον. Θὰ ἐξετασθῇ, ἐπίσης, τὸ μέγα καὶ τὰ μάλιστα ζωτικὸν πρόβλημα τοῦ τρόπου καθ' ὃν πρέπει νὰ ἐπιδιωχθῇ ὅπως τύχουν βοηθείας αἱ κοινότητες, ποὺ ἔχουν τὴν δυνατότητα τῆς ἱδρύσεως ἡμερησίου Ἑλληνοαμερικανικοῦ σχολείου. Καὶ θὰ ἔπρεπε κατὰ τὴν ἐξέτασιν καὶ ἔρευναν, ποὺ θὰ ἐπακολουθήσῃ, νὰ προσπαθήσουν ἅπαντες οἱ ἀντιπρόσωποι, κληρικοί τε καὶ λαϊκοί, νὰ εἶναι, ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, συγκεκριμένοι, πρακτικοί, προσγειωμένοι, καὶ νὰ ἔχουν ὑπ' ὄψιν τὸ περιβάλλον εἰς τὸ ὁποῖον ζῶμεν, τὰς εὐκαιρίας ποὺ προσφέρει τοῦτο καὶ τὰς δυνατότητας, ποὺ ἔχει καὶ διαθέτει ἑκάστη ἐκ τῶν εὐλογημένων κοινοτήτων μας.

Τὸ θέμα, ἐπίσης, τῶν Κατηχητικῶν μας σχολείων θὰ τύχῃ τῆς δεούσης προσοχῆς, εἴμεθα βέβαιοι, ἐκ μέρους τῆς Συνελεύσεως, δεδομένου ὅτι τὸ Κατηχητικὸν σχολεῖον διαδραματίζει ρόλον τεράστιον εἰς τὴν ζωὴν καὶ δρᾶσιν μας ὡς μελῶν τῆς Ἐκκλησίας καὶ ὡς Ἑλληνορθοδόξων βιούντων εἰς χώραν, εἰς τὴν ὁποίαν ἔχει μεγίστην σημασίαν ἡ πνευματικότης ἑκάστης θρησκευτικῆς Ὁμολογίας, καὶ βαθύτατα ἐκτιμᾶται ὁ βαθμὸς τῆς ἀναπτύξεως αὐτῆς μεταξὺ τῶν μελῶν της καὶ δὴ τῶν ἡγετικῶν της στελεχῶν. Καὶ ἐνῷ οὐδεὶς δύναται νὰ ἀμφισβητήσῃ ὅτι καὶ εἰς τὸν κατηχητικὸν τομέα τῆς ἀρχιεπισκοπικῆς δράσεως σοβαρὰ πρόοδος ἐσημειώθη, ἰδίᾳ ἀφ' ἧς ἐθεσπίσθη ὁ θεσμὸς τοῦ Δεκαδολλαρίου, δὲν θὰ ἀρνηθῇ ἀφ' ἑτέρου οὐδεὶς καλῆς πίστεως συζητητὴς ὅτι ὑπάρχει ἀκόμη ἀνάγκη εὐρείας βελτιώσεως εἰς τὸ ζωτικώτατον, διὰ τὸ Ἑλληνορθόδοξον πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας μας, θέμα τοῦτο.

Πρέπει, ἀναμφιβόλως, ἡ Ἐκκλησιαστικὴ Συνέλευσις τῆς Οὐασιγκτῶνος νὰ ἀσχοληθῇ ἐπισταμένως καὶ μὲ τὸν θεσμὸν τοῦ Δεκαδολλαρίου, ποὺ μᾶς ἔδωκεν ἕως τώρα τὴν δυνατότητα νὰ ἐμφανιζώμεθα ὡς Ἐκκλησία ἐννοοῦσα νὰ ἀποκτήσῃ ὅλα τὰ προνόμια, ποὺ ἔχουν ὅλαι αἱ ἄλλαι Ἐκκλησίαι τῆς φιλελευθέρας μας πατρίδος — θεσμόν, ὁ ὁποῖος πρέπει ἐξάπαντος νὰ ὁλοκληρωθῇ καὶ δὴ τὸ ταχύτερον, διότι τῷ ὄντι «οἱ καιροὶ οὐ μενετοί». Διότι πρέπει νὰ ὁμολογηθῇ, ὅτι ὑπάρχουν, δυστυχῶς, κοινότητες, ποὺ ὄχι μόνον δὲν ἔχουν δείξῃ τὴν ἀπαιτουμένην κατανόησιν ὡς πρὸς τὸν σωτήριον θεσμὸν τοῦ Δεκαδολλαρίου, ἀλλὰ καὶ μὲ ἐχθρότητα φέρονται καὶ ὁμιλοῦν περὶ αὐτοῦ. Ὅπως ὑπάρχουν καὶ ἄλλαι οὐκ ὀλίγαι, ποὺ προθυμοποιοῦνται μὲν νὰ εἰσπράξουν τὸ Δεκαδολλάριον, δὲν διστάζουν ὅμως νὰ ἐξοδεύουν τὰ εἰσπραττόμενα ποσὰ διὰ τὴν θεραπείαν ποικίλων κοινοτικῶν των ἀναγκῶν. Ἀναμφιβόλως πρόκειται περὶ καταστάσεως ἀπαραδέκτου, εἰς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ τεθῇ τέρμα. Διότι ἡ Ἐκκλησία, τὸ κέντρον δηλονότι καὶ ἡ ἡγεσία τῶν τριακοσίων πεντήκοντα ἑπτὰ Ἑλληνορθο-

ΕΠ' ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ 13ΗΣ ΚΛΗΡΙΚΟΛΑΪΚΗΣ

- ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ
- ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ
- ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΙΔΕΙΑ
- ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΗ ΠΑΙΔΕΙΑ
- ΙΔΡΥΜΑΤΑ
- ΕΚΔΟΣΕΙΣ

δόξων κοινοτήτων μας, ἔχει τὰς ἀνάγκας, τὰ προβλήματα, τὰς μεγάλας καὶ ὑψηλὰς κοινωφελεῖς ἐπιδιώξεις της, ποὺ δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἐξυπηρετηθοῦν ἄνευ μέσων οἰκονομικῶν. Αὐτὰ καί τινα ἄλλα εἶναι τὰ θέματα ἐπὶ τῶν ὁποίων θὰ ἀσχοληθῇ ἡ Ἐκκλησιαστικὴ Συνέλευσις τῆς Οὐασιγκτῶνος.

Εἴμεθα ὅμως Ἐκκλησία. Καὶ μάλιστα Ἐκκλησία ἱεραποστολική. Εἴμεθα δηλονότι Ἐκκλησία ἐσκορπισμένη ἀνὰ τὴν ἀχανῆ χώραν μας καὶ κατὰ συνέπειαν ὑπόχρεοι νὰ παρακολουθῶμεν τὸ χριστεπώνυμόν μας πλήρωμα ὅπου δήποτε τῆς χώρας εὑρίσκεται. Καὶ τὸ καθῆκον τοῦτο τοῦ εὐαγγελισμοῦ τῶν Χριστιανῶν μας καὶ τῆς ἐπιμελοῦς παρακολουθήσεως αὐτῶν τὸ ἔχομεν ἅπαντες γενικῶς οἱ Ὀρθόδοξοι Ἕλληνες Χριστιανοί. Ὄχι μόνον οἱ ἀρχιερεῖς καὶ ἱερεῖς, ἀλλὰ καὶ οἱ λαϊκοί, ἢ τουλάχιστον ὅσοι ἐκ τῶν λαϊκῶν ἔχουν σαφῆ καὶ ἐπηκριβωμένην ἀντίληψιν τῶν καθηκόντων των ὡς Χριστιανῶν Ὀρθοδόξων. Δύο δὲ εἶναι οἱ σκοποὶ τοὺς ὁποίους ὀφείλει νὰ ἔχῃ ὑπ' ὄψιν καὶ νὰ ἐπιδιώκῃ ὁ κάθε συνειδητὸς Χριστιανός, ὅπως τουλάχιστον μᾶς διδάσκει τόσον ἡ ἱστορία τοῦ Χριστιανισμοῦ τῶν πρώτων χρόνων, ὅσον καὶ ἡ ἱστορία τοῦ κάθε ἀνακαινιστικοῦ κινήματος, ποὺ ἔγινεν ἕως τώρα ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ. Οἱ σκοποὶ δὲ οὗτοι εἶναι πρῶτον ἡ καλλιτέρευσις κατὰ τὸ δυνατὸν περισσότερον ἑκάστου ἐξ ἡμῶν, εἴτε κληρικοῦ εἴτε λαϊκοῦ, καὶ δεύτερον ἡ ἐκ μέρους ἑνὸς ἑκάστου ἐξ ἡμῶν προσπάθεια νὰ φέρωμεν ὅσους δυνάμεθα περισσοτέρους πλησίον τοῦ Χριστοῦ, τὴν διδασκαλίαν τοῦ Ὁποίου ἀνέκαθεν ὀρθῶς καὶ ἐπακριβῶς ἀντελήφθη καὶ ἀπεθησαύρισε καὶ ἐδίδαξεν ἡ Ὀρθόδοξος ἡμῶν Ἐκκλησία. Ἡ καλλιτέρευσις τοῦ ἑαυτοῦ μας εἶναι ὁ πρωταρχικὸς σκοπός μας. Σκοπός, ποὺ ἐπιτυγχάνεται μόνον ἐφόσον γνωρίζομεν καὶ πλησιάζομεν τὴν πηγὴν κάθε καλοῦ, κάθε πνευματικῶς ὡραίου, τὸν Σωτῆρα καὶ Κύριον ἡμῶν. Σκοπός, ποὺ χαρακτηρίζεται εἰς τὴν Γραφὴν ὡς δικαιοσύνη, ὡς ἁγιότης, ὡς Βασιλεία τοῦ Θεοῦ, ποὺ πρέπει νὰ ἐργαζώμεθα διὰ τὴν ἐγκαθίδρυσίν της ἐπὶ γῆς καὶ νὰ ἀρχίσωμεν αὐτὴν τὴν ἐργασίαν μὲ τὴν ἐγκαθίδρυσίν της ἐντὸς ἡμῶν. «Ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἐντὸς ἡμῶν ἐστι». Καὶ ὅταν κανεὶς σοβαρῶς, συντόνως καὶ ἀποφασιστικῶς ἐπιληφθῇ αὐτῆς τῆς ἐργασίας, τότε δὲν εἶναι δυνατὸν παρὰ αὐτὸν τὸν θησαυρόν, ἐὰν πράγματι εἶναι γνησίως καὶ ἀληθῶς τοιοῦτος, νὰ ἐπιζητῇ νὰ τὸν μεταδώσῃ καὶ εἰς ἄλλους, ὅσον τὸ δυνατὸν περισσοτέρους. Διότι αὐτὴ εἶναι ἡ φύσις τῆς ἀγάπης. Εἶναι ἡ μεταδοτικότης. Εἶναι ἡ σφοδρὰ ἐπιθυμία, ὁ ἔρως ὁ πνευματικός, ὅπως μεταδώσῃ καὶ εἰς ἄλλους τὸν μέγαν θησαυρόν, ποὺ ἔχει ἡ ἰδία ἀποκτήσει, τὸν πολύτιμον μαργαρίτην, διὰ τὴν οἰκειοποίησιν τοῦ ὁποίου θυσιάζει ὅλα τὰ πάθη, σαρκικὰ καὶ ψυχικά, ὅπως παραβολικῶς ὁ Κύριος ἡμῶν παρωμοίασε τὸν Ἴδιον Ἑαυτὸν ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ.

Καὶ διατὶ λέγομεν ὅλα αὐτὰ καὶ τὰ συνδέομεν καὶ συσχετίζομεν μὲ τὰ θέματα, ποὺ θὰ μᾶς ἀπασχολήσουν εἰς τὴν Ἐκκλησιαστικὴν ἢ Κληρικολαϊκὴν Συνέλευσιν; Διὰ νὰ μὴ συγχέωμεν καὶ συνταυτίσωμεν τὰ μέσα μὲ τοὺς σκοπούς. Ὅλα ἐκεῖνα, ποὺ θὰ συζητηθοῦν εἰς τὴν Κληρικολαϊκὴν εἶναι τὰ μέσα, διὰ τῶν ὁποίων θὰ κατευθυνθῶμεν εἰς τοὺς κυρίως σκοπούς, ποὺ ἔχομεν ὡς Ἑλληνορθόδοξοι Χριστιανοί. Ὅλα ἐκεῖνα εἶναι τὰ ἰκριώματα, τὰ ἀπολύτως ὅμως ἀπαραίτητα καὶ ἀναγκαῖα, διὰ τὴν ἀνέγερσιν τοῦ ὁλοκληρωμένου χαρακτῆρος τοῦ Ἑλληνορθοδόξου Χριστιανοῦ. Θὰ ἔλθῃ στιγμὴ καθ' ἣν ἐκεῖνα θὰ καταπέσουν. Διὰ νὰ μείνῃ ὁ συνειδητός, ὁ γνήσιος, ὁ ἀληθὴς Χριστιανὸς—ὁ τείνων διαρκῶς πρὸς τὴν ἁγιότητα, πρὸς τὴν αἰωνίαν πηγήν του, τὸν Θεόν, καὶ διὰ τῆς ὅλης του ὑπάρξεως προσελκύων τὸ περιβάλλον του εἰς τὸν Σωτῆρα, τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν.

The Organization of the Greek Orthodox Church in the United States

THE first Greek Orthodox Community Church in America was built in 1864 in New Orleans, Louisiana, by a group of Greek merchants who had settled there as early as 1828.

The Greek Orthodox Archdiocese of North and South America was organized in New York in 1918, receiving its charter of incorporation on September 19, 1921. Under its jurisdiction there is currently an aggregate of 357 communities in North and South America and the Dominion of Canada, served by more than 400 priests. Included are 370 Sunday Schools, 2800 Sunday School teachers, 8 Parochial Schools, 350 afternoon Parochial Schools, 421 teachers, one Theological Seminary, one Teachers College for girls, one Orphanage and one Missionary Center.

The Greek Orthodox Church of North and South America is under the jurisdiction of the Patriarchate of Constantinople.

The Greek Orthodox Church of North and South America has as its Leader, His Eminence Archbishop Michael. There are seven auxiliary titular Bishops for the six Archdiocesan districts in North America and the one in South America, assisting His Eminence the Archbishop.

The headquarters for the First Archdiocesan District, which includes 63 communities in 6 states and the District of Columbia, is the Office of the Archdiocese in New York City. The Chancellor of the Archdiocese is the Rt. Rev. Germanos, Bishop of Costantia.

The Second Archdiocesan District (Middle West) has as its Bishop the Rt. Rev. Ezekiel, Bishop of Nazianzos. Its headquarters are located at 1549 North Astor Street, Chicago, Illinois. It includes 63 communities in 15 states and Canada.

The Third Archdiocesan District (New England) has headquarters at 180 Pond Street, Jamaica Plains, Massachusetts. It includes 61 communities in 5 states and Canada.

The Fourth Archdiocesan District (Western States) has its headquarters at 1404 So. Normandie Avenue, Los Angeles, California. The Bishop in the Western States is the Rt. Rev. Demetrios of Olympus. It includes 38 communities in 11 states and Canada.

The Fifth Archdioceson District (Southern States) has its center at 600 East Boulevard, Charlotte, North Carolina. The Bishop of the Southern States is the Rt. Rev. Germanos, Bishop of Nyssa. There are 41 communities in 11 states and at Nassau, Bahamas.

The Sixth Archdiocesan District (Central States) has its headquarters at 5201 Ellsworth Ave. and Colonial Place, Pittsburgh, Pa. The Bishop of this newly established Diocesan District is the Rt. Rev. Polyefktos, Bishop of Tropaiou. There are 58 communities in 6 states and Canada.

The Seventh Archdiocesan District is the South American Diocese and its headquarters are located at 1030 Julian Alvarez, Buenos Aires, Argentina. The South American Bishop is the Rt. Rev. Irenaeos, Bishop of Abydus.

Exclusive authority on all temporal matters is exercised by the *Mixed Council* of the Archdiocese, which is composed of clergy and lay members. The Mixed Council is elected by the biennial Congress of the Archdiocese (clergy-laity). Twelve such Congresses have been held. The last one was held in 1954 at Savannah, Georgia. The Archbishop is Chairman of both the biennial Congress and the Mixed Council.

Executive authority on all spiritual matters rests within the Church itself.

The more important departments of the Archdiocese are as follows:

1. REGISTRY: This department registers the marriages, divorces, births, baptisms and deaths of the members of the Greek Orthodox Communities under the jurisdiction of the Archdiocese.

2. EDUCATION: This department sets the curriculum for the ten day schools and the 307 afternoon schools in which a total of 13,000 children attend classes.

3. PUBLIC RELATIONS: The Public Relations Office is mainly concerned with making the Church and its activities known to the American public through the medium of newspapers, radio, periodicals, etc. It also prints material explaining in English our faith, church activities, etc.

4. NATIONAL YOUTH OFFICE. The main task of this office is to organize the youth throughout the area of the Archdiocese. It offers material on organization and activities to the various chapters of the communities, organizing them under the auspices of the Archdiocese.

5. SUNDAY SCHOOLS: The Archdiocese department of Sunday Schools sets up the curriculum of the Sunday Schools throughout its area, providing them with books and other material essential for their operation.

6. FINANCE: This department concerns itself with the financial operation of the Archdiocese whose main source of income is the "decadollarion," a ten dollar donation from every family, which supports all the departments of the Archdiocese including the Brookline Theological Seminary and Saint Basil's Academy.

7. LADIES' PHILOPTOCHOS: This is an organization throughout the country of ladies whose task is to raise

Η ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΚΑΔΟΛΛΑΡΙΟΥ

Ὑπὸ Π. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ
Διευθυντοῦ τοῦ Τμήματος Δεκαδολλαρίου
τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς

ΜΕ τὴν ἱστορικὴν ἀπόφασιν τῆς 12ης Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς ἐν Σαβάννα, ὅπως συγχωνευθῇ τὸ Δεκαδολλάριον μὲ τὴν συνδρομὴν τῆς Κοινότητος, ἐτέθησαν ριζικὰ καὶ μόνιμα τὰ θεμέλια τοῦ θεσμοῦ τοῦ Δεκαδολλαρίου, τοῦ μοναδικοῦ τούτου οἰκονομικοῦ στηρίγματος, ὁλοκλήρου τοῦ Οἰκοδομήματος τῆς ἐν Ἀμερικῇ Ἐκκλησιαστικῆς Ὀργανώσεως.

Ἡ ἀπόφασις αὕτη τῆς Συνελεύσεως ἀποτελεῖ τὴν ἀρχὴν τῆς ὁλοκληρώσεως τοῦ Θεσμοῦ τοῦ Δεκαδολλαρίου. Ἀπὸ τὴν ἐκτέλεσιν ὅμως καὶ ἐφαρμογὴν αὐτῆς ἐξαρτᾶται ἡ τελικὴ ἐπιτυχία πρὸς ὁλοκλήρωσιν τοῦ προγράμματος τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς.

Εἶναι μέγα εὐτύχημα τὸ ὅτι ἡ πλειονότης τῶν Κοινοτήτων μας υἱοθέτησε καὶ ἔθεσε εἰς ἄμεσον ἐφαρμογὴν τὴν ἀπόφασιν τῆς Συνελεύσεως, ὥστε κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος 1955 νὰ ἔχωμεν τὸ εὐχάριστον ἀποτέλεσμα τῆς αὐξήσεως τῶν εἰσπράξεων τοῦ Δεκαδολλαρίου κατὰ 10% ἀπὸ τὸ 1954, καὶ μὲ ἐλπίδας νὰ αὐξάνουν αὗται κατ' ἔτος.

Ἀτυχῶς, ὅμως, ὑπάρχει καὶ σημαντικὸς ἀριθμὸς Κοινοτήτων, αἱ ὁποῖαι μέχρι σήμερον δὲν ἔθεσαν εἰς ἐφαρμογὴν τὴν ἀπόφασιν ταύτην τῆς 12ης Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως, παρὰ τὰς ἐπανειλημμένας συστάσεις τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Καὶ ἐδῶ ἔγκειται τὸ κρίσιμον σημεῖον τῆς ἐπιτυχίας τῆς ὁλοκληρώσεως τοῦ Θεσμοῦ τοῦ Δεκαδολλαρίου. Ἐπὶ τοῦ σημείου δὲ τούτου πρέπει νὰ στραφῇ ἰδιαιτέρως ἡ προσοχὴ ὅλων μας. Διότι ὁ ἀριθμὸς τῶν Κοινοτήτων τούτων ἀποτελεῖ τὸ περιθώριον, εἰς τὸ ὁποῖον βασίζεται ὁλόκληρον τὸ δημιουργικὸν πρόγραμμα τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Καὶ ἐξηγούμεθα: Αἱ σημεριναὶ εἰσπράξεις ἐκ τοῦ Δεκαδολλαρίου κατώρθωσαν νὰ καλύψουν τὸν προϋπολογισμὸν τῶν τακτικῶν ἀναγκῶν τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Γιὰ νὰ δυνηθῇ τώρα ἡ Ἀρχιεπισκοπὴ νὰ προχωρήσῃ καὶ ἐπεκταθῇ εἰς τὸ ἔργον της χρειάζεται ἐπιπρόσθετα οἰκονομικὰ μέσα. Καὶ τὰ οἰκονομικὰ αὐτὰ μέσα πρέπει νὰ προέλθουν ἀπὸ τὰς Κοινότητας ποὺ ὑστεροῦν εἰς τὴν ἀπόδοσιν τοῦ Δεκαδολλαρίου. Τὸ περιθώριον αὐτὸ τῶν ὑστερουσῶν Κοινοτήτων κρατεῖ τὰ κλειδιὰ τῆς περαιτέρω προόδου καὶ ἐπεκτάσεως τοῦ ἔργου καὶ δράσεως τοῦ Διοικητικοῦ μας Κέντρου. Οὔτε δίκαιον, οὔτε λογικὸν εἶναι νὰ στεροῦν τὴν Ὀργάνωσίν μας ἀπὸ τὰ μέσα, ποὺ χρειάζεται διὰ νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰ τόσα ζωτικά μας προβλήματα. Οἱ ἰθύνοντες τὰς Κοινότητας ταύτας Ἱερατικοὶ Προϊστάμενοι καὶ Διοικητικὰ Συμβούλια φέρουν μεγάλην εὐθύνην, διότι μὲ τὴν ὀλιγωρίαν των καὶ τὴν ἀδιαφορίαν γίνονται πρόξενοι μεγάλου κακοῦ εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἐκκλησίας μας καὶ εἰς τὴν πρόοδον καὶ τὸ μέλλον αὐτῆς. Ἔχουν ἱερὸν καθῆκον νὰ συμμορφωθοῦν ἀπολύτως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, ἡ ὁποία εἶναι τὸ ἀνώτατον Νομοθετικὸν Σῶμα τῆς Ἐκκλησιαστικῆς μας Ὀργανώσεως. Οὐδεμία δικαιολογία καὶ οὐδεὶς ἰσχυρισμὸς δύνα-

---

money for the assistance of Greek Orthodox charities and aid to the poor.

At the Archdiocese are also located the headquarters of the Greek Orthodox Youth of America, which is under the spiritual guidance of the Archbishop. This is a national organization of the many parish youth groups throughout the countries of this hemisphere. Its main purpose is to bring to young people a closer understanding of their Church. The organization is comprised of young men and women between the ages of 18 and 35.

The Junior Youth (comprised of boys and girls between the ages of 12 and 18) — known as Archdiocese National Junior Greek Orthodox Youth, Olympians–Olympiads — is directly under the jurisdiction of the Archdiocese, the Rt. Rev. Bishops, the National Youth Office and the local community.

The Archdiocese maintains two institutions. These are the Greek Orthodox Theological Institute at Brookline, Mass., and St. Basil's Academy at Garrison, N. Y.

The Brookline Theological Seminary prepares young men to assume the responsibilities of the priesthood. It is here that Greek-American and other Eastern Orthodox young men are trained for the priesthood, to serve our Holy Orthodox Church in North and South America. This Institute was recently recognized by the Massachusetts Board of Education, as equal to any Theological Institution in this country, and has the power to grant degrees to its graduates.

St. Basil's Academy is an institution in which young ladies are trained to be teachers of our parochial schools. St. Basil's also has an orphanage housing Greek Orthodox orphans.

As we mentioned above, these two institutions are financed by the Archdiocese, whose main source of income is the annual 10 dollar donation collected from each Greek Orthodox family.

ται νὰ ἀπαλλάξῃ οἱανδήποτε Κοινότητα ἀπὸ τὴν ἱερὰν ὑποχρέωσιν τὴν ὁποίαν ἔχει νὰ συμμορφώνεται πρὸς τοὺς νόμους, τὰς διατάξεις, τοὺς κανονισμοὺς καὶ τὰς ἀποφάσεις τῆς Ὀργανώσεως εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει. Πρωτοφανὴς εἶναι ἡ στάσις μερικῶν τῶν Κοινοτήτων μας, αἱ ὁποῖαι ἰσχυρίζονται, ὅτι ἔφερον τὴν ἀπόφασιν τῆς Κληρικολαϊκῆς εἰς τὴν Κοινοτικὴν Συνέλευσιν, ἡ ὁποία καὶ τὴν ἀπέρριψεν!... Φαίνεται, ὅτι οἱ ἰθύνοντες τὰς Κοινότητας ταύτας δὲν ἔχουν κατανοήσει τὴν ἔννοιαν, τὸν σκοπόν, τὴν Ὀργάνωσιν τῆς Κοινότητος καὶ τὸν προορισμὸν αὐτῆς, ὡς καὶ τὴν σχέσιν αὐτῆς ἀπέναντι τοῦ ἀνωτάτου νομοθετικοῦ σώματος ἡμῶν, τῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως.

Πῶς εἶναι δυνατὸν νὰ ἐννοηθῇ, ὅτι μία κοινοτικὴ Συνέλευσις ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ τὴν ἐξουσίαν νὰ ἀπορρίψῃ μίαν διάταξιν, ἕνα νόμον καὶ μίαν ἀπόφασιν τοῦ ἀνωτάτου Νομοθετικοῦ Σώματος τῆς Ἐκκλησίας μας, τῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως;

Αἱ Κοινότητες ἡμῶν μὲ Διοικητικὸν Κέντρον τὴν Ἱ. Ἀρχιεπισκοπὴν ἀποτελοῦν τὴν ὅλην ὀργάνωσιν τῆς **Ὀρθοδόξου Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας Ἀμερικῆς.** Ἑκάστη Κοινότης ἀποτελεῖ ἕνα τμῆμα τῆς Ὀργανώσεως ταύτης καὶ λειτουργεῖ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν κανόνων, νόμων, διατάξεων καὶ ἀποφάσεων τῆς **«Ἑλληνικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου».**

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου, διοικεῖται καὶ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν τήρησιν τῶν νόμων καὶ κανονισμῶν τοὺς ὁποίους ἐθέσπισε τὸ Ἀνώτατον Νομοθετικὸν Σῶμα τῆς Ἐκκλησιαστικῆς μας Ὀργανώσεως, **Ἡ Γενικὴ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις,** εἰς τὴν ὁποίαν δι' ἀντιπροσώπων συμμετέχουν ὅλαι αἱ Κοινότητες τῆς Ἀμερικῆς. Οἱ θεσπιζόμενοι νόμοι, κανονισμοὶ καὶ διατάξεις ὑπὸ τῶν Γενικῶν Κληρικολαϊκῶν Συνελεύσεων τῆς Ἑλληνικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου δεσμεύουν ὅλας τὰς Κοινότητας. Ἑπομένως οὐδεμία Κοινότης ἀνήκουσα εἰς τὴν **Ἑλληνικὴν Ἀρχιεπισκοπὴν Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου** ἔχει δικαίωμα ἢ ἐξουσίαν νὰ ἀπορρίψῃ ἢ ἀγνοήσῃ τὰς διατάξεις καὶ τὰς ἀποφάσεις τῆς **Γενικῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.**

Ἑκάστη Κοινότης ἔχει τὸ δικαίωμα κατὰ τὰς Γενικὰς Κληρικολαϊκὰς Συνελεύσεις νὰ προτείνῃ καὶ συζητήσῃ οἱονδήποτε θέμα καὶ νομοσχέδιον καὶ νὰ ψηφίσῃ ἢ καταψηφίσῃ οἱανδήποτε πρότασιν. Ἀλλ' ὅταν μία πρότασις, ἕνα νομοσχέδιον, ψηφίζεται ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τότε καθίσταται νόμος καὶ οὐδεμία Κοινότης, ἀδιάφορον ἂν ἀνήκῃ εἰς τὴν μειοψηφίαν ποὺ κατεψήφισε τὴν πρότασιν, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀρνηθῇ τὴν ὕπαρξιν καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ψηφισθέντος ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας Νόμου ἢ Διατάξεως. Ἀντιθέτως εἶναι ὑποχρεωμένη νὰ δεχθῇ καὶ συμμορφωθῇ πρὸς τοὺς θεσπισθέντας νόμους καὶ διατάξεις ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῆς Γεν. Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως. Ἂν ἀρνηθῇ νὰ πράξῃ τοῦτο τότε κηρύσει ἑαυτὴν ἐν ἐπαναστάσει καὶ ἀποκόπτεται ἀπὸ τὸ σῶμα τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς.

Διὰ τοῦτο ἐπιθυμοῦμεν νὰ τονίσωμεν, ὅτι ὅταν μερικοὶ ἰθύνοντες τὰς Κοινότητας ἡμῶν εἰσηγοῦνται εἰς τὰς Κοινοτικάς των Συνελεύσεις τὴν καταψήφισιν **Ἀποφάσεων** καὶ **Διατάξεων** τῶν Γενικῶν Κληρικολαϊκῶν Συνελεύσεων προσφέρουν κακὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὴν Κοινότητα καὶ τὴν Ἐκκλησίαν ἡμῶν. Ἐπιβεβλημένον καθῆκον τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων εἰς τοιαύτας περιστάσεις εἶναι νὰ διαφωτίζουν καὶ ἐπεξηγοῦν εἰς τὰ μέλη τῆς Κοινότητος, τὰ καθήκοντα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις, αἱ ὁποῖαι ἀπορρέουν ἀπὸ τὸν κοινὸν Κανονισμὸν περὶ Κοινοτήτων τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, καθ' ἃς ἐπιβάλλεται νὰ ἀποδεχθοῦν καὶ νὰ ἐφαρμόσουν τὰς ἀποφάσεις τῶν Κληρικολαϊκῶν Συνελεύσεων. Καὶ παραπέμπομεν αὐτὰς εἰς τὸ ἄρθ. 24 τοῦ κοινοῦ τούτου Κανονισμοῦ περὶ Κοινοτικῶν Συνελεύσεων, ὅπου σαφῶς καθορίζονται καὶ ἀναγράφονται τὰ καθήκοντα καὶ δικαιώματα τῶν Κοινοτικῶν Συνελεύσεων... (παρ. ι'). «Συμμορφώνει τὸ Καταστατικὸν τῆς Κοινότητος συμφώνως πρὸς τὰς ἀποφάσεις τῶν Ἀρχιεπισκοπικῶν Συνελεύσεων, αἱ ὁποῖαι καὶ εἶναι ὑποχρεωτικαὶ δι' αὐτήν».

Τὸ ζήτημα εἶναι σαφέστατον. Αἱ Κοινοτικαὶ Συνελεύσεις δὲν ἔχουν κανὲν δικαίωμα νὰ ἀποφαίνωνται, ἢ νὰ καταψηφίζουν ἀποφάσεις καὶ διατάξεις τῶν Γενικῶν Κληρικολαϊκῶν Συνελεύσεων.

Ποῦ λοιπὸν βασίζονται οἱ ὀλίγοι Κοινοτάρχαι, οἱ ὁποῖοι τόσον ἀμελετήτως καὶ τόσον ἐπιπολαίως δημιουργοῦν προβλήματα εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ἡμῶν παραγνωρίζοντες τὸν ὅρκον τὸν ὁποῖον ἔδωκαν, ὅτι θὰ εἶναι πιστοὶ εἰς τὸ Σύνταγμα, Διδασκαλίαν, Ἱεροὺς Κανόνας, Διοίκησιν, Πειθαρχίαν, Λατρείαν, Παραδόσεις τῆς Ἑλληνικῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας καὶ ἰδιαιτέρως τῆς Ἑλληνικῆς Ὀρθοδόξου Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς Βορείου καὶ Νοτίου; Πῶς εἶναι δυνατὸν μία Ὀργάνωσις νὰ προοδεύσῃ καὶ νὰ βαδίσῃ ἀπροσκόπτως εἰς τὴν ἐπιτέλεσιν τοῦ προορισμοῦ της, ὅταν ἐν αὐτῇ ὑπάρχουν στελέχη, τὰ ὁποῖα λησμονοῦν τὸν ὅρκον των, τὰ καθήκοντά των καὶ τὰς ὑποχρεώσεις των ἐκ τοῦ ἀξιώματός των καὶ διὰ τῶν πράξεών των παρεμποδίζουν τὸ ἔργον τοῦ συνόλου τῆς Ὀργανώσεως;

Αὐτὸ ἀκριβῶς συμβαίνει σήμερον μὲ τὰς ὀλίγας Κοινότητας ἡμῶν, αἱ ὁποῖαι ἀρνούμεναι νὰ ἐφαρμόσουν τὴν ἀπόφασιν τῆς 12ης Γενικῆς Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως περὶ συγχωνεύσεως τοῦ Δεκαδολλαρίου μὲ τὴν συνδρομὴν τῆς Κοινότητος, παρεμποδίζουν τὸ δημιουργικὸν ἔργον τοῦ Διοικητικοῦ Κέντρου τῆς Ἐκκλησιαστικῆς μας Ὀργανώσεως.

(Συνέχεια εἰς τὴν 216ην Σελίδα)

Η ΠΑΙΔΕΙΑ ΜΑΣ: ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Ὑπὸ ΦΙΛΙΠΠΟΥ Δ. ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Διεύθυνσις Παιδείας καὶ Ἑλλην. Γραμμάτων

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀμερικῆς, συνεχίζουσα ἐπιτυχῶς τὸ ἔργο τῆς Ἑλληνικῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἔχει σὰν κύρια ἀποστολή της στὴ χώρα αὐτὴ νὰ κρατήσῃ ἑδραία καὶ δρῶσα τὴν πίστι μας τόσο στὸ περιεχόμενο καὶ τὴ μορφὴ τῆς Θρησκείας μας, ὅσο καὶ στὴν πολιτιστικὴ ἀποστολὴ τῆς ὁμάδος μας.

Τὸ πρῶτο μέρος τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς ἐπιδιώκεται, ὅπως εἶναι γνωστό, μὲ τὴν ὠργανωμένη καὶ ζῶσα ἐκκλησία μας. Τὸ δεύτερο μέρος ἐπιδιώκεται κυρίως μὲ τὴν ὠργανωμένη Ἑλληνοχριστιανικὴ Παιδεία. Εἶναι περιττὸ νὰ ἐξαρθῇ τὸ γεγονός, ὅτι ἀμφότεροι αὐτοὶ οἱ παράγοντες — Ἐκκλησία καὶ Παιδεία — τελοῦν σὲ πλήρη ἁρμονία καὶ ὅτι τότε μόνον ἐξασφαλίζουν τὸν ἀνώτερο βαθμὸ ἐπιδόσεως καὶ ἀποδόσεως, ὅταν συνεργάζωνται στενὰ τόσο στὸν τομέα τῆς θεωρίας ὅσο καὶ στὴν πρᾶξι.

* * *

Ἡ παιδεία μας εἰδικώτερα, ποὺ τελεῖ ὑπὸ τὴν γενικὴ ἐποπτεία τῆς Ἑλληνικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, ἐπιδιώκει κυρίως νὰ φέρῃ τοὺς νέους μας σὲ ἀμεσώτερη ἐπαφὴ μὲ τὶς μεγάλες ἀξίες ζωῆς, ποὺ γεννήθηκαν στὸν Ἑλληνικὸ ἱστορικὸ χῶρο κατὰ τὴν διάρκεια τῶν αἰώνων, καὶ νὰ βοηθήσῃ τοὺς νέους αὐτούς:

α) Νὰ διαπλάσσουν ἄρτια καὶ ἁρμονικὰ τὴν ὅλη προσωπικότητά τους.

β) Νὰ θέλουν καὶ νὰ μποροῦν νὰ νοιώσουν κατὰ τὸν καλύτερο τρόπο τὸ περιεχόμενο τῆς Θρησκείας μας, καθὼς καὶ τὴ μορφὴ τῆς ἐκφράσεώς της.

γ) Νὰ διεκδικοῦν καὶ νὰ φτάνουν στὴν πρώτη γραμμὴ τῶν διανοουμένων τῆς χώρας καὶ νὰ ἀποβαίνουν ἔτσι οἱ καλύτεροι μεταξὺ τῶν πολιτῶν της.

δ) Νὰ εἶναι οἱ ἐμπνευσμένοι καὶ οἱ δυναμικοὶ φορεῖς καὶ σύνδεσμοι μεταξὺ Ἀμερικῆς καὶ Ἑλλάδος καὶ νὰ συντελοῦν τόσο στὴν ἐνίσχυσι τῶν πολιτικοκοινωνικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο λαῶν, ὅσο καὶ στὸν ἐμπλουτισμὸ τῆς κοινῆς πνευματικῆς ἐμπειρίας — πρᾶγμα ποὺ ἀποτελεῖ ἤδη ἀναγκαιότητα ἱστορική.

* * *

Ξεκινῶντας ἀπὸ τὶς σκέψεις αὐτές, μποροῦμε νὰ εἰποῦμε, ὅτι ἡ παιδεία μας ἐδῶ — ἡ Ἑλληνοχριστιανικὴ παιδεία — εἶναι μία ὀργανικὴ πλευρὰ τῆς γενικῆς Ἀμερικανικῆς παδείας. Οἱ τάσεις της εἶναι οἱ τάσεις τῆς Ἀμερικανικῆς παιδείας. Ἔτσι, οἱ μορφωτικές μας ἐπιδιώξεις οὔτε ἔχουν, οὔτε πρέπει νὰ προβάλλωνται σὰν ἐμπνεόμενες ἀπὸ καθαρῶς ἐθνικιστικὲς ἢ συναισθηματικὲς τάσεις. Οἱ μορφωτικὲς αὐτὲς ἐπιδιώξεις μας εἶναι δηλωτικὲς τῆς προνομιακῆς καταγωγῆς τῆς ὁμάδος μας, ἀλλὰ καὶ τῆς διαθέσεώς της νὰ αὐξήσῃ τὴν πολιτιστική της προσφορὰ στὸ εὐρύτερο Ἀμερικανικὸ περιβάλλον. Πράγματι, μορφώνοντας τὰ παιδιά μας Ἑλληνοχριστιανικά, ἐξοφλοῦμε ἕνα χρέος καὶ ἕναντι τῶν παιδιῶν καὶ ἕναντι τῆς χώρας αὐτῆς. Ὁ πολίτης ποὺ θρησκεύει σύμφωνα μὲ τὶς παραδόσεις τῶν πατέρων του, ὁ δίγλωσσος πολίτης, ὁ πολίτης ποὺ μπορεῖ νὰ ἀντλῇ γνώσεις καὶ ἐμπνεύσεις ἀπὸ ξένους πολιτισμοὺς — καὶ εἰδικὰ ἀπὸ τὸν Ἑλληνικὸ πολιτισμὸ — εἶναι ὁ πολίτης πρὸς τὸν ὁποῖον προσβλέπει σήμερα ἡ Ἀμερικανικὴ παιδεία. Ὅ,τι φοβίζει τώρα τὴν Ἀμερικανικὴ πνευματικὴ ἡγεσία εἶναι ὁ κίνδυνος νὰ ἀφανισθοῦν μὲ τὸν καιρὸ τὰ ἐθνικοθρησκευτικὰ χαρακτηριστικὰ τῶν μεταναστῶν. Καὶ ὅ,τι κυρίως ἀποζητᾷ, εἶναι ἡ διατήρησις τῶν στοιχείων αὐτῶν—θρησκεία, παραδόσεις, γλῶσσα—καὶ ὁ δι' αὐτῶν ἐμπλουτισμὸς τῆς ὅλης ζωῆς γύρω. Τὸ σύνθημα τῆς ἐποχῆς μας εἶναι . . . «ἑνότητα στοὺς σκοποὺς — ποικιλία στὴν ἔκφρασι!» Ἀνάγκη, λοιπόν, νὰ ρυθμίζωμε τὰ καθ' ἡμᾶς σύμφωνα μὲ τὸ σύνθημα καὶ τὸ αἴτημα αὐτό. Ἀλήθεια, ὅσοι δὲν νοιώθουν τὴν κυρία πορεία τῆς Ἀμερικανικῆς ζωῆς, εἶναι ἀδύνατο νὰ ἐνταχθοῦν δημιουργικὰ σ' αὐτὴ καὶ νὰ ἐπιταχύνουν τὸ ρυθμό της. Εὐτυχῶς οἱ δικοί μας νέοι, χάρις στὶς φροντίδες καὶ τὶς θυσίες τῶν γονέων των, ἔτυχαν παιδείας εὐρυτάτης καὶ εἶναι τώρα σὲ θέσι νὰ νοιώθουν τόσο τὸ περιεχόμενο τῶν προσπαθειῶν μας, ὅσο καὶ τὴν ὀργανική του ἐξάρτησι μὲ τὸ πνευματικὸ συμφέρον τῆς χώρας. Εἶναι ἀλήθεια, ὅτι μερικοὶ θέλουν νὰ διαστέλλουν τὴν καθαρῶς πνευματικὴ ἀποστολὴ τῆς ὁμάδος μας ἀπὸ τὴν πολιτιστική της ἀποστολή. Καὶ οἱ ὀλίγοι ὅμως αὐτοὶ εἶναι ἄνθρωποι πίστεως ἀγαθῆς. Ὅ,τι πρέπει νὰ γίνῃ, εἶναι ἡ διαφώτισίς των.

* * *

Γιὰ νὰ ἐπιτύχῃ ὅμως στὸν ἀνηφορικό της δρόμο ἡ παιδευτική μας ἐργασία, πρέπει νὰ ἐξασφαλίσῃ ὀργάνωσι ἄρτια, μέσα κατάλληλα καὶ πάνω ἀπὸ ὅλα τὴν ὁλόψυχη συμπαράστασι τῶν νέων μας, στὰ χέρια τῶν ὁποίων βρίσκεται πιὰ τὸ μέλλον τῆς ὁμάδος μας.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀρχιεπισκοπὴ ἐργάζεται ἐντατικὰ καὶ πρὸς τὴν ὀρθὴ κατεύθυνσι καὶ διὰ τῆς ἁρμοδίας Ὑπηρεσίας της καταστρώνει ἕνα πλῆρες πρόγραμμα μορφωτικῆς δράσεως. Τὰ κύρια σημεῖα τοῦ προγράμματος αὐτοῦ μποροῦν ἴσως νὰ συνοψισθοῦν στὰ ἑξῆς:

1) Προσπάθεια διαρκὴς καὶ πολύπλευρη, ὥστε νὰ ἀποσαφηνισθοῦν οἱ ἐπιδιώξεις τῆς παιδείας

(Συνέχεια εἰς τὴν 212ην Σελίδα)

ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Ὑπὸ Πρεσβ. ΧΡΗΣΤΟΥ ΠΑΠΠΑ
Γραμματέως τῆς Διευθύνσεως Παιδείας
καὶ Ἑλληνικῶν Γραμμάτων

Τὸ ζήτημα τῶν Ἑλληνικῶν Σχολείων καὶ Ἑλληνικῶν Γραμμάτων καὶ τῆς ἐπιβιώσεως τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης εἰς τὴν πατρίδα μας Ἀμερικήν, ἀντιμετωπίζεται μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης σοβαρότητος ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς. Αἱ προσπάθειαί της συγκεντροῦνται ἐπὶ τῶν ἑξῆς ἐπὶ μέρους ζητημάτων:

Α΄.
Ζήτημα Σχολείων καὶ Διδασκάλων

Εἰς ὅλην τὴν Ἀμερικὴν καὶ Καναδᾶν λειτουργοῦν 358 Ἑλληνικὰ Σχολεῖα, Ἡμερήσια ἢ Ἀπογευματινά, τὰ ὁποῖα ἀπασχολοῦν 421 Διδάσκοντας. Ἐκ τούτων Κληρικοὶ Διδάσκαλοι εἶναι 165, Λαϊκοὶ 75 καὶ Διδασκάλισσαι 181.

Τὸ διδάσκον Προσωπικὸν τῶν Σχολείων μας προέρχεται ἀπὸ διάφορα Ἐκπαιδευτικὰ Ἱδρύματα τῆς Ἑλλάδος, ἀπὸ τὴν Θεολογικήν μας Σχολὴν καὶ τὴν Ἀκαδημίαν τοῦ Ἁγίου Βασιλείου. Ἐκ τούτων αἱ ἀπόφοιτοι τῆς Ἀκαδημίας εἶναι αἱ πλέον ἐπιθυμηταὶ καὶ διὰ τοῦτο εἶναι ἀπαραίτητο περισσότερες νεάνιδες νὰ ἐγγράφωνται εἰς τὸ Διδασκαλικὸν Κολλέγιον τῆς Ἀκαδημίας.

Διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ ὁμοιόμορφος διδασκαλία εἰς τὰ Ἑλληνικά μας Σχολεῖα, τὸ Γραφεῖον Παιδείας θὰ κυκλοφορήσῃ Διάγραμμα τῆς Διδακτέας Ὕλης, ἐκτὸς τοῦ Ἀναλυτικοῦ Προγράμματος, μὲ τὸ ὁποῖον θὰ ἐφοδιάσῃ ὅλους τοὺς διδάσκοντας εἰς τὰ Ἑλληνικὰ Σχολεῖα τῶν Κοινοτήτων μας.

Ἐκ τῶν 358 Ἑλληνικῶν Σχολείων τὰ ὀκτὼ εἶναι Ἡμερήσια. Ταῦτα εἶναι: Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον Νέας Ὑόρκης (Bronx, N. Y.). Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Νέας Ὑόρκης. Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου. Τὸ ἰδιωτικὸν Ἡμερήσιον Ἑλληνοαμερικανικὸν Σχολεῖον «Ἅγιος Ἀνδρέας» ἐν Long Island, N. Y. Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον «Πλάτων» τοῦ Σικάγου. Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον «Κοραῆς» τοῦ Σικάγου. Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον τῆς «Ἁγίας Τριάδος» Lowell, Mass. Τὸ Ἑλληνοαμερικανικὸν Ἐκπαιδευτήριον τῆς Μοντρεάλης ἐν Καναδᾷ.

Ἔχομεν τὴν ἐλπίδα ὅτι κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Σχολικοῦ Ἔτους 1956—1957 θὰ ἱδρυθοῦν καὶ ἄλλα Ἡμερήσια Ἑλληνικὰ Σχολεῖα.

Οἱ Μαθηταὶ καὶ αἱ Μαθήτριαι τῶν Σχολείων μας ἀνέρχονται εἰς δεκατρεῖς περίπου χιλιάδας.

Β΄.
Ζήτημα Γονέων καὶ Οἰκογενειῶν

Τὸ ζήτημα τῆς ἐπιβιώσεως τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης ἐξαρτᾶται κυρίως ἀπὸ τὴν στάσιν τὴν ὁποίαν θὰ κρατήσῃ ἡ Ἑλληνοαμερικανικὴ οἰκογένεια καὶ πρωτίστως ἡ μητέρα.

Τὸ Γραφεῖον Παιδείας παρακολουθεῖ τὸ ζήτημα τοῦτο μὲ πολὺ ἐνδιαφέρον. Ἐκυκλοφόρησεν Ἐγκύκλιον τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου μας κ. Μιχαὴλ περὶ τῆς ἀξίας τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης καὶ τῶν πλεονεκτημάτων τὰ ὁποῖα ἔχουν τὰ παιδιὰ ποὺ φοιτοῦν εἰς τὰ Ἑλληνικά μας Σχολεῖα. Ἐπίσης ἀποστέλλει μὲ ὅλας τὰς ἐπιστολὰς πρὸς Κοινότητας καὶ Διδασκάλους τὸν Ὁδηγὸν Ἱδρύσεως Συλλόγων Γονέων καὶ Διδασκάλων. Εἰς ἑκατὸν πενῆντα περίπου Κοινότητας λειτουργοῦν Σύλλογοι Γονέων καὶ Διδασκάλων (Ρ.Τ.Α.). Καταβάλλεται μεγάλη προσπάθεια ὅπως ἱδρυθοῦν τοιοῦτοι Σύλλογοι εἰς ὅλας γενικῶς τὰς Κοινότητας τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς.

Τὸ Γαφεῖον Παιδείας θὰ ὑποβάλῃ ὑπὸ τὴν κρίσιν τῶν Ἀντιπροσώπων τῆς 13ης Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως διάφορα μέτρα μὲ τὰ ὁποῖα θὰ ἀναπτυχθῇ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Ἑλληνοαμερικανικῆς οἰκογενείας διὰ τὴν Ἑλληνικὴν Γλῶσσαν καὶ τὴν καλλιέργειαν τῆς Ἑλληνικῆς Παιδείας.

Γ΄.
Ζήτημα Ἡμερησίων Σχολείων

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀρχιεπισκοπὴ Ἀμερικῆς ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ἀγωνίζεται διὰ τὴν ἵδρυσιν καὶ λειτουργίαν Ἡμερησίων Σχολείων. Ὁ ἑορτασμὸς μάλιστα τῆς Ἑβδομάδος τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων ἐτόνωσε κατὰ πολὺ τὸ ἐνδιαφέρον ὅλων τῶν παραγόντων ὑπὲρ τῶν Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Σχολείων.

Πρὸς ὅλα τὰ Ἡμερήσια Ἑλληνικὰ Σχολεῖα μας ἡ Ἀρχιεπισκοπὴ προσφέρει ὡς ἐπίδομα ἐκ τοῦ Δεκαδολλαρίου χίλια δολλάρια ἐτησίως εἰς ἓν ἕκαστον ἐξ αὐτῶν. Κατὰ τὸ 1956 μάλιστα καὶ ὁ Γενικὸς Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ, ἐντιμότατος κ. Κωνσταντῖνος Τριανταφυλλᾶκος πρασέφερε ὡς συμβολικὴν δωρεὰν ἑκατὸν δολλάρια εἰς ἕκαστον τῶν Ἡμερησίων Νέας Ὑόρκης κατὰ τὴν Ἑβδομάδα τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων.

Ἐπίσης οἱ Σύλλογοι Ἀποφοίτων τῶν Ἑλληνικῶν Πανεπιστημίων ἱδρυθέντες κατὰ τὴν Ἑβδομάδα τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων 1956 ἐκηρύχθησαν ὑπὲρ τῆς ἱδρύσεως Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Σχολείων.

Εἶναι δὲ ἐπίσης γνωστὸν ὅτι ἡ μεγάλη Ὀργάνωσις Ἀχέπα ἐκη-

ρύχθη ὑπὲρ τῆς ἱδρύσεως Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Σχολείων, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ πρῶτον θὰ εἶναι τὸ Ἡμερήσιον Σχολεῖον Ἀρρένων εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τοῦ Ἁγίου Βασιλείου. Ἡ GAPA δὲ χορηγεῖ τὰ Βραβεῖα τοῦ Διαγωνισμοῦ Ἑλληνομαθείας κατ' ἔτος.

Πολλαὶ μεγάλαι Κοινότητες σήμερον σχεδιάζουν τὴν ἵδρυσιν Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Σχολείων. Μαζὶ μὲ τὴν ἵδρυσιν τῶν Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Σχολείων πρέπει νὰ στρέψωμεν τὴν προσοχήν μας εἰς τὴν ἵδρυσιν καὶ λειτουργίαν Ἡμερησίων Ἑλληνικῶν Προσχολικῶν Κέντρων (Kindergarten) εἰς τὰ ὁποῖα νὰ φοιτοῦν παιδιὰ Ἑλληνοαμερικανικῶν οἰκογενειῶν τεσσάρων, πέντε καὶ ἓξ ἐτῶν, τὰ ὁποῖα θὰ ἔχουν τοιουτοτρόπως τὴν μοναδικὴν εὐκαιρίαν νὰ μάθουν πολὺ εὔκολα τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν, τὴν ὁποίαν χωρὶς καμμίαν ἀμφιβολίαν θὰ μεταφέρουν εἰς τὰ Ἑλληνοαμερικανικὰ σπίτια. Σχέδια καὶ ἄλλαι πληροφορίαι διὰ τὴν ἵδρυσιν τοιούτων Κέντρων θὰ ὑποβληθοῦν ὑπὸ τὴν κρίσιν τῆς 13ης Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως.

Ἐπίσης τὸ Γραφεῖον Παιδείας θὰ κυκλοφορήσῃ εἰς ὅλα τὰ Ἑλληνορθόδοξα σπίτια ὡραιότατον φυλλάδιον εἴς τε τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Ἀγγλικὴν γλῶσσαν, εἰς τὸ ὁποῖον θὰ ἀναφέρωνται ὅλα τὰ πλεονεκτήματα ποὺ θὰ ἔχουν τὰ παιδιά μας ὅταν γνωρίζουν Ἑλληνικά.

Δ΄.
Βελτίωσις τῆς θέσεως τῶν Διδασκάλων

Κατὰ τὰ τελευταῖα αὐτὰ ἔτη πολὺ ἐβελτιώθη ἡ θέσις τῶν Ἑλλήνων Διδασκάλων καὶ Διδασκαλισσῶν. Τοῦτο βεβαίως ἔγινε ὄχι μόνον εἰς τὴν τάξιν τῶν Ἑλλήνων Ἐκπαιδευτικῶν ἀλλὰ γενικῶς τῶν Ἐκπαιδευτικῶν τῆς Ἀμερικῆς.

Οἱ μισθοὶ τῶν Διδασκάλων ἔχουν αὐξηθῇ καὶ εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι ἡ 13η Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις θὰ ψηφίσῃ 150 δολλαρίων ἐλάχιστον μηνιαῖον μισθὸν καὶ ἐφαρμογὴν τοῦ δωδεκαμήνου.

Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1955 δίδονται βοηθήματα καὶ συντάξεις εἰς ἀσθενεῖς καὶ γέροντας διδασκάλους καὶ διδασκαλίσσας ἐκ τοῦ Δεκαδολλαρίου τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς. Ἐννέα διδάσκαλοι καὶ ὀκτὼ διδασκάλισσαι λαμβάνουν ἤδη μηνιαίως βοηθήματα ἐκ τοῦ Ταμείου τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς.

Ἐπιπροσθέτως ἡ Ἀρχιεπισκοπὴ διὰ τοῦ Γραφείου Παιδείας προσεκάλεσε τὸν διδασκαλικὸν κόσμον νὰ καταβάλῃ προσπάθειαν παρὰ τὸ πλευρὸν τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ ἱδρύσῃ Ταμεῖον Ἀσφαλείας Διδασκάλων, παρόμοιον πρὸς τὸ Ταμεῖον τοῦ Ἱεροῦ Κλήρου τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς. Βάσιν τοῦ ταμείου τούτου, πολὺ στερεάν, θὰ ἀποτελῇ ποσὸν δέκα χιλιάδων δολλαρίων ἐκ τοῦ Δεκαδολλαρίου καὶ μικρὰ καταβολὴ ἀσφαλίστρων ἐκ δύο δολλαρίων κατὰ μῆνα ἀπὸ τοὺς Διδασκάλους καὶ Διδασκαλίσσας.

Τὸ σχέδιον τοῦτο θὰ τεθῇ ὑπὸ τὴν κρίσιν τῆς 13ης Κληρκολαϊκῆς Συνελεύσεως. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον πρέπει νὰ φροντίσουν οἱ διδάσκαλοι νὰ γίνουν ἐνεργὰ μέλη τῶν Διδασκαλικῶν Συνδέσμων, οἱ ὁποῖοι ἑδρεύουν εἰς τὰς ἕδρας τῶν Ἐπισκοπικῶν Περιφερειῶν.

Μαζὶ μὲ τὴν βελτίωσιν τῆς θέσεως τῶν Διδασκάλων οἰκονομικῶς, θὰ καταβληθῇ πᾶσα προσπάθεια ὅπως βελτιωθῇ καὶ τὸ ἱερὸν ἔργον αὐτῶν. Θὰ καλοῦνται Παιδαγωγικὰ Φροντιστήρια κατὰ περιόδους εἰς τὰς ἕδρας τῶν Ἐπισκοπικῶν Περιφερειῶν. Θὰ ἐκδίδονται βοηθήματα διὰ τοὺς διδάσκοντας εἰς τὰ Ἑλληνικὰ Σχολεῖα. Ἐπίσης Ἐποπτικὰ μέσα, ὄργανα καὶ εἰκόνες διὰ τὴν πλέον καρποφόρον διδασκαλίαν. Θὰ στέλλωνται ὑλικὰ διὰ Σχολικὰς Τελετὰς καὶ Παραστάσεις καθὼς καὶ κατάλληλα ποιήματα. Θὰ κυκλοφορήσουν Λεξικὰ μὲ τὰς κυριωτέρας λέξεις καὶ φράσεις διὰ τὴν ταχυτέραν καὶ πλέον καρποφόρον διδασκαλίαν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καθὼς καὶ πλέον κατάλληλα Διδακτικὰ Βιβλία.

Εἶναι ἐπίκαιρον νὰ ἀναφέρωμεν ἐνταῦθα ὅτι εἰς τὰς μεγαλυτέρας τάξεις τῶν Ἑλληνικῶν Σχολείων καὶ εἰς τὰ μεγαλύτερα παιδιὰ τῶν Κατηχητικῶν θὰ διδάσκεται τὸ ἱερὸν Εὐαγγέλιον ἀπὸ κειμένου τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ ἐκ μέρους τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς εἰς ἀμφοτέρας τὰς γλώσσας.

Ἐπίσης θὰ διδάσκεται ἡ Θεία Λειτουργία μὲ τὴν Δίγλωσσον Ἔκδοσιν αὐτῆς ὑπὸ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, εἰς τρόπον ὥστε ἡ νέα γενεὰ νὰ εὐχαριστῆται παρακολουθοῦσα τὴν Θείαν Λειτουργίαν εἰς τὴν γλῶσσαν τὴν ὁποίαν ἐγράφη αὕτη, καθὼς καὶ ὅλα τὰ Ἱερὰ Βιβλία τῆς Ἐκκλησίας, τὴν Ἑλληνικήν.

Going to GREECE?

Divry's

GUIDE TO GREECE

AND INFORMATION MANUAL

ALL USEFUL INFORMATION ON:

Modern & Ancient Greece, including Islands — Where to Go — What to See — Customs — Money Conversion Hotels — Restaurants — Rates — Many other Items

192 pp., with maps & photos. Flexible cloth, $2.25 postpaid.

D. C. DIVRY, INC.: Publishers : 293 7th Ave., New York

ΤΑ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Ὑπὸ Οἰκ. ΧΑΡΑΛ. Π. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΥ
Atlanta, Ga.

Ο ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ τῆς Ἀμερικῆς μὲ τὸ σημερινόν, ὡς ἔχει, ἐκπαιδευτικόν του σύστημα δὲν δύναται νὰ διατηρηθῇ ὡς ἐθνικὴ μειονότης ἐπὶ μακρὸν εἰσέτι χρόνον, ἐὰν δὲν ἀλλάξῃ καὶ προσαρμόσῃ αὐτὸ μὲ τὰς σημερινὰς ἀνάγκας. Διὰ νὰ δυνηθῇ νῦν νὰ διατηρήσῃ τὴν ἐθνικὴν αὐτοῦ φυσιογνωμίαν εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ διεξάγῃ ἄνισον καὶ τραχὺν ἀγῶνα ἐπιβιώσεως. Ὁ ὑψηλὸς ὑλικὸς καὶ πνευματικὸς πολιτισμὸς τῆς χώρας, εἰς τὴν ὁποίαν διαβιοῖ οὗτος, εἶναι φυσικὸν νὰ δημιουργῇ τὰς ἀντιξόους συνθήκας, τὰς ἀντικειμένας εἰς τὴν διατήρησιν τῆς ἐθνικῆς του ὀντότητος. Ἀλλ' εἰς τὴν διάβρωσίν του ἀπὸ τῆς ἀπόψεως ταύτης συντελοῦν πρωτίστως καὶ αἱ ἐλλείψεις, αἱ ὀφειλόμεναι εἰς τὴν νοοτροπίαν καὶ ὀργάνωσίν του, ἰδίᾳ δ' εἰς τὴν ἐκπαιδευτικήν του κατάστασιν. Βεβαίως αἱ οἰκονομικαὶ συνθῆκαι τῆς ἐν Ἀμερικῇ ζωῆς τοῦ Ἑλληνισμοῦ, αἱ ὁποῖαι προσδιορίζουν καὶ διαμορφώνουν τὸ μέλλον του, εἶναι τοιαῦται, ὥστε πᾶσα ἀντίστροφος πρὸς αὐτὰς πολιτεία καὶ κατεύθυνσις νὰ συνεπάγεται ὀλέθρια ἀποτελέσματα. Δὲν ἀπομένει λοιπὸν παρὰ προσαρμογὴ εἰς τὰς ἐν λόγῳ συνθήκας, ἀλλὰ μὲ κάποιαν ἐλευθερίαν, τὴν ὁποίαν δὲν ἀρνεῖται τὸ φιλελεύθερον Ἀμερικανικὸν κράτος. Ἄλλωστε ἐν Ἀμερικῇ δὲν ὑπάρχει οὔτε σωβινισμός, οὔτε μισαλλοδοξία, οὔτε ἄλλαι τυχὸν πολιτικαὶ καὶ κοινωνικαὶ τάσεις ἐχθρικαὶ πρὸς τοὺς μετανάστας. Ὅθεν δὲν ἀπομένει παρὰ καλυτέρα ὀργάνωσις τοῦ ξενιτευμένου Ἑλληνισμοῦ εἰς τὴν φιλόξενον χώραν. Ἡ ὀργάνωσις καὶ ἡ μέθοδος, τὸ καλὸν σύστημα, θ' ἀποτρέψουν τὴν παντελῆ ἀφομοίωσιν τῆς Ἑλληνικῆς παροικίας ὁπουδήποτε καὶ ἂν αὕτη εὑρίσκεται. Τὸ δὲ Σχολεῖον μετὰ τῆς Ἐκκλησίας εἶναι τὰ προπύργια τοῦ ἀγῶνος καὶ οἱ πυρῆνες τῆς ἐθνικῆς ἐπιβιώσεως. Ὑπὸ τὰς συνθήκας, ὑπὸ τὰς ὁποίας τώρα λειτουργοῦν τὰ Σχολεῖα τὰ Ἑλληνικὰ δὲν δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ ὁ σκοπός. Χρειάζεται σύστασις καὶ δημιουργία περισσοτέρων ἡμερησίων Ἑλληνικῶν ἐκπαιδευτηρίων μὲ κατάλληλον προσωπικόν, μετακαλούμενον, εἰ δυνατόν, ἐξ Ἑλλάδος. Εἰς τὰ σχολεῖα αὐτὰ οἱ διδάσκοντες, οἵτινες πρέπει νὰ εἶναι ἐμπνευσμένοι ἱεραπόστολοι καὶ ὄχι τυχαῖοι ὑπάλληλοι, θὰ δυνηθοῦν νὰ ἐμπνεύσουν εἰς τοὺς τροφίμους των τὴν ἀγάπην πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ παιδείαν, πρὸς τὸ Ἑλληνοχριστιανικὸν πνεῦμα, ποὺ ἀποτελοῦν τὰ κρηπιδώματα τοῦ τε Εὐρωπαϊκοῦ καὶ Ἀμερικανικοῦ πνευματικοῦ πολιτισμοῦ. Ὁ διδάσκων, ἔστω καὶ εἰς ὀλίγας ὥρας καὶ δὴ ἀπογευματινάς, ὅταν διδάσκῃ καλῶς, θὰ καθιστᾷ ἀγαπητὴν τὴν γλῶσσαν καὶ τὸ περιεχόμενον τοῦ ὑψηλοτέρου ἀνθρωπιστικοῦ πολιτισμοῦ, τοῦ ἀπορρέοντος ἐκ τῆς σπουδῆς τῶν κλασσικῶν καὶ μεταγενεστέρων Χριστιανῶν συγγραφέων τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχαιότητος, τοῦ Βυζαντίου καὶ τῆς μετὰ τὴν ἅλωσιν ἐποχῆς μέχρι σήμερον.

Εἶναι γνωστόν, ὅτι, ὁσάκις μεγίστη παρατηρεῖται πρόοδος εἰς τὰς θετικὰς ἐπιστήμας καὶ τὰ μηχανικὰ μέσα, ἔχομεν ἀντιθέτως ὀπισθοδρόμησιν εἰς τὴν καλλιέργειαν τῶν θεωρητικῶν λεγομένων σπουδῶν. Τοῦτο ἀποτελεῖ καθολικὴν ἐν τῷ κόσμῳ διαπίστωσιν, ἐν δὲ τῇ Ἀμερικῇ τοῦτο εἶναι καταφανέστερον.

Ὁ Ἕλλην, ποὺ ἀγωνίζεται ἐδῶ εἰς περισσότερον χειρωνακτικὰς παρὰ πνευματικὰς ἐργασίας καὶ ἀπολαμβάνει τῶν ὑλικῶν ἀγαθῶν κατὰ καλύτερον τρόπον ἢ ἐν τῇ γενετείρᾳ, δηλονότι ἐργάζεται μὲν σκληρότερον, ἀλλ' ἀμείβεται καλύτερον, καὶ ἀπολαμβάνει τῶν ἐπιτευγμάτων τοῦ ἀκαταπαύστως προοδεύοντος τεχνικοῦ πολιτισμοῦ, δὲν εἶναι εὔκολον νὰ διατηρήσῃ ἐπὶ πολλὰς ἀκόμη γενεὰς τὴν ἰδιαιτέραν ἐθνικὴν αὐτοῦ φυσιογνωμίαν, ὡς καὶ πᾶς ἄλλος λαὸς μεταναστῶν. Ἔπειτα αἱ ἐπιγαμίαι μετὰ αὐτοχθόνων καὶ ἡ ἐν τῷ οἴκῳ ἐπικρατοῦσα ἀτμόσφαιρα συντελοῦν εἰς τὴν ταχυτέραν ἀφομοίωσιν. Διὰ τοῦτο χρειάζεται παραλλήλως πρὸς τὰ ἡμερήσια σχολεῖα νὰ ἱδρυθοῦν Νηπιαγωγεῖα διὰ τὰ παιδιὰ τῆς προσχολικῆς ἡλικίας. Τὰ Νηπιαγωγεῖα ὅμως ἀπαιτοῦν εἰδικευμένον προσωπικὸν ἀφωσιωμένον εἰς τὸ καθῆκον. Πράγματι κατὰ τὴν ἡλικίαν αὐτὴν ἡ ψυχὴ τοῦ παιδιοῦ εἶναι εὔπλαστος ὡς μαλακὸς κηρὸς καὶ μολονότι αὕτη φέρει ἐκ κληρονομίας προδιαθέσεις καὶ τάσεις πατρογονικάς, ἐν τούτοις δυνάμεθα νὰ χαρακτηρίσωμεν αὐτὴν ὡς **tabulam rasam**, ἤτοι πίνακα ἄγραφον, ἐπὶ τοῦ ὁποίου βαθέως ἀποτυποῦνται τὰ ἴχνη καλῆς ἢ κακῆς ἀγωγῆς. Ἐνῷ δ' ὡς εἴπομεν, ἐν τῇ πατρικῇ οἰκίᾳ τοῦ Ἑλληνόπαιδος κατὰ τὸ πλεῖστον τὸ περιβάλλον εἶναι ἐχθρικὸν πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ παιδείαν — βάσεις τῆς διατηρήσεως τῆς ἐθνικῆς Ἑλληνικῆς παραδόσεως — ἐν τῷ Νηπιαγωγείῳ ἀντιθέτως ὁ Ἑλληνόπαις θὰ εὕρῃ καὶ θὰ ἀποκτήσῃ ὅ,τι χάνει ἄλλοθεν. Ἔπειτα ἡ κατήχησις εἰς τὰ πρῶτα βήματα τῆς ζωῆς θὰ ἀποτελέσῃ εὔστοχον ἀφετηρίαν διὰ τὴν τόνωσιν τῆς Ἑλληνικότητος εἰς τοὺς μικρούς. Τὸ Νηπιαγωγεῖον δύναται νὰ σχηματισθῇ ἐν ἑκάστῃ Ἑλληνικῇ Ἐκκλησίᾳ ἄνευ χρείας ἰδιαιτέρου πρὸς τοῦτο οἰκήματος. Τοῦ σχολείου τούτου πρέπει νὰ προΐσταται ὁ ἱερεὺς τῆς Κοινότητος. Ἂν τὰ παιδιὰ εἶναι πολλά, πρέπει τοῦτο νὰ χωρίζεται εἰς τμήματα. Ἂν εἶναι ὀλίγα, τότε ἐπαρκεῖ μία διδασκάλισσα ἢ διδάσκαλος νηπιαγωγός. Εἰς τὸ Νηπιαγωγεῖον δὲν θὰ γίνεται διδασκαλία ὡς ἡ ὑπὸ τῶν παιδαγωγῶν προτεινομένη, ἀλλὰ κατήχησις εἰς τὴν γλῶσσαν καὶ τὰς παραδόσεις τὰς ἐθνικὰς κατὰ τρόπον εὐχάριστον καὶ τερπνόν. Οἱ μικροὶ παίζοντες πρέπει νὰ μάθουν ὅτι εἶναι Ἑλληνικῆς κατα-

The Religious News Observer

REV. D. J. CONSTANTELOS, Editor
Perth Amboy, N. J.

Hope in Christian Unity

The ninety-member central committee of the World Council of Churches concluded an eight-day conference in Galyatetoe about sixty miles northeast of Budapest, Hungary. The meeting was the first one held in a communist country by the Council, which includes 162 Protestant, Anglican and Orthodox Churches that represent about 170,000,000 members.

Dr. Franklin Clark Fry, one of the Council's presidents, declared that "through the unity of Christian people we hope to lay the basis for wider unity in the world."

The New York Times, Aug. 6

⊙

"Bring Back Makarios"

Writing about the necessity of the return of Archbishop Makarios, *The Christian Century* concludes an editorial as follows: "It happens that nobody else wishes to negotiate in the place of Archbishop Makarios and nobody would dare to speak for him. So Archbishop Makarios will have to be brought back. Opposition Leader Gaitskill's opinion that Cypriot terrorism cannot be stopped until this takes place is well established by bitter experience. . . . Everybody concerned should be wiser as well sadder as a result of the regrettable events of the past four months, so it should not be impossible to set up a form of self-government looking toward self-determination, once the right people meet at the conference table."

The Christian Century, Aug. 8

⊙

British Churchmen Visit Moscow

The Archbishop of York, Dr. A. M. Ramsay, who led a Church of England delegation to the Soviet Union, on the invitation of the Russian Orthodox Church, said in Moscow that Christianity in the Soviet Union was a vital force. Although many young people are apart from the Church, he said, "the vitality of the Church goes on showing itself and is not confined to older people."

The Christian Science Monitor
July 24

⊙

This Month's Comment

It was reported that the newly ordained Dean of St. Barnaba's Seminary in Cyprus, Archimandrite Constantine Lefkosiatis, was arrested by the British Colonial Government and taken to prison with other professors of the Seminary. It seems that in their maniacal and desperate action to suppress the self-determination-seeking people of Cyprus, the British have violated elementary principles of ethics and have not respected even the most sacred institutions and persons of the Cypriots. Let us believe though, that eventually justice will prevail. "Blessed are those who have endured persecution for righteousness' sake." Matt. 5:10.

⊙

Church in Greece of 300 A.D. Uncovered

A man plowing a few miles from Corinth struck the buried remains of a Christian Church believed to date from the fourth century. Excavations of the simplest sort have revealed a T-shaped basilica, undoubtedly among the largest in Greece. Unfluted columns and smashed yellow and white slabs, perhaps from the flooring, shattered inscriptions and pictorial designs —all await study that may throw much light on the early Christian faith and practices.

The New York Times, Aug. 5

⊙

Profoundly Worrying

It is known that this problem (of Cyprus) is profoundly worrying to Italian cirlces for its repercussions on the political stability of the Eastern Mediterranean, while public opinion does not hide a certain hostility toward Britain in connection with the attitude which the latter has until now held toward the question of Cyprus.

N. Y. Herald-Tribune, Aug. 5
From "La Tribune de Geneve"

⊙

Nehru and Christianity

When India achieved independence nine years ago (last month) the Christian world at least worried over one question. What would be the future of Christianity in India? This question is rarely asked now even by Christians in India, for the present anxiety concerns the welfare of Christianity in India after Nehru. This points to the fact that under Nehru Christianity in India has nothing, or very little of which to complain. Indeed, the relationship between God and Caesar in India at the present time is the most cordial that Christianity can hope for in a free non-Christian land.

The Catholic World, Aug. 1956

γωγῆς, ὅτι ἀνήκουν εἰς τὸ ἱστορικώτερον ἔθνος τοῦ κόσμου, ποὺ ἔδωσε τὸν πολιτισμὸν εἰς τοὺς ἄλλους λαούς. Μῦθοι, ἀνέκδοτα, ἱστορίαι, ἱστορικὰ πρόσωπα, κτλ. Ταῦτα θὰ διδαχθοῦν καταλλήλως μὲ ἐπαγωγὸν τρόπον καὶ ὄχι μὲ ὕφος ἱεροκήρυκος. Ἡ ἱστορία τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ μυθολογία της, ποὺ εἶναι αἱ καλύτεραι τοῦ κόσμου καὶ αἱ ὑπεροχώτεραι, θὰ διδαχθοῦν κατὰ τὸν τρόπον ποὺ λέγονται τὰ παραμύθια εἰς τὰ μικρὰ παιδιὰ καὶ ἐν συγκρίσει μὲ τὴν ἱστορίαν καὶ μυθολογίαν ἄλλων λαῶν. Θὰ διδαχθοῦν ἐπίσης θρησκευτικὰς γνώσεις καὶ θὰ κατηχηθοῦν εἰς τὸν Ἑλληνοχριστιανικὸν πολιτισμόν. Θὰ συνηθίσουν δὲ νὰ ἐκτιμοῦν τὰς ἠθικὰς καὶ πνευματικὰς ἀρετὰς καὶ ἀξίας καὶ ὄχι μόνον τὰς ὑλικάς. Ὅ,τι δὲ θὰ ἐνσταλάξῃ ὁ νηπιαγωγὸς εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ τροφίμου του, αὐτὸ θ' ἀποτελέσῃ τὸν σπόρον, ὁ ὁποῖος βραδύτερον θ' ἀποφέρῃ τοὺς καρπούς του.

ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ τοῦ τρέχοντος μηνὸς συνέρχεται ἡ 13η Κληρικολαϊκὴ ἢ Ἐκκλησιαστικὴ Συνέλευσις. Πρόκειται περὶ τοῦ σημαντικωτέρου καὶ σπουδαιοτέρου διενιαυσίου Συνεδρίου τῆς Ὁμογενείας. Διὰ τοῦτο ἀκριβῶς δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ ὑπάρξῃ οὔτε μία κοινότης, ποὺ νὰ μὴ στείλῃ εἰς αὐτὸ τοὺς ἀντιπροσώπους της. Πολὺ δὲ περισσότερον θὰ ἔπρεπε νὰ γίνῃ τοῦτο ἐφέτος, ἀφοῦ ἡ Ἐκκλησιαστικὴ Συνέλευσις θὰ συνέλθῃ διὰ πρώτην φορὰν εἰς τὴν πρωτεύουσαν τῆς χώρας μας. Τὸ καθῆκον τῆς ἀντιπροσωπεύσεως ὅλων, εἰ δυνατόν, τῶν κοινοτήτων εἶναι τὸ πρῶτον, ποὺ θὰ ἤθελε νὰ ὑποδείξῃ τὸ περιοδικὸν τοῦτο. Καὶ τὸ δεύτερον εἶναι τοῦτο, ὅτι ὅλοι ὅσοι ἔλθουν ὡς ἀντιπρόσωποι κοινοτήτων, εἴτε εἶναι κληρικοὶ εἴτε λαϊκοί, πρέπει νὰ ἔλθουν μελετημένοι ἐπὶ τῶν ζητημάτων, τὰ ὁποῖα θὰ θιγοῦν καὶ θὰ συζητηθοῦν κατὰ τὴν Συνέλευσιν. Εἶναι δὲ τὰ ζητήματα αὐτά: διοικητικά, οἰκονομικά, γλωσσικὰ (Ἑλληνικά), κατηχητικά, φιλανθρωπικὰ καὶ τὰ περὶ τῶν δύο πνευματικῶν μας ἱδρυμάτων, τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς καὶ τῆς Ἀκαδημίας Ἁγ. Βασιλείου.

⊙ ⊙

Η ΜΕΛΕΤΗ τῶν διαφόρων ζητημάτων μὲ τὰ ὁποῖα θὰ ἀσχοληθῇ ἡ 13η Κληρικολαϊκὴ εἶναι ἀπαραίτητος. Διὰ νὰ γίνῃ ἐκεῖ ἐργασία θετικὴ καὶ μὴ πελαγοδρομοῦμεν. Δὲν ἠμπορεῖ κανεὶς λ.χ. νὰ λέγῃ ἐκεῖ, εἰς τὴν ἐπίσημον ἐκείνην συγκέντρωσιν τῶν κοινοτικῶν ἀντιπροσώπων, αὐτὰ ποὺ γράφουν μερικοὶ μὲ τόσην εὐκολίαν εἰς τὴν ἡμερήσιον τύπον καὶ ποὺ ἀφοροῦν τὸ μέλλον καὶ τὴν ζωὴν τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς Ὁμογενείας. Ἔχομεν ὑπ' ὄψιν κυρίως τὸ ζήτημα τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ τῆς ἱδρύσεως περισσοτέρων ἡμερησίων Ἑλληνοαμερικανικῶν σχολείων. Ποῖος τυφλὸς δὲν ἐπιθυμεῖ τὸ φῶς του, πολὺ ὀρθῶς λέγει ἡ λαϊκὴ παροιμία. Καὶ ἐφαρμόζεται αὕτη καὶ εἰς τὸ προκείμενον ζήτημα. Ποῖος ἀπὸ ὅλους μας, κληρικὸς ἢ λαϊκός, δὲν θὰ ἤθελε νὰ ἴδῃ εἰς τὴν Ἀμερικὴν ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερα Ἑλληνοαμερικανικὰ ἡμερήσια σχολεῖα; Ἀπολύτως κανείς. Δὲν ἀποδεικνύει, ὅμως, κανεὶς πρωτοτυπίαν πρακτικῆς σκέψεως, ποὺ ἠμπορεῖ νὰ λάβῃ σάρκα καὶ ὀστᾶ, ὅταν ἰσχυρίζεται ὅτι αὐτὰ τὰ σχολεῖα πρέπει νὰ ἀνέλθουν εἰς ἑκατὸν μὲ ἑκατὸν τριάκοντα! Διότι ἄλλως θὰ χαθῶμεν ὡς Ἐκκλησία καὶ Ἐθνικὴ ὁμάς. Τοιαύτας ἐξάλλους σκέψεις δὲν ἐπιτρέπεται νὰ κάμωμεν ὅταν ὁμιλῶμεν περὶ πραγμάτων τόσον σοβαρῶν καὶ δὴ καὶ ζωτικωτάτων. Χρειάζεται σκέψις μελετημένη, προσγειωμένη, ἐφαρμόσιμος. Ὄχι ἐπιδείξεις δῆθεν ριζοσπαστικῶν μέτρων, ποὺ εἰς τὴν πραγματικότητα πρόκειται περὶ πυροτεχνημάτων, τὰ ὁποῖα κάμνουν στιγμιαῖον θόρυβον καὶ ἀναδίδουν λάμψιν ἐκτυφλωτικὴν καὶ ἔπειτα . . . σβύνουν.

⊙ ⊙

ΑΛΛΟΙ ἐπὶ τοῦ ἰδίου ζητήματος γράφοντες προτείνουν συγκρότησιν Ἐπιτροπῆς, ἡ ὁποία νὰ συναθροίσῃ χρήματα διὰ τὴν ἀνέγερσιν καὶ ἄλλων ἡμερησίων Ἑλληνοαμερικανικῶν σχολείων. Καὶ διατί ὄχι; Νὰ σχηματισθῇ Ἐπιτροπὴ καὶ νὰ μαζεύσῃ χρήματα. Ἀλλὰ τότε θὰ εἴπουν ἄλλοι: Διατί νὰ γίνῃ αὐτό; Μήπως δὲν ὑπάρχει τὸ Δεκαδολλάριον; Ἀπὸ τὰ ποσὰ τοῦ Δεκαδολλαρίου νὰ δαπανήσωμεν διὰ νὰ ἱδρύσωμεν καὶ ἄλλα σχολεῖα ἡμερήσια Ἑλληνοαμερικανικά. Ποῖος, ὅμως, ἀπὸ τοὺς συζητοῦντας ἐζήτησε πληροφορίας περὶ τῶν ποσῶν, ποὺ ἀποδίδει κατ' ἔτος τὸ Δεκαδολλάριον καὶ περὶ τῶν σκοπῶν εἰς τοὺς ὁποίους διατίθενται; Ἢ μᾶλλον ποῖος ἐκ τῶν συζητούντων εἶχε τὴν ὑπομονήν, τὴν θέλησιν καὶ τὴν ἀποφασιστικότητα νὰ ἀναζητήσῃ εἰς τὸ γραφεῖον τῆς κοινότητός του τὸν λεπτομερῆ ἀπολογισμὸν τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς ἐπὶ τῶν εἰσπραττομένων ποσῶν καὶ τοῦ τρόπου τῆς διαθέσεως αὐτῶν; Διότι κατ' ἔτος, ἀφότου ἐθεσπίσθη ὁ θεσμὸς τοῦ Δεκαδολλαρίου, ἀποστέλλεται τοιοῦτος λεπτομερὴς ἀπολογισμός.

⊙ ⊙

ΣΥΝΕΧΙΖΟΜΕΝ τὰς σκέψεις μας ἐπὶ τοῦ ὡς ἄνω ζητήματος. Ἀλλ' ὑποθέσωμεν ὅτι συνεστήθη νέα Ἐπιτροπὴ μὲ σκοπὸν τὴν ἀπόκτησιν πόρων οἰκονομικῶν καὶ τὴν ἵδρυσιν καὶ ἄλλων σχολείων ἡμερησίων. Ἡ Ἀμερικὴ εἶναι ἡ χώρα τῆς πρακτικότητος. Ἂς σκεφθῶμεν, λοιπόν, καὶ ἡμεῖς πρακτικῶς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου. Ἂς ὑποθέσωμεν ὅτι συνηθροίσθη ποσόν τι χρηματικόν. Πῶς θὰ δαπανηθῇ; Εἰς ποίαν πόλιν θὰ ἱδρυθῇ τὸ πρῶτον ἡμερήσιον Ἑλληνοαμερικανικὸν σχολεῖον; Εἰς τὴν Νέαν Ὑόρκην, θὰ ἀπαντήσῃ τις· εἰς τὸ Πίτσμπουργ, θὰ εἴπῃ ἄλλος· εἰς τὴν Βοστώνην, θὰ προτείνῃ ἕτερος· καὶ οὕτω καθεξῆς. Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ ἡ πόλις, πρέπει καὶ ἡ κοινότης νὰ καθορισθῇ. Ἂν θὰ λάβῃ κανεὶς ὑπ' ὄψιν πόσον ἐγωϊστικὰ σκέπτεται κάθε κοινότης περὶ τοῦ ἑαυτοῦ της, καὶ πόσον ὀλίγον ἐνδιαφέρεται περὶ τῆς ἄλλης, ἠμπορεῖ νὰ ἐννοήσῃ εἰς ποίαν ἀμηχανίαν θὰ περιέλθῃ ἡ Ἐπιτροπὴ αὐτή. Ὥστε δὲν πρέπει νὰ γίνῃ κάτι τὸ σοβαρὸν εἰς τὴν 13ην Κληρικολαϊκὴν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου; Βεβαίως καὶ ἐξάπαντος πρέπει νὰ γίνῃ κάτι. Κάτι, ὅμως, πρακτικόν, ἐφαρμόσιμον, προσγειωμένον. Ἂς μελετηθῇ τὸ ζήτημα καὶ πρὸ πάντων, ἂς ἔλθουν μελετημένοι ὅσοι θὰ θελήσουν νὰ μετάσχουν τῶν συζητήσεων καὶ νὰ προβοῦν εἰς ὡρισμένας προτάσεις καὶ λῆψιν ἀποφάσεων.

⊙ ⊙

ΕΠΙ ΤΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ χαιρετίζομεν γηθοσύνως τὴν ἀπόφασιν τῆς φιλοπροόδου κοινότητος τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου τῆς Νέας Ὑόρκης, ὅπως ἀπὸ τοῦ Σεπτεμβρίου ἀρχίσῃ ἡμερήσιον Ἑλληνοαμερικανικὸν σχολεῖον. Εἴμεθα δὲ βέβαιοι ὅτι ἡ ἀπόφασις αὕτη ἔδωκεν ἀπείρως μεγαλειτέραν ὥθησιν εἰς τὴν ἰδέαν τοῦ ἡμερησίου Ἑλληνοαμερικανικοῦ σχολείου, παρὰ ὅλαι αἱ ἀπεραντολογίαι, ποὺ λαμβάνουν χώραν πέριξ τοῦ ζητήματος τούτου. Εἶναι ἄξιοι τῶν θερμοτέρων συγχαρητηρίων ὅλων μας οἱ κοινοτικοὶ παράγοντες τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου διὰ τὴν γοργότητα καὶ ἐπιτυχίαν τῆς ἀποφάσεως ταύτης, ἡ ὁποία, ἀπὸ τὴν στιγμὴν ποὺ ἠκούσθη, ἐξύψωσεν, ὅσον δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ φαντασθῇ κανείς, τόσον πολὺ τὴν πρωτοπόρον καὶ τῷ ὄντι φιλοπρόοδον αὐτὴν κοινότητα.

Four-Point Program of the Sunday School Department

By X. DIAMOND
Director of Sunday Schools

THE following is a general picture of the Sunday School program of our Archdiocese: of what has been done to date and what remains to be accomplished.

The Sunday School program consists of the following four main points:

a. The organization of our Sunday Schools on a sound basis.

b. The preparation of a curriculum defining the teaching material and the relative activities at each stage of the child's development.

c. The publication of text books and supplementary material for students and teachers.

d. The preparation and "In-Service Training" of the Sunday School teachers and personnel.

The Office of Sunday Schools, in the last year, has begun to proceed systematically and methodically to cover the *"Four-Point Sunday School Program."* Until now, it has covered *two* of the *four points* of the proposed total program.

1. It prepared and circulated the rules and regulations governing our Sunday School system (aims, administration, organization, etc.).

2. It prepared the curriculum of our Sunday Schools and placed it in circulation.

With the "Analytical Program" as a basis, we are moving towards the accomplishment of the *third point.* This is the most important and the most difficult one because it requires great expense, much time and sufficient personnel, which, unfortunately, has not been found, in spite of the efforts made by the Sunday School Office.

For the above reason and the quickest possible completion of this part of the program, it has been decided by the Central Sunday School Committee that a contest be held on a national scale, open to every one who can write Sunday School text books. Although the participation in this contest is not on as large a scale as has been expected, there is hope that: (a) a substantial number of text books will be ready for publication by the end of this year or before, and (b) that through the contest we will find persons qualified for this work, who will offer their cooperation to the Sunday School Office for the completion of the project.

In the mean time the Sunday School Office has a staff working on the revision of the existing text books and the preparation of work-books for the pupils and guides for the teachers.

Concerning the *"Fourth Point":*

a. The Sunday School Office organizes the Annual Sunday School Seminar conducted at St. Basil's Academy every summer with excellent results.

b. It recommends and encourages Sunday School Seminars to be held on a local level in each Diocese. Such Seminars have been organized by most of our Dioceses during the last years. One of them was the S. S. Seminar conducted by the staff faculty of St. Basil's Academy in California last month.

c. An elaborate schedule has been prepared for the organization of two cycles of courses for the training of the Sunday School teachers:

1. The first cycle, the so-called "lower," will be composed of five courses to be taught in the larger parishes and at the Sunday School Conferences and Seminars held in each Diocese.

2. The second cycle, the so-called "higher," composed of five courses, will be taught at the Seminar of the Archdiocese for the preparation of instructors for the lower cycle and the training of superintendents and leaders for our Sunday Schools.

Already the Sunday School Office is at work preparing the needed material for the above two cycles.

ΕΚΛΕΚΤΑΙ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐκυκλοφόρησεν ὁ «Κρίκος», τὸ περιοδικὸν τοῦτο τοῦ ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, εἰς 178 σελίδας, μὲ ὡραίας εἰκόνας καὶ καλλιτεχνικώτατον ἐξώφυλλον καὶ μὲ ἐκλεκτὴν συνεργασίαν Ἑλληνοαμερικανῶν λογίων ἐπὶ θεμάτων σχετικῶν μὲ τὴν πνευματικὴν ζωὴν καὶ πρόοδον τοῦ Ἀμερικανικοῦ Ἑλληνισμοῦ. Τὸ ἐπιβλητικὸν εἰς ἐμφάνισιν καὶ πλουσιώτατον εἰς περιεχόμενον τεῦχος τοῦτο τοῦ «Κρίκου» ἀφιερώνεται εἰς τὴν «δυναμικωτέραν παροικίαν τοῦ ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ», τὸν Ἑλληνισμὸν τῆς Ἀμερικῆς.

Μιὰ φροντισμένη εἰκόνα τῆς πνευματικῆς μας φυσιογνωμίας τὸ τεῦχος τοῦτο, πρέπει νὰ πλουτίσῃ κάθε ἰδιωτικὴ καὶ κοινοτικὴ βιβλιοθήκη καὶ νὰ γίνῃ κτῆμα καθενὸς ποὺ συγκινεῖται ἀπὸ τὸ ὡραῖο καὶ πλούσιο σὲ ἐμφάνισι καὶ περιεχόμενο Ἑλληνικὸ ἔντυπο.

Ὁ Κος Ἠλίας Ζιώγας, ἕνας ἀπὸ ἐκείνους ποὺ ἐμόχθησαν γιὰ τὴν ἔκδοσι αὐτὴ καὶ ἀπὸ τοὺς πιὸ σημαντικοὺς συνεργάτας τοῦ «Κρίκου», εἶναι πρόθυμος νὰ σᾶς προμηθεύσῃ τὸ τεῦχος αὐτὸ ἀντὶ 2.00 δολλ.

Γράψατε:

Mr. ELIAS ZIOGAS
2528 Broadway
New York 25, N. Y.

Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Ὑπὸ ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ
Διευθυντοῦ τῆς Ἀκαδημίας

Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ, γέννημα ὡρισμένων ἰδιοτύπων ἀναγκῶν τῆς Ὁμογενείας καὶ δημιούργημα τῶν ὁραματισμῶν τῆς ἀνωτέρας ἐκκλησιαστικῆς μας ἡγεσίας καὶ τῶν παλμῶν τῆς Ἑλληνοαμερικανίδος μητέρας — ὑπὸ τὴν μορφὴν τῆς Φιλοπτώχου — ἄγει ἤδη τὸ δωδέκατον ἔτος τῆς ἡλικίας της.

Τὰ πρῶτα της βήματα ὑπῆρξαν δύσκολα, ὅπως καὶ κάθε ἱδρύματος τῆς μορφῆς αὐτῆς. Σιγὰ-σιγὰ ὅμως ἐπεβλήθη στὴν συνείδησι τῆς Ὁμογενείας, εἵλκυσε τὴν στοργήν της καὶ ἀπέκτησε εἰδικὴ θέσι μέσα στὸ γενικὸ πρόγραμμα τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς μας.

Μέσα στὴν ἀτμόσφαιρα αὐτὴ τῆς γενικῆς συμπαθείας, ποὺ τὴν περιβάλλει, διαρκῶς βελτιώνεται καὶ διαρκῶς ἐπεκτείνει τὸ ἔργον της. Μιὰ ἀμυδρὰ εἰκόνα τῆς ἁλματικῆς ἐξελίξεώς της δίδει ἡ κατωτέρω σύντομος ἔκθεσις τῶν βελτιώσεων, ποὺ ἔγιναν στὸ ἵδρυμα κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος.

Α΄.
Βελτίωσις ἐγκαταστάσεων

Ἐμελετήθησαν ἐπισταμένως αἱ δυνατότητες ἐπεκτάσεως τοῦ ἱδρύματος διὰ τὴν πληρεστέραν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν του καὶ ἐξεπονήθη προκαταρκτικὸν master plan, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁποίου ἤρχισεν ἤδη καὶ συνεχίζεται ἡ ἐργασία διὰ βασικὰς βελτιώσεις καὶ ἐπεκτάσεις.

Αἱ πραγματοποιηθεῖσαι βελτιώσεις καὶ ἐπεκτάσεις ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ σχεδίου αὐτοῦ εἶναι αἱ ἑξῆς:

1) Ἀπεπερατώθη ἡ ἐγκατάστασις τοῦ νέου ὑδραυλικοῦ συστήματος, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἀπετέλει τὴν βασικὴν προϋπόθεσιν διὰ πᾶσαν μελλοντικὴν ἐπέκτασιν. Ἡ δαπάνη διὰ τὴν ἐγκατάστασιν αὐτήν, ὑπερβαίνουσα τὰς 20.000 δολλαρίων, κατεβλήθη ὑπὸ τῆς Ὀργανώσεως «Θυγατέρες τῆς Πηνελόπης» ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ "Christmas Seal Drive."

2) Ἀνεκαινίσθησαν τὸ κεντρικὸν κτίριον, τὸ Σχολικὸν κτίριον καὶ τὸ κτίριον τῆς Παιδικῆς Στέγης, προστεθέντων νέων κοινοχρήστων χώρων. ($8.000)

3) Ἔγινε ἐγκατάστασις συγχρονισμένου πλυντηρίου. Μέρος τῆς σχετικῆς δαπάνης ἐκαλύφθη διὰ δωρεῶν τοῦ Τμήματος «Θυγατέρες τῆς Πηνελόπης» τοῦ Pittsburgh, Pa., καὶ μιᾶς τῶν Κατηχητριῶν τοῦ ἐν τῇ Ἀκαδημίᾳ Φροντιστηρίου, ἥτις ἐπιθυμεῖ νὰ παραμείνῃ ἀνώνυμος, καὶ ἀντικατεστάθησαν πεπαλαιωμέναι μηχαναὶ κεντρικῆς θερμάνσεως καὶ θερμοῦ ὕδατος. ($6.000)

4) Ἀνεκαινίσθη καὶ διερρυθμίσθη ἀχρησιμοποίητον κτίριον διὰ τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ ἐργατικοῦ προσωπικοῦ καὶ τὴν αὔξησιν τοιουτοτρόπως τῶν δυνατοτήτων στεγάσεως περισσοτέρων κοριτσιῶν εἰς τοὺς ἐκκενωθέντας ὑπὸ τοῦ προσωπικοῦ κοιτῶνας. ($25.000)

5) Ἔχει ἑτοιμασθῇ τὸ σχέδιον καὶ ἔχει ἀρχίσει ἡ προεργασία διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν νέου συγχρονισμένου σχολικοῦ κτιρίου μὲ auditorium καὶ gymnasium.

Μὲ τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ σχολικοῦ τούτου κτιρίου θὰ ἐπιτευχθοῦν τρία τινά:

α) Θὰ ἀποκτήσωμεν συγχρονισμένον grammar school building ἀντὶ τοῦ ὅλως ἀκαταλλήλου, τὸ ὁποῖον χρησιμοποιοῦμεν τώρα ὡς τοιοῦτον.

β) Θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἐγκαταστήσωμεν πλῆρες γυμνάσιον θηλέων ἐντὸς τῆς Ἀκαδημίας.

γ) Θὰ μετατρέψωμεν τὸ χρησιμοποιούμενον ἤδη σχολικὸν κτίριον εἰς κτίριον κοιτωνισμοῦ καὶ τοιουτοτρόπως θὰ δυνηθῶμεν νὰ αὐξήσωμεν σημαντικῶς τὸν ἀριθμὸν τῶν τροφίμων.

Διὰ τῶν μέτρων αὐτῶν:

α) Ἐπετεύχθη ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἤδη ἔτους σημαντικὴ αὔξησις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν τροφίμων τῆς Ἀκαδημίας (κατὰ ¼ περίπου ἐν συγκρίσει πρὸς προηγούμενα ἔτη).

β) Ἐτέθησαν αἱ βάσεις καὶ δημιουργοῦνται αἱ προϋποθέσεις δι' ἔτι περαιτέρω αὔξησιν αὐτῶν καὶ ἐπέκτασιν τοῦ ἔργου τῆς Ἀκαδημίας.

Β΄.
Βελτιώσεις ἐκπαιδευτικῆς φύσεως

1) Δημιουργεῖται ἀπὸ τοῦ παρόντος σχολικοῦ ἔτους junior high school ἐντὸς τῆς Ἀκαδημίας — συμφώνως πρὸς τὴν ἀπόφασιν τῆς ΙΒ΄ Κληρικολαϊκῆς Συνελεύσεως. Τοῦτο θὰ ἐξελιχθῇ εἰς πλῆρες γυμνάσιον — τὸ πρῶτον Ἑλληνο-Αμερικανικὸν γυμνάσιον ἐν Ἀμερικῇ — μετὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ νέου σχολικοῦ κτιρίου.

2) Ἐδημιουργήθη πλουσία βιβλιοθήκη διὰ τὸ grammar school καὶ τὸ junior high school διὰ σημαντικῆς δωρεᾶς τοῦ Ladies Auxiliary of the Pan-Arcadian Federation.

3) Ἐδημιουργήθη ὡραία αἴθουσα ψυχαγωγίας καὶ μελετητήριον διὰ τὸ junior high school διὰ δωρεᾶς τοῦ Φιλοπτώχου Τμήματος Kansas City, Mo.

4) Ἐδημιουργήθη συγχρονισμένον μελετητήριον διὰ τὸ College Department διὰ δωρεᾶς τοῦ εὐγενοῦς Ὁμογενοῦς κ. Φινοκάλλου.

5) Διερρυθμίσθησαν τὰ προγράμματα μαθημάτων ὅλων τῶν τμημάτων τῆς Ἀκαδημίας, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐπιτευχθοῦν καλύτερα μορφωτικὰ ἀποτελέσματα.

Γ΄.
Διαφώτισις τῆς κοινῆς γνώμης

1) Καθιερώθη ἡ πρώτη Κυριακὴ τοῦ Δεκεμβρίου ὡς «Ἡμέρα τῆς

'Ακαδημίας» εἰς ὅλα τὰ Κατηχητικά μας Σχολεῖα. 'Ο θεσμὸς αὐτός, ὀφειλόμενος εἰς πρωτοβουλίαν τῶν Κατηχητριῶν τοῦ ἐν τῇ 'Ακαδημίᾳ διοργανουμένου Κατηχητικοῦ Φροντιστηρίου, ἐκτὸς τῆς τεραστίας ἠθικῆς σημασίας, τὴν ὁποίαν ἔχει διὰ τὸ "Ιδρυμα, προσέθεσε εἰς τὸ Ταμεῖόν του κατὰ τὸ περυσινὸν πρῶτον ἔτος 5.500 περίπου δολλάρια, ποσὸν τὸ ὁποῖον ἀναμένεται ὅτι θὰ αὐξάνεται βαθμιαίως προϊόντος τοῦ χρόνου.

2) Καθιερώθη ἡ εὐχετήριος Χριστουγεννιάτικη κάρτα καὶ ἡ Πασχαλινὴ εὐχαριστήριος κάρτα ἐκ μέρους τῶν παιδιῶν τῆς 'Ακαδημίας, αἱ ὁποῖαι φέρουν τὴν 'Ακαδημίαν πλησιέστερον πρὸς τὰς καρδίας τῶν 'Ομογενῶν.

3) 'Ενισχύθη ἡ διαφώτισις τῆς κοινῆς γνώμης τῆς 'Ομογενείας σχετικῶς μὲ τὰς ἐπιδιώξεις καὶ τὰς ἀνάγκας τοῦ "Ιδρύματος δι' εἰδικῶν εἰκονογραφημένων φυλλαδίων(brochures) καὶ εἰδικῶν posters, τὰ ὁποῖα ἐκυκλοφόρησαν κατὰ χιλιάδας εἰς τὰς κοινότητάς μας. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν ἑτοιμάζεται ἤδη σειρὰ ἀπὸ slides καὶ εἰδικὴ κινηματογραφικὴ ταινία, ποὺ θὰ τεθοῦν ἐν κυκλοφορίᾳ ἐντὸς ὀλίγου.

4) Διὰ τὸν ἴδιον σκοπὸν ἐχρησιμοποιήθησαν εὐρύτατα ὅλαι αἱ 'Ελληνοαμερικανικαὶ 'Εφημερίδες — καὶ ἰδιαιτέρως αἱ δύο μεγάλαι τοιαῦται — ὡς καὶ ὅλα τὰ 'Ελληνοαμερικανικὰ Ραδιοφωνικὰ Προγράμματα καὶ ὠργανώθησαν εἰδικαὶ διαλέξεις εἰς μεγάλα κέντρα ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἐπισκέψεως εἰς αὐτὰ μελῶν τοῦ Καθηγητικοῦ Προσωπικοῦ τῆς 'Ακαδημίας.

5) 'Επεδιώχθη στενὴ ἐπαφὴ μὲ ὅλας τὰς 'Οργανώσεις μας — μεγάλας καὶ μικρὰς — καὶ ὅλα τὰ Σωματεῖά μας μὲ πολὺ ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα τόσον ἀπὸ ἠθικῆς ὅσον καὶ ἀπὸ οἰκονομικῆς ἀπόψεως.

6) Σημαντικώτατον μέσον διαφημίσεως τῆς 'Ακαδημίας ὑπῆρξε καὶ ἀποτελεῖ ἡ ἀναβίβασις ἀρχαίων δραμάτων ὑπὸ τῶν φοιτητριῶν τοῦ Κολλεγιακοῦ τμήματος κατὰ τὴν τελετὴν ἐπὶ τῇ λήξει τῶν μαθημάτων. 'Επιδίωξις τοῦ "Ιδρύματος εἶναι νὰ ἀναβιβασθοῦν τοιαῦτα εἰς τὰς μεγαλυτέρας ἐκ τῶν Κοινοτήτων μας, διὰ νὰ ἐπιβληθῇ ἔτι μᾶλλον τὸ "Ιδρυμα εἰς τὴν συνείδησιν τῶν 'Ομογενῶν μας.

7) 'Αρίστη πηγὴ διαφημίσεως τῆς 'Ακαδημίας ἀποτελεῖ καὶ τὸ ἐν αὐτῇ ὀργανούμενον κατ' ἔτος Κατηχητικὸν Φροντιστήριον. Αἱ ἀπόφοιτοι τοῦ Φροντιστηρίου αὐτοῦ γίνονται οἱ ζωντανοὶ ἐνθουσιώδεις κήρυκες τοῦ ἔργου τοῦ "Ιδρύματος. Εἰς αὐτὰς ὀφείλεται ἡ καθιέρωσις τῆς «'Ημέρας τῆς 'Ακαδημίας», ὡς καὶ πλῆθος ἄλλων ἐκδηλώσεων καὶ δωρεῶν.

Τὰ ἀνωτέρω δεικνύουν ὅτι ἡ 'Ακαδημία ἐπιτελεῖ ἁλματώδεις προόδους εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς τοῦ ἔργου της, ὅτι τὸ ἔργον της αὐτὸ βελτιώνεται καὶ ἐπεκτείνεται βαθμιαίως ἐπὶ τῇ βάσει σχεδίου καὶ ὅτι ἔχει ἐπιβληθῇ καὶ ἐπιβάλλεται συνεχῶς εἰς τὴν συνείδησιν τῆς 'Ομογενείας.

Τὸ τελευταῖον τοῦτο ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὸ ἐνδιαφέρον, τὸ ὁποῖον τόσον αἱ 'Οργανώσεις μας, ὅσον καὶ οἱ 'Ομογενεῖς μας ἐκδηλώνουν δαψιλῶς ὑπὲρ τοῦ "Ιδρύματος, ἀπὸ τὰς εὐμενεστάτας κρίσεις αἱ ὁποῖαι ἀκούονται παντοῦ περὶ τοῦ ἔργου του τόσον τοῦ φιλανθρωπικοῦ ὅσον καὶ τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ καὶ ἀκόμη ἀπὸ τὸ πλῆθος τῶν αἰτήσεων τῶν Κοινοτήτων μας διὰ τὴν ἐξασφάλισιν ἀποφοίτων τῆς 'Ακαδημίας.

Ταῦτα πάντα ἀφ' ἑνὸς μὲν προοιωνίζονται λαμπροτέρας σελίδας εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ ὡραίου ἔργου τῆς 'Ακαδημίας καὶ ἀφ' ἑτέρου ἐπιβάλλουν τὴν ὑποχρέωσιν ἐντατικωτέρας ἐργασίας διὰ τὴν ἔτι περαιτέρω προώθησιν καὶ βελτίωσιν αὐτοῦ.

Η ΠΑΙΔΕΙΑ ΜΑΣ: ΣΚΟΠΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 204ης Σελίδος)

καὶ νὰ γίνουν συνείδησι κοινὴ ὅλων τῶν μελῶν τῆς ὁμάδος μας. "Ο,τι συχνὰ ζημιώνει, εἶναι ἡ ἀσάφεια, ὁ ἀνεδαφισμὸς καὶ ἡ συναισθηματικὴ δεοντολογία.

2) Διαφωτιστικὴ ἐργασία, ὥστε ἡ 'Ελληνορθόδοξος Κοινότης καὶ νὰ νοεῖται καὶ νὰ εἶναι: α) "Ενα ὑποδειγματικὸ κέντρο 'Ελληνορθοδόξου πνευματικῆς ζωῆς, καὶ β) ἕνα ἰδιότυπο πολιτιστικὸ κέντρο (γλῶσσα, παραδόσεις, ἐθιμικὲς ἐκδηλώσεις, τέχνη), ποὺ νὰ ἀσκεῖ ἀποφασιστικὴ ἐπίδρασι στὴν ψυχὴ τῶν νέων μας, ἀλλὰ καὶ νὰ γίνεται εὐεργετικὰ αἰσθητὸ στὸ εὐρύτερο 'Αμερικανικὸ περιβάλλον.

3) Συγχρονισμὸς καὶ βελτίωσι τῆς συστηματικῆς σχολικῆς παιδείας:

—Σχολεῖα κατάλληλα γιὰ τὰ παιδιὰ τῆς προσχολικῆς ἡλικίας.

—Βελτίωσις τῶν ὅρων τῆς λειτουργίας τοῦ 'Απογευματινοῦ Σχολείου.

—"Ιδρυσις, ὅπου τοῦτο εἶναι δυνατό, 'Ημερησίων Σχολείων τέτοιων, ποὺ θὰ μποροῦν ἀπὸ κάθε πλευρὰ νὰ ἀνθέξουν στὴν σύγκρισί των μὲ τὰ ἀντίστοιχα 'Αμερικανικὰ Σχολεῖα.

—"Ιδρυσις ἐλαχίστων στὴν ἀρχὴ 'Ελληνοαμερικανικῶν Γυμνασίων, ποὺ θὰ μπορέσουν νὰ παίξουν ρόλο σημαντικὸ γιὰ ἕνα καλύτερο ἀκόμη προσανατολισμὸ τῆς 'Αμερικανικῆς Μέσης Παιδείας.

—'Ενίσχυσις κάθε πρωτοβουλίας γιὰ τὴν ἵδρυσι ἰδιωτικῶν Σχολείων.

—Προβολὴ καὶ ἐνίσχυσις τοῦ ἔργου τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς καὶ τοῦ Διδασκαλικοῦ Κολλεγίου τῆς 'Ακαδημίας τοῦ 'Αγίου Βασιλείου.

—Μελέτη γιὰ τὴν ἵδρυσι ἀνωτέρων κέντρων σπουδῆς τῶν 'Ελληνοχριστιανικῶν ἀξιῶν.

—'Ενίσχυσις τῆς Κατηχητικῆς Παιδείας, ποὺ ἐπιδιώκει τὴν εἰσαγωγὴ τῶν παιδιῶν μας στὸ περιεχόμενο τῆς θρησκείας μας καὶ τὴν ἐξοικείωσί των μὲ τὴν θρησκευ-

τικὴ μορφὴ (γλῶσσα, παραδόσεις, τέχνη).

—Μελέτη συστηματικὴ τῶν ἀναλυτικῶν προγραμμάτων τῶν σχολείων ὅλων τῶν τύπων καὶ ὅλων τῶν βαθμίδων.

—Ἀπόκτησις τῶν καταλλήλων σχολικῶν βιβλίων καὶ δημιουργία σχολικῶν καὶ κοινοτικῶν βιβλιοθηκῶν.

—Ἀπόκτησις ὅλων ἐκείνων τῶν μέσων μὲ τὰ ὁποῖα μποροῦμε νὰ αἰσθητοποιήσωμε καλύτερα τὴν πνευματικὴ καὶ φυσικὴ εἰκόνα τῆς Ἐκκλησίας, τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς ὁμάδος μας στὴν Ἀμερική.

—Ἐνίσχυσις τοῦ θεσμοῦ τῶν ἐκδρομῶν στὴν Ἑλλάδα καὶ τῆς ἀνταλλαγῆς μαθητῶν καὶ σπουδαστῶν.

—Ἐνίσχυσις τῆς διδασκαλίας τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ στὰ Ἀμερικανικὰ Γυμνάσια καὶ Πανεπιστήμια καὶ συστηματικὴ ὑποκίνησις τοῦ ἐνδιαφέροντος τῶν Ἀμερικανῶν ἐκπαιδευτικῶν καὶ διανοουμένων γύρω ἀπὸ τὶς προσπάθειές μας — προσπάθειες στὴν οὐσία των Ἀμερικανικές.

—Ἐνίσχυσις τοῦ θεσμοῦ τῆς ἀνταλλαγῆς μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Ἀμερικανῶν διανοουμένων, σύμφωνα μὲ τὸ ἐπίσημο ἤδη πρόγραμμα τῆς χώρας.

—Προσκλήσεις καὶ ἐνίσχυσις τοῦ ἔργου τῶν ἐξ Ἑλλάδος καλλιτεχνικῶν ὁμίλων (θέατρο, ἐκθέσεις ἔργων τέχνης, βιβλίων).

—Ὕψωσις τοῦ ἐπαγγελματικοῦ ἐπιπέδου τῶν διδασκόντων.

* * *

Εἶναι προφανὲς ὅτι γιὰ τὴν ἐπιτυχία τοῦ προγράμματος αὐτοῦ θὰ χρειασθῇ ἡ συνεργασία ὅλων καὶ προπαντὸς τῶν νέων μας. Οἱ Ἀμερικανοὶ ἐκπαιδευτικοὶ Ἑλληνικῆς καταγωγῆς καλοῦνται νὰ παίζουν στὸ ἑξῆς, καὶ θὰ παίζουν ἀσφαλῶς, ἕνα ἀποφασιστικὸ ρόλο ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς ἐκπαιδεύσεως, ποὺ τοὺς εἶναι τόσο οἰκεῖο, ὅσο καὶ προσφιλές.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ - "ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ"

Ὑπὸ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΧΑΤΖΗΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Ἡ κατὰ Χριστὸν ἐκπαίδευσις καὶ «αὔξησις» ὑπῆρξεν ἀνέκαθεν κύριον μέλημα τῆς πρεσβυγενοῦς τῶν Ὀρθοδόξων Ἐκκλησίας. Τὸ κήρυγμα, ὁ γραπτὸς λόγος καὶ ἡ λατρεία ἦσαν τὰ κυριώτερα μέσα, ποὺ μετεχειρίσθη ἡ Ἐκκλησία διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ ὑψηλοῦ της αὐτοῦ καθήκοντος.

Κατὰ τὰς λατρευτικάς των συγκεντρώσεις οἱ πρῶτοι Χριστιανοί, ἂν δὲν εἶχαν ἀνάμεσά τους τὸν «κηρύσσοντα», ἐδιάβαζαν μιὰ ἐπιστολή, ἕνα ἱερὸ κείμενο ἑνὸς δοκιμασμένου ἐργάτου τῆς πίστεως. Οἱ Ὀρθόδοξοι τῆς Βυζαντινῆς περιόδου ἦσαν ὑπὸ τὴν πνευματικὴ καθοδήγησι τῶν πιὸ δυναμικῶν διδασκάλων τοῦ Ἀνατολικοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ μποροῦσαν νὰ ἀντλοῦν τοὺς θρησκευτικούς τους προσανατολισμοὺς ἀπὸ τὴν δυναμικωτέρα καὶ πλουσιωτέρα Χριστιανικὴ Φιλολογία.

Τὸ καθῆκον τοῦτο τῆς Ἐκκλησίας διὰ τὴν κατὰ Χριστὸν ἐκπαίδευσιν τοῦ ποιμνίου της ἐξακολουθεῖ νὰ εἶναι πρωταρχικῆς σημασίας καὶ θὰ εἶναι μέχρι τῆς συντελείας τοῦ κόσμου τούτου. Διότι διὰ τοῦτο ἵδρυσε ὁ Κύριος τὴν Ἐκκλησίαν: Διὰ νὰ δροσίζουν εἰς τὰς πνευματικὰς πηγάς της οἱ πιστοὶ τὴν δίψα τῆς ψυχῆς τους καὶ νὰ καθοδηγοῦνται εἰς τὸν δρόμον τῆς Σωτηρίας.

Κατανοοῦντες τοῦτο βαθύτατα αἱ διάφοροι Χριστιανικαὶ Ἐκκλησίαι ἐξοδεύουν τὸ μεγαλύτερον μέρος τῆς δραστηριότητός των εἰς τὴν ἐνίσχυσιν καὶ προαγωγὴν τῶν μέσων τῆς Χριστιανικῆς Παιδείας. Ἐνισχύουν τὸ κήρυγμα, προωθοῦν τὴν διάδοσιν τοῦ Χριστιανικοῦ βιβλίου καὶ τοῦ θρησκευτικοῦ περιοδικοῦ καὶ καθημερινοῦ τύπου, ἱδρύουν Σχολεῖα καὶ Κέντρα Χριστιανικῆς μορφώσεως. Ἂς περιορίσωμε τὸ θέμα στὸ Χριστιανικὸ βιβλίο καὶ ἂς λάβωμε τὸ ἑξῆς παράδειγμα: Ἡ Ἐκκλησία τῶν Ἐπισκοπελιανῶν στὴν Ἀμερική, σύμφωνα μὲ τὸ "Year Book of American Churches," ἔχει 2,500,000 μέλη. Ἡ σχετικῶς μικρὰ αὐτὴ Ἐκκλησία ἐθεμελίωσε τὸ 1951 ἕνα ἐκδοτικὸ ὀργανισμὸ μὲ τὸν τίτλο: "Seabury Press." Σκοπὸς τοῦ ὀργανισμοῦ αὐτοῦ εἶναι νὰ φέρῃ σὲ κάθε Ἐπισκοπελιανὸ Ἀμερικανικὸ σπίτι ἔντυπο τὴ φωνὴ τῆς Ἐκκλησίας του. Ὁ ὀργανισμὸς αὐτὸς ἐντὸς τοῦ μικροῦ σχετικῶς διαστήματος τῶν πέντε ἐτῶν ἀπέβη μία ἐπιχείρησις ἑνὸς ἑκατομμυρίου δολλαρίων. Ἀπασχολεῖ 57 ἐργάτας καὶ προβλέπει νὰ ἀναβιβάσῃ τὰς πωλήσεις του κατὰ τὸ 1957 εἰς 1,200,000 δολλάρια.

Καὶ ἡ Ἱερὰ Ἀρχιεπισκοπή μας ἔθεσε τὰ θεμέλια μιᾶς ἐκδοτικῆς προσπαθείας. Καὶ ἡμεῖς ἐκάναμε μερικὰς ἀγωνιώδεις προσπαθείας διὰ τὴν ποιοτικὴν καλυτέρευσιν τοῦ «Ὀρθοδόξου Παρατηρητοῦ», τοῦ μόνου Ἑλληνικοῦ Χριστιανικοῦ Ὀρθοδόξου Περιοδικοῦ εἰς τὴν χώραν αὐτήν. Καὶ ἀντιλαμβανόμενοι πλήρως τὴν σπουδαιότητα τοῦ καθήκοντος τῆς Χριστιανικῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν Χριστιανῶν μας, δὲν ἐθυσιάσαμεν τὸν σκοπὸν εἰς τὰ μέσα. Καὶ ἐπλουτίσαμε τὰς σελίδας τοῦ Περιοδικοῦ μας καὶ μὲ Ἀγγλικὰ κείμενα. Καὶ ἐζητήσαμε μόνο τὴν συνεργασία τῶν ἱερέων μας καὶ τῶν κοινοτικῶν μας στελεχῶν διὰ νὰ εἰσαγάγωμε καὶ ἡμεῖς τὴ φωνὴ τῆς Ἐκκλησίας μας εἰς τὰ Ὀρθόδοξα Χριστιανικὰ σπίτια καὶ διὰ νὰ καλυτερεύσωμε ἀκόμα καὶ νὰ πλουτίσωμε τὴν ἔντυπο παρουσία τῆς φωνῆς αὐτῆς.

Δυστυχῶς, οἱ ἀριθμοὶ δὲν μᾶς κάνουν ὑπερηφάνους. Εἰς ὀλίγας μόνον χιλιάδας δολλάρια ἀνέρχονται αἱ πωλήσεις τῶν θρησκευτικῶν βιβλίων καὶ φυλλαδίων τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ ὁ «Ὀρθόδοξος Παρατηρητὴς» εἰσέρχεται εἰς ὀλιγωτέρας τῶν τεσσάρων χιλιάδων Ὀρθοδόξους οἰκογενείας! . . .

Εἰς ἑκατὸν πεντήκοντα χιλιάδας οἰκογενείας ὑπολογίζονται οἱ Ἑλληνικῆς καταγωγῆς Ὀρθόδοξοι τῆς χώρας αὐτῆς. Πιθανὸν νὰ εἶναι καὶ διακόσιαι χιλιάδες. Πιθανὸν περισσότεραι. Καὶ διερωτᾶται κανείς: Ἀπὸ ποῦ ἀντλοῦν τὴν πνευματική τους τροφὴ τὰ τέκνα αὐτὰ τῆς Ἐκκλησίας μας; Τί διαβάζουν; Πῶς μαθαίνουν τί ζητᾷ ὁ Κύριος ἀπ' αὐτά; Ἀπὸ ποῦ πληροφοροῦνται τὸ παρηγορητικὸ ἄγγελμα τῆς Χριστιανικῆς ἐλπίδος;

Ἰδοὺ τὸ ἐρώτημα ποὺ πρέπει νὰ ἀπασχολήσῃ τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς 13ης Κληρικολαϊκῆς. Ἡ ἀπάντησις εἰς τὸ ἐρώτημα γίνεται πιὸ δύσκολη ἐν ὄψει τῶν εὐθυνῶν μας διὰ τὴν πτωχήν μας ἀντίδρασιν εἰς τὴν ἐκδοτικὴν προσπάθειαν τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς, παρὰ τὰς ἀποφάσεις τῆς 12ης Κληρικολαϊκῆς καὶ παρὰ τὰς ὑπομνήσεις διὰ τὴν τήρησιν τῶν ἀποφάσεων αὐτῶν.

Ὁ «Ὀρθόδοξος Παρατηρητὴς» θὰ παρουσιάσῃ καὶ πάλιν ἕνα σχέδιον δημιουργικῆς συνεργασίας μετὰ τῆς Κοινότητος. Καὶ θὰ ἀναμείνῃ διὰ μίαν ἀκόμη φορὰν τὴν θερμὴν ἀνταπόκρισιν, ὅσων τοὐλάχιστον αἰσθάνονται ὅτι ἀνήκουν εἰς τὴν τάξιν τῶν ἀληθινῶν ἐργατῶν τοῦ ἀμπελῶνος τοῦ Κυρίου.

'Επ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἑορτῆς τῆς 'Υψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ (14 Σεπτεμβρίου)

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑΣ

'Υπὸ 'Αρχιμ. ΦΙΛΟΘΕΟΥ Β. ΑΧΛΑΔΑ
Springfield, Mass.

Η ΕΟΡΤΗ τῆς 'Υψώσεως τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ, μία ἀπὸ τὰς ἐπισημοτέρας ἑορτὰς τοῦ 'Ορθοδόξου ἑορτολογίου, καθιερώθη ὅπως ἑορτάζεται εἰς ἀνάμνησιν δύο σημαντικωτάτων διὰ τὴν Χριστιανωσύνην ἱστορικῶν γεγονότων, ἤτοι τῆς ἀνευρέσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ὑπὸ τῆς Βασιλίσσης 'Ελένης, μητρὸς τοῦ Μεγάλου Κωνσταντίνου πρῶτον, καὶ τῆς ἀπελευθερώσεως, τριάκοντα περίπου ἔτη βραδύτερον, τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἀπὸ τὰς χεῖρας τῶν Περσῶν, ὑπὸ τοῦ μεγάλου Αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου 'Ηρακλείου, δεύτερον. Τόσον μάλιστα μεγάλη καὶ σεβασμία εἶναι παρὰ τῷ 'Ελληνικῷ λαῷ ἡ ἑορτὴ τῆς 'Υψώσεως τοῦ Σταυροῦ, ὥστε εἰς πολλὰ μέρη τῆς 'Ελλάδος ὁ Σεπτέμβριος, κατὰ τὸν ὁποῖον ἑορτάζεται ἡ "Υψωσις, λέγεται ὁ μῆνας τοῦ Σταυροῦ ἢ ἁπλῶς ὁ Σταυρός.

Μολονότι ὅμως μεγάλα καὶ κοσμοϊστορικῆς σπουδαιότητος καὶ σημασίας τὰ δύο αὐτὰ γεγονότα, εἰς ἀνάμνησιν τῶν ὁποίων ἑορτάζεται ἡ "Υψωσις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, δὲν εἶναι ὁ μόνος λόγος τοῦ ἑορτασμοῦ, ἀλλὰ μᾶλλον ἀφορμὴ τῆς ὁποίας ἐπωφελεῖται ὁ 'Ορθόδοξος Χριστιανικὸς κόσμος διὰ νὰ ἐκδηλώσῃ τὸν πρὸς τὸ ἱερὸν καὶ κατ' ἐξοχὴν σύμβολον τῆς Θρησκείας του, τὸν Τίμιον Σταυρόν, βαθύτατον σεβασμόν του.

'Ο Σταυρός, διὰ τὸν ὁποῖον ἡ ἐκκλησιαστικὴ μοῦσα ἔχει πλέξει ὕμνους καὶ ἐγκώμια, δικαίως ἀπολαμβάνει τοῦ ἀμερίστου σεβασμοῦ κάθε Χριστιανοῦ, θεωρούμενος ὡς τὸ ἱερώτερον καὶ προφιλέστερον τοῦ Χριστιανισμοῦ ἔμβλημα, διότι εἶναι τὸ πανάγιον ὄργανον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐτελεσιουργήθη ἡ ἐξιλαστήριος θυσία τοῦ Σωτῆρος, διὰ τῆς ὁποίας συνετελέσθη ἡ ἀπολύτρωσις τοῦ ἀνθρωπίνου γένους. Εἶναι ὅμως συγχρόνως καὶ μία ἀένναος ὑπόμνησις τῆς ὑπερτάτης Χριστιανικῆς ἀρετῆς, ἤτοι τῆς αὐτοθυσίας, τὴν ὁποίαν ἐμπράκτως διὰ τοῦ θανάτου του μᾶς ἐδίδαξεν ὁ Σωτὴρ τοῦ κόσμου «ἡμῖν ὑπολιμπάντων ὑπογραμμόν.»

Αὐτοθυσία, αὐταπάρνησις, ἀλτρουϊσμὸς ἢ ὁτιδήποτε ὄνομα καὶ ἂν δώσωμεν εἰς τὴν ἠθελημένην, τὴν ἐθελουσίαν μετατόπισιν τῆς ἀγάπης ἀπὸ τὸ κέντρον τοῦ ἐγώ μας πρὸς τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους, ἰδίως πρὸς τὸ σύνολον, εἶναι ἡρωϊσμὸς εἰς τὴν εὐγενεστέραν του ἐκδήλωσιν. 'Ο Σταυρὸς ὅθεν εἶναι σύμβολον τοῦ εὐγενεστέρου ἡρωϊσμοῦ. 'Ο λόγος δὲ τοῦ Σταυροῦ, ἡ διδασκαλία τοῦ Εὐαγγελίου, στρέφεται πέριξ τῆς ἀγάπης καὶ αὐτοθυσίας. Τῆς ἀπαρνήσεως τοῦ ἑαυτοῦ.

Πλέον ἢ ἅπαξ ὁ Κύριος ἡμῶν 'Ιησοῦς Χριστὸς προσεκάλεσε τοὺς ἀνθρώπους νὰ τὸν ἀκολουθήσουν μὲ προϋπόθεσιν ἀπαραίτητον τὴν αὐταπάρνησιν. «"Οστις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθήτω μοι» (Μάρκ. 8: 34–35). Εἶναι δὲ δυσκολώτατον τὸ νὰ ἀπαρνηθῇ τις ἑαυτόν, διότι εἰς τὴν προσπάθειάν του αὐτὴν ἔχει ἀντιμέτωπον αὐτὸ τοῦτο τὸ εἶναι του, τὸ αἴσθημα τῆς αὐτοσυντηρήσεώς του, τὸ ἐγώ του. 'Η ἀγάπη τοῦ ἀνθρώπου πρὸς ἑαυτὸν ἀποτελεῖ τὸν ἄξονα κάθε ἐνεργείας του. 'Η ἀγάπη πρὸς τὴν ζωήν, ἡ φροντὶς πρὸς ἐπέκτασιν τῶν χρονικῶν ὁρίων της, ἡ βελτίωσις τῶν βιοτικῶν συνθηκῶν ἀποτελοῦν τὴν ἔφεσιν καὶ τὸ τέλος τῶν προσπαθειῶν κάθε ἀνθρώπου. 'Η διὰ μέσου μάλιστα τῶν αἰώνων καὶ χιλιετηρίδων ἐναγώνιος προσπάθεια, ὁ συνεχὴς ἀγὼν ἐπιβιώσεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους ἔχει συντελέσει εἰς τὴν διαμόρφωσιν καὶ ἀποκρυστάλλωσιν συνηθειῶν καὶ τάσεων τοῦ ἀνθρώπου εἰς ὁρμέφυτα καὶ ἔνστικτα, ὅπως ἡ φιλαυτία, ἡ ὑπερηφάνεια, ἡ οἴησις, ἡ ἀγάπη πρὸς ὑπεροχήν, ἡ φιλοδοξία κ. ἄ.

'Επὶ πλέον ἡ ἀγάπη πρὸς ἑαυτόν, ὁ ἐγωκεντρισμὸς τοῦ ἀνθρώπου εὐρυνόμενος ἐκδηλοῦται ὡς ἀγάπη πρὸς τὸ ἀμεσώτερον περιβάλλον πρῶτον, ἤτοι τὴν οἰκογένειαν. Εὐρύτερος τοῦ οἰκογενειακοῦ ἐγωκεντρικὸς κύκλος ἦτο ἀρχαιότερον ἡ ἀγάπη πρὸς τὴν φυλὴν(tribe) καὶ ὁ τόσον γνωστὸς εἰς ἡμᾶς τοὺς "Ελληνας τοπικισμός. Εὐρύτερος δὲ ὅλων κύκλος ἐκδηλώσεως τοῦ ἐγωκεντρισμοῦ τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ ἀγάπη πρὸς τὸ ἔθνος. Τὸν ἐγωκεντρισμὸν εἰς ὅλας αὐτοῦ τὰς ἐκδηλώσεις καλεῖται νὰ πολεμήσῃ ὁ Χριστιανισμός, διὰ τῆς αὐταπαρνήσεως καὶ αὐτοθυσίας, ὑπερνικῶν τὰς ἀτελείας καὶ ἀδυναμίας του.

'Η ἀρετὴ τῆς αὐτοθυσίας δὲν ἦτο βεβαίως ἄγνωστος εἰς τὸν προχριστιανικὸν κόσμον, ὅπως δὲν εἶναι ἄγνωστος καὶ σήμερον εἰς τοὺς μὴ Χριστιανικοὺς λαούς. 'Η φιλοπατρία ἐπὶ παραδείγματι, ἡ πρὸς τὴν πατρίδα ἀφοσίωσις καὶ ἀγά-

(Συνέχεια εἰς τὴν 216ην Σελίδα)

G.O.Y.A. The Hope for the Future of Our Church

FIFTH G.O.Y.A. INTERNATIONAL CONFERENCE BOSTON, MASS. — AUGUST 26-31, 1956

THE five G.O.Y.A. Chapters of Greater Boston played host to the Fifth International G.O.Y.A. Conference August 26-31. Over 2,000 Goyans and their guests converged on the "Athens of America" from every corner of the United States and Canada to participate in the deliberations and observe first hand the work of the Conference.

The theme of the Conference was ΑΓΑΠΗ (Love), as expounded by St. Paul, the Patron Saint of G.O.Y.A., in the 13th Chapter of his 1st Epistle to the Corinthians.

The Conference program began with Great Vespers and Confessions on Saturday evening at St. John's Church, Boston. Following the religious services, a reception was held in the Georgian Room of the Hotel Statler, during which His Grace, Bishop Athenagoras and the National Council received and welcomed the delegates and visitors. Highlight of the reception was an art exhibit of contemporary Greek-American artists.

On Sunday morning the National Council and the members of the Choral Workshop appeared on the TV program "Our Believing World." The half-hour program was devoted to a brief Orthodox service, during which the members of the Choral Workshop sang a number of hymns, and a discussion on the aims and purposes of G.O.Y.A. followed. The Choral Workshop, in addition to its TV appearance, sang a number of hymns and folk songs during the various social functions throughout the week.

The Divine Liturgy was sung at the Greek Orthodox Cathedral of New England on Sunday morning. His Grace, Bishop Athenagoras, spiritual Leader of the Greek Orthodox Church in New England and Dean of the Theological School, officiated during the Liturgy, assisted by the Rev. Fr. George Bacopoulos, Acting Dean of the Cathedral, Archdeacon Neophytos, and many visiting priests.

Due to his recent illness, His Eminence Archbishop Michael was unable to attend the Conference. Bishop Athenagoras of Boston, who represented His Eminence, delivered the Archbishop's message to the Conference. (See full text of Archbishop's message in *The Orthodox Observer,* August 1956, page 171.)

Among the other notable guests was His Grace, Bishop Ezekiel of Chicago, who spoke to the Conference on its theme, "Love," and gave his impressions of the first G.O.Y.A. Pilgrimage to the Holy Land.

Center of attraction and interest throughout the Conference was the Orthodox Chapel set up in the Hancock Room of the Statler, complete with Iconostasis and Icons. Every morning services were held, presided over by one of the visiting priests. Throughout the day the Chapel was open, permitting worshipers to pray and meditate. Congratulations are in order for the organizing committee of the host chapters for the initiative and ingenuity shown in preparing the Chapel.

On Sunday afternoon a religious forum was led by Bishop Athenagoras on the grounds of the Theological School, Brookline, Mass. Moderator was Ernest Villas, panelists the Rev. Fathers Eusebius Stephanou, George Paulson, Kallistos Samaras, and Dr. D. Geanacopoulos, Professor of Byzantine History.

Religious workshops were conducted each day of the Conference. These

DELEGATES LUNCHEON IN THE MAIN BALLROOM OF THE STATLER HOTEL — AUGUST 27

Goyans at the grounds of the Theological School, Brookline, Mass.

were directed by the visiting clergy and the professors of the Theological School.

The Sixth International Conference 1957 will be held in Los Angeles, California.

The newly-elected National Council is made up as follows: Chris Kalogeras (Chicago, Ill.), Chairman; Soterios Tsoutsouras (New York City), Vice-Chairman; Minerva Chalapes (Detroit, Mich.), Secretary; Vicki Shuris (Boston, Mass.), Treasurer; Nick Geanopoulos (Fresno, Calif.), Andy Medes (Columbia, S. C.), Ernest Villas (Minneapolis, Minn.), Andy Kopan (Chicago, Ill.); and the Rev. Fr. Kallistos Samaras (Jamaica Plain, Mass.), Archdiocese Representative.

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 214ης Σελίδος)

πη ἔχει νὰ παρουσιάσῃ ἄπειρα παραδείγματα αὐτοθυσίας καὶ αὐταπαρνήσεως. Ἡ διαφορὰ ὅμως μεταξὺ τῆς ὑπὲρ πατρίδος αὐτοθυσίας καὶ τῆς Χριστιανικῆς αὐτοθυσίας εἶναι διαφορὰ μεταξὺ σχετικοῦ καὶ ἀπολύτου. Ἡ χάριν τῆς οἰκογενείας ἢ τῆς πατρίδος ἐθελοθυσία εὑρίσκεται πάντοτε μέσα εἰς τὰ πλαίσια τοῦ ἐγωκεντρισμοῦ, ἐνῷ ἡ Χριστιανικὴ αὐτοθυσία εἶναι ἄνευ ὁρίων καὶ ἀπόλυτος.

Ἡ περὶ Χριστιανικῆς ἀγάπης καὶ Χριστιανικῆς αὐτοθυσίας διδασκαλία τῆς Ἐκκλησίας, ἀπὸ τῶν πρώτων χρόνων τοῦ Χριστιανισμοῦ μέχρι σήμερον, «τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρία ἐστί, τοῖς δὲ σωζομένοις ἡμῖν δύναμις Θεοῦ ἐστὶ» (Α΄ Κορινθ. 1:18). «Ἐπειδὴ καὶ Ἰουδαῖοι σημεῖον αἰτοῦσι καὶ Ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσι.» (Α΄ Κορινθ. 1:22). Οἱ Ἰουδαῖοι ὡς πρὸς τὸν ὑλισμὸν καὶ τὴν συμφεροντολογίαν, ἀρχαῖοι καὶ σύγχρονοι, θέλουν ἐμπράκτους ἀποδείξεις περὶ τῆς ἀποτελεσματικότητος καὶ ὠφελιμισμοῦ κάθε πράγματος. Οἱ Ἕλληνες τὸ φρονεῖν, οἱ ἀσχολούμενοι μὲ τὴν ὑψηλὴν διανόησιν, οἱ σοφοί, ζητοῦν ἀνθρωπίνην σοφίαν. Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαλεκτικὴ τῆς σοφίας τοῦ Σταυροῦ δὲν τοὺς ἱκανοποιεῖ, καταφεύγουν εἰς τὴν ἀπιστίαν ἢ τὸν ὀρθολογισμόν.

Ἡμεῖς ὅμως, διὰ τοὺς ὁποίους, ὁ λόγος τοῦ Σταυροῦ «εἶναι Θεοῦ δύναμις καὶ Θεοῦ σοφία» ἂς μὴ διστάζωμεν «νὰ κηρύσσωμεν Χριστὸν ἐσταυρωμένον», ὡς τὴν μόνην ἐλπίδα τῆς χειμαζομένης ἀνθρωπότητος. Τὸ ἱερὸν καὶ ἅγιον ἔμβλημα τῆς θυσίας τοῦ Σωτῆρος, ἂς μᾶς ἐμπνέῃ καὶ ἂς μᾶς καθοδηγῇ μέσα εἰς τὸν δρόμον τῆς ζωῆς μας, ὑπόμνησις ἀέναος ὅτι ἡ ὑψηλοτέρα καὶ εὐγενεστέρα Χριστιανικὴ ἀρετὴ εἶναι ἡ ἀρετὴ τοῦ ἀλτρουϊσμοῦ καὶ τῆς αὐτοθυσίας.

Η ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΚΑΔΟΛΛΑΡΙΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 203ης Σελίδος)

Εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι ὅλοι οἱ Χριστιανοί μας, μέλη τῶν Κοινοτήτων μας, ἀναγνωρίζουν τὰς ἐπειγούσας καὶ μεγάλας ἀνάγκας τῆς Ἐκκλησίας μας καὶ εἶναι πρόθυμοι νὰ συνεισφέρουν τὴν συνδρομήν των εὐχαρίστως ἀρκεῖ μόνον οἱ ἰθύνοντες τὰς Κοινότητας ἡμῶν Ἱερατικοὶ Προϊστάμενοι καὶ Διοικητικὰ Συμβούλια νὰ δείξουν τὸν ἀπαιτούμενον ἐνθουσιασμὸν καὶ ἐνδιαφέρον καὶ νὰ ζητήσουν τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων καὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν Γενικῶν Συνελεύσεων.

Μὲ ἡνωμένην καὶ συγκεντρωμένην προσπάθειαν καὶ ἐνέργειαν ὅλων τῶν Κοινοτήτων τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς θὰ ἐπιτευχθῇ ἀσφαλῶς ἡ ποθουμένη ὁλοκλήρωσις τοῦ Θεσμοῦ τοῦ Δεκαδολλαρίου καὶ ἡ Ἐκκλησία μας θὰ ἀποκτήσῃ οἰκονομικὴν εὐρωστίαν, ὥστε νὰ ἐπεκτείνῃ τὸ ἔργον της, ἐνισχύουσα τὰ ὑπάρχοντα ἱδρύματά μας καὶ ἱδρύουσα νέα τοιαῦτα πνευματικὰ κέντρα, τῶν ὁποίων ἔχομεν ἄμεσον καὶ ἀπόλυτον ἀνάγκην.

Κατὰ τὰ τέλη τοῦ μηνὸς τούτου συνέρχεται ἐν Washington, D. C., ἡ 13η Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις. Νομίζομεν, ὅτι θὰ ἦτο σκόπιμον νὰ γίνῃ σχετικὴ συζήτησις καὶ ληφθοῦν ἀποφάσεις ἐπὶ δύο σημείων, κατὰ τὴν γνώμην μας πολὺ σπουδαίων διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ Θεσμοῦ τοῦ Δεκαδολλαρίου:

1ον) Νὰ εὑρεθῇ τρόπος νὰ πεισθοῦν καὶ ἐν ἀνάγκῃ νὰ ἐξαναγκασθοῦν καὶ αἱ ὑπόλοιπαι ὀλίγαι Κοινότητες τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς νὰ ἐφαρμόσουν τὴν ἀπόφασιν τῆς 12ης Γεν. Συνελεύσεως περὶ συγχωνεύσεως τοῦ Δεκαδολλαρίου μὲ τὴν συνδρομὴν τῆς Κοινότητος.

2ον) Νὰ ἀναλάβουν δι' ἀποφάσεως τῆς Συνελεύσεως αἱ Κοινότητες νὰ ἐμβάζουν εἰς τὴν Ἀρχιεπισκοπὴν κατὰ διμηνίαν ἢ τριμηνίαν ἀνελλιπῶς τὰς εἰσπράξεις τοῦ Δεκαδολλαρίου. Διότι δὲν νομίζομεν, ὅτι εἶναι ὀρθὸν τὰ ἑκάστοτε Διοικητικὰ Συμβούλια νὰ κατακρατοῦν εἰς τὰ Ταμεῖά των καὶ νὰ καθυστεροῦν τὴν ἀποστολὴν τῶν γενομένων εἰσπράξεων ἐκ τῆς διαθέσεως τῶν Δελτίων.

ΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Ὑπὸ Πρεσβ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΗΛΙΑ
York, Pa.

Η ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ἐξέδωκεν πρὸς χρῆσιν τῶν Ἱερέων ὁδηγὸν διὰ τὴν ὁμοιόμορφον τέλεσιν τῶν Μυστηρίων τῆς Ἐκκλησίας μας. Μερικαὶ λεπτομέρειαι δὲν προβλέπονται εἰς τὸν ὁδηγὸν αὐτόν. Αἱ δογματικαί μας γνώσεις, ἡ κατανόησις τῶν ὑφ' ἡμῶν τελουμένων καὶ ἡ κρίσις καὶ σύνεσις μᾶς βοηθοῦν νὰ ἀποφύγωμεν σφάλματα εἰς τὰς λεπτομερείας αὐτάς.

Κατὰ καιροὺς ὑπέπεσαν εἰς τὴν ἀντίληψίν μου τοιαῦτα σφάλματα Ἱερέων κατὰ τὴν τέλεσιν τῶν Μυστηρίων τοῦ Βαπτίσματος καὶ τῆς Θείας Εὐχαριστίας. Τὰ σημειώνω κατωτέρω μὲ τὴν ἐλπίδα, ὅτι ἡ διόρθωσίς των καὶ τὴν ἀπόκτησιν τῆς ποθουμένης ὁμοιομορφίας βοηθεῖ καὶ τὴν δυνατότητα παρεξηγήσεων περὶ τὴν πίστιν ἐλαττώνει.

Α΄. Εἰς τὸ Μυστήριον τοῦ Βαπτίσματος

Τὸ οὐσιῶδες μέρος τοῦ Μυστηρίου τοῦ Βαπτίσματος εἶναι ἡ τριττὴ εἰς τὸ ἡγιασμένον ὕδωρ κατάδυσις καὶ ἀνάδυσις τοῦ βαπτιζομένου «εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος».

Ὁ Ἱερεὺς λαμβάνων ἐκ τῶν μασχαλῶν τὸ νήπιον καὶ κρατῶν αὐτὸ ἄνωθεν τῆς κολυμβήθρας, λέγει: «Βαπτίζεται ὁ δοῦλος (ἢ ἡ δούλη) τοῦ Θεοῦ (δεῖνα) εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς» καὶ κάμνει τὴν πρώτην κατάδυσιν εἰς τὸ ὕδωρ καὶ ἀνάδυσιν. Κατόπιν λέγει: «καὶ τοῦ Υἱοῦ» καὶ κάμνει τὴν δευτέραν κατάδυσιν καὶ ἀνάδυσιν. Τελευταῖα λέγει: «καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος» καὶ κάμνει τὴν τρίτην κατάδυσιν εἰς τὸ ὕδωρ καὶ ἀνάδυσιν.

Ἡ τάξις αὕτη δὲν τηρεῖται ἀπὸ ὅλους τοὺς Ἱερεῖς. Παρευρέθην εἰς βάπτισιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἤκουσα νὰ μνημονεύωνται ὑπὸ τοῦ Ἱερέως ὅλα ὁμοῦ τὰ Πρόσωπα τῆς Ὑπερουσίου Τριάδος εἰς ἑκάστην κατάδυσιν εἰς τὸ ὕδωρ καὶ ἀνάδυσιν. Ἔλεγε δηλαδὴ ὁ Ἱερεὺς τὸ «Βαπτίζεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ (δεῖνα) εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος» καὶ ἔκαμε τὴν πρώτην κατάδυσιν καὶ ἀνάδυσιν. Τὸ ἴδιον ἀκριβῶς ἔκαμε διὰ τὴν δευτέραν κατάδυσιν, καθὼς καὶ διὰ τὴν τρίτην. Τὸ τοιοῦτον ἀντιβαίνει εἰς τὴν ἀπ' ἀρχῆς πρᾶξιν τῆς Ἐκκλησίας μας καὶ εἰς τὴν σημασίαν τῆς τριττῆς εἰς τὸ ὕδωρ καταδύσεως καὶ ἀναδύσεως. Αἱ τρεῖς καταδύσεις εἰς τὸ ὕδωρ εἶναι τύπος τῆς τριημέρου ταφῆς τοῦ Κυρίου ἡμῶν, αἱ δὲ ἀναδύσεις εἶναι τύπος τῆς μετὰ τρεῖς ἡμέρας Ἀναστάσεως Αὐτοῦ. Εἶναι ἐπίσης καὶ τύπος τῆς ταφῆς τοῦ ἐν ἡμῖν παλαιοῦ ἀνθρώπου τῆς παρακοῆς καὶ ἁμαρτίας καὶ ἡ ἀνάστασις τοῦ νέου ἀνθρώπου τῆς ὑπακοῆς καὶ ὑποταγῆς εἰς τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, τοῦ πολίτου τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ (Ρωμ. στ΄ 3—5).

Β΄. Εἰς τὸ Μυστήριον τῆς Θείας Εὐχαριστίας

1ον) **Εἰς τὴν μετάληψιν τοῦ Ἱερέως.** Καθ' ὃν χρόνον ψάλλεται τὸ Κοινωνικόν, ὁ Ἱερεὺς προσεύχεται εἰς τὸ Ἱερὸν κατ' ἰδίαν καὶ μεταλαμβάνει τοῦ Σώματος καὶ τοῦ Αἵματος τοῦ Κυρίου ἡμῶν.

Κανονικῶς ἡ Μετάληψις ἐκ τοῦ Ἁγίου Ποτηρίου γίνεται ὡς ἑξῆς:

Λαμβάνει ὁ Ἱερεὺς τὸ Ἅγιον Ποτήριον τὸ φέρει εἰς τὸ στόμα του καὶ λέγει: «Τὸ Τίμιον καὶ Ἅγιον Αἷμα τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεταδίδοταί μοι (δεῖνα) τῷ ἀναξίῳ Ἱερεῖ εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ εἰς ζωὴν αἰώνιον». Ροφᾷ ἔπειτα ἐξ Αὐτοῦ τρεῖς φορὰς ἐπιλέγων μεθ' ἑκάστην ρόφησιν τὸ «Ἀμήν», βεβαιῶν οὕτω τὴν ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν του, περὶ ἧς προσηυχήθη πρότερον: «κάθαρόν με ἐκ πάσης κηλῖδος» καὶ «κατάφλεξον πυρὶ ἀΰλῳ τὰς ἁμαρτίας μου» (Ἡσ. στ΄ 6—7), καθὼς καὶ τὴν πρόσκτησιν τῆς αἰωνίου ζωῆς.

Τὸ ἄτοπον εἰς τὸ ὁποῖον ὑποπίπτουν οἱ πλεῖστοι Ἱερεῖς εἶναι ὅτι πρὸ ἑκάστης ροφήσεως ἐκ τοῦ Ἁγίου Ποτηρίου μνημονεύουν τῶν τριῶν προσώπων τῆς Ἁγίας Τριάδος. Δηλαδὴ πρὸ τῆς πρώτης ροφήσεως λέγουν: «εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρός», πρὸ τῆς δευτέρας: «καὶ τοῦ Υἱοῦ» καὶ πρὸ τῆς τρίτης: «καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος». Τοῦτο εἶναι ἄτοπον, διότι ἔμπροσθέν μας ἔχομεν μόνον τὸ δεύτερον Πρόσωπον τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, τὸν Υἱόν, Ὅστις ἐθυσιάσθη ἐπὶ τοῦ Σταυροῦ ὑπὲρ ἡμῶν καὶ τούτου τοῦ Αἵματος μεταλαμβάνομεν.

2ον) **Εἰς τὴν μετάληψιν τῶν πιστῶν.** Ἀφοῦ τελειώσῃ τὸ Κοινωνικὸν ὁ Ἱερεύς, κρατῶν τὸ Ἅγιον Ποτήριον εἰς τὴν ὡραίαν πύλην, καλεῖ τὸν λαὸν εἰς τὴν Θείαν Μετάληψιν μὲ τούτους τοὺς λόγους: «Μετὰ φόβου Θεοῦ, πίστεως καὶ ἀγάπης προσέλθετε». Εἰς τοὺς προσερχομένους μεταδίδει διὰ τῆς λαβίδος τεμάχιον ἐκ τοῦ Ἁγίου Ἄρτου μετὰ ποσότητός τινος ἐκ τοῦ ἡγιασμένου Οἴνου, λέγων εἰς ἕνα ἕκαστον: «Μεταλαμβάνει ὁ δοῦλος (ἢ ἡ δούλη) τοῦ Θεοῦ (δεῖνα) τὸ Τίμιον καὶ Ἅγιον Σῶμα καὶ Αἷμα τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ εἰς ζωὴν αἰώνιον». Ἤκουσα ὅμως συνάδελφον νὰ μὴ λέγῃ «εἰς ζωὴν αἰώνιον», ἀλλ' «εἰς ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος». Ἐκ τούτου ὅμως εἶναι δυνατὸν νὰ θεωρηθῇ ὅτι τὴν Θείαν Κοινωνίαν τὴν θεωρεῖ ὁ Ἱερεὺς ὡς ἐφόδιον μόνον τῆς μελλούσης πέραν τοῦ τάφου ζωῆς.

Ἀλλ' ἡ αἰώνιος ζωή, τὴν ὁποίαν συναντῶμεν συχνότερον εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγέλιον παρὰ τὴν

(Συνέχεια εἰς τὴν 223ην σελ.)

ΕΤΟΣ ΚΒ΄ Ο ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΣ ΑΡΙΘ. 438

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ

13η Κληρικολαϊκὴ

— Ἡ εὐρεῖα ἀντιπροσώπευσις τῶν Κοινοτήτων μας εἰς τὴν 13ην Κληρικολαϊκὴν θεωρεῖται ἀναγκαία ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς διὰ τοὺς κατωτέρω λόγους, ποὺ ἀναφέρονται εἰς τὴν τελευταίαν σχετικὴν ἐγκύκλιον: «Τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ 13η Ἐκκλησιαστικὴ ἢ Κληρικολαϊκὴ Συνέλευσις συνέρχεται εἰς τὴν Πρωτεύουσαν τοῦ Ἔθνους, ἀπαιτεῖ ὅπως ἀντιπροσωπευθοῦν εἰς αὐτὴν ὅλαι αἱ Κοινότητες. Θὰ συζητήσωμεν σπουδαιότατα ζητήματα εἰς αὐτὴν διὰ τὸ μέλλον τῆς Ὁμογενείας. Ζητήματα ποὺ ἀφοροῦν αὐτὴν τὴν ἐπιβίωσιν ἡμῶν ὡς ὁμάδος ἐθνικοθρησκευτικῆς. Ζητήματα ποὺ ἔχουν σχέσιν μὲ τὸ σύνολον τῶν Κοινοτήτων καὶ μὲ ἑκάστην ἐξ αὐτῶν ἰδιαιτέρως. Ζητήματα τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ λυθοῦν ἐκεῖ ἅπαξ διὰ παντός, ἂν θέλωμεν νὰ προοδεύσωμεν, νὰ εὐημερήσωμεν πνευματικῶς, νὰ ζήσωμεν».

— Πληροφορούμεθα ὅτι μέχρι τῆς 24ης Αὐγούστου μόνον 49 Κοινότητες ἐδήλωσαν εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Ὀργανωτικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 13ης Κληρικολαϊκῆς τὰ ὀνόματα τῶν ἀντιπροσώπων των καὶ 42 Τμήματα Φιλοπτώχων Ἀδελφοτήτων.

Κέντρον Βυζαντινῶν Σπουδῶν

Θὰ λειτουργήσῃ καὶ τὸ ἔτος τοῦτο ὑπὸ τὴν Ἐποπτείαν τοῦ Γραφείου Παιδείας τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ εἰς τὰς αἰθούσας τῆς ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Κοινότητος «Εὐαγγελισμὸς» τὸ Κέντρον Βυζαντινῶν Σπουδῶν. Τὰ μαθήματα ποὺ θὰ διδαχθοῦν εἶναι:

Βυζαντινὸς Πολιτισμός, ὑπὸ τοῦ Καθηγητοῦ κ. Μιχαὴλ Κυριάκη, Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς Φιλοσοφίας, ὑπὸ τοῦ Καθηγητοῦ κ. Ἀγγέλου Τζούφρα καὶ Βυζαντινὴ Μουσικὴ καὶ Ὑμνογραφία ὑπὸ τοῦ Αἰδ. Γεωργίου Νάσση.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

— Ἐκτὸς τῆς ἄλλης δράσεως αὐτοῦ τὸ Γραφεῖον Παιδείας ἀπέστειλε κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο τὰ Γλωσσικὰ Μαθήματα εἰς πλεῖστα Ἑλληνικὰ Σχολεῖα καὶ θὰ ἐξακολουθήσῃ τὴν ἀποστολὴν τῶν ὡραίων τούτων Βοηθημάτων.

— Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ παρελθόντος Σχολικοῦ Ἔτους τὸ Γραφεῖον Παιδείας ὠργάνωσε διαφόρους πνευματικὰς συγκεντρώσεις εἰς τὸ κτίριον τῆς Ἱ. Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ εἰς τὰς αἰθούσας τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Νέας Ὑόρκης.

— Τὸ Γραφεῖον Παιδείας ηὔξησε τὸν ἀριθμὸν τῶν Ἐκπαιδευτικῶν Συνδέσμων καὶ ἐξετύπωσε τὸ Καταστατικὸν τῆς λειτουργίας τοῦ θεσμοῦ.

— Ἔλαβον χώραν Διδασκαλικὰ Συνέδρια καὶ Τοπικὰ Ἐκκλησιαστικὰ τοιαῦτα εἰς ὅλας τὰς Ἐπισκοπικὰς Περιφερείας. Εἰς τὰ Συνέδρια ταῦτα συνεζητήθησαν τὰ γλωσσικὰ καὶ τὰ διδασκαλικὰ ζητήματα.

— Ἀντὶ νὰ ἐκδοθῇ Παιδικὸν Δελτίον, διὰ νὰ ἀναπτυχθῇ ἡ συνήθεια τῆς ἀναγνώσεως Ἑλληνικῶν ἐντύπων ὑπὸ τῶν μαθητῶν τῶν Σχολείων μας, δημοσιεύονται εἰς τὴν Κυριακάτικην ἔκδοσιν τῶν δύο Ἡμερησίων Ἐφημερίδων Νέας Ὑόρκης, Παιδικὲς Ἱστορίες, ποιήματα καὶ ἄλλα παιδικοῦ ἐνδιαφέροντος δημοσιεύματα. Τὸ Γραφεῖον Παιδείας εὐχαριστεῖ τὰς Διευθύνσεις τῶν δύο τούτων Ἡμερησίων Ἐφημερίδων καὶ πάντοτε συνιστᾷ εἰς τὰς μητέρας, τὰς διδασκαλίσσας, τὰς Κατηχητρίας καὶ τοὺς ἱερεῖς τῶν Κοινοτήτων νὰ ἐγγράφωνται συνδρομηταὶ εἰς αὐτὰς καθὼς καὶ εἰς τὰς τοπικὰς ἑβδομαδιαίας ἐφημερίδας τῶν διαφόρων Πολιτειῶν.

— Ἡ ὑπηρεσία τοῦ Γραφείου Παιδείας συνιστᾷ τὴν ἐγγραφὴν τῶν Διδασκάλων καὶ Διδασκαλισσῶν εἰς τὸ Social Security.

— Ἀπὸ τοῦ νέου Σχολικοῦ ἔτους θὰ τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν ἡ ἀπόκτησις Δελτίου ἀναγνωρίσεως τῶν Διδασκάλων καὶ Διδασκαλισσῶν, οἵτινες εἶναι ἀνεγνωρισμένοι ὑπὸ τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς. Παραπλησίως θὰ καταρτισθῇ τὸ Μητρῷον τῶν Διδασκάλων.

— Αἱ ἀπόφοιτοι τῆς Παιδαγωγικῆς Ἀκαδημίας τοῦ Ἁγίου Βασιλείου ἵδρυσαν Σύλλογον Ἀποφοίτων εἰς τὸν ὁποῖον ἐνεγράφησαν ὅλαι αἱ ἀποφοιτήσασαι ἐκ τῆς Ἀκαδημίας Διδασκάλισσαι. Σκοπὸς τοῦ Συλλόγου τούτου εἶναι ἡ ἐπικοινωνία μετὰ τῶν ἄλλων Διδασκαλικῶν Συλλόγων, ἡ ἐπαφὴ τῶν Ἀποφοίτων μεταξύ των καὶ μετὰ τοῦ Γραφείου Παιδείας καὶ ἡ ἐγγραφή των εἰς τὸ Ταμεῖον Ἀσφαλείας.

ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Αἱ προσπάθειαι τῆς Διευθύνσεως καὶ τῶν φίλων καὶ ὑποστηρικτῶν τῆς Θεολογικῆς μας Σχολῆς στρέφονται πρὸς τὰ ἑξῆς δύο μεγάλα ἔργα, τῶν ὁποίων ἡ ἀπόκτησις κρίνεται ὡς ἀπολύτως ἀναγκαία διὰ τὴν ἀποτελεσματικωτέραν συνέχισιν τοῦ καρποφόρου ἔργου τοῦ Ἱδρύματος:

α) Οἰκοδόμησις εἰδικοῦ κτιρίου διὰ τὴν στέγασιν τῆς Βιβλιοθήκης. Ἡ ἀξία τοῦ ἐν λόγῳ κτιρίου ὑπελογίσθη εἰς 125.000 δολλάρια.

β) Οἰκοδόμησις νέου Παρεκκλησίου ἀξίας 150.000 δολλαρίων.

Ἡ κ. Ἀγγέλα Κοτσίδα καὶ ἡ κ. Θεοδώρα Τόνα, ὁ κ. Ι. Πάππας, Δικαστὴς καὶ ὁ κ. Π. Χαστούπης ἐργάζονται ἐντόνως διὰ τὴν συλλογὴν

τῶν χρημάτων διὰ τὰ ἀνωτέρω κτίρια. Πάντως ἰδιαιτέραν συγκίνησιν προκαλεῖ τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ 'Ορθόδοξος Νεολαία μας (G.O.Y.A.) ἀπεφάσισεν εἰς τὸ τελευταῖον της Συνέδριον εἰς Βοστώνην νὰ συλλέξῃ τὰ ἀπαιτούμενα χρήματα διὰ τὴν ἀνέγερσιν τοῦ Παρεκκλησίου.

Β΄. ΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ

Τὴν Προσευχὴν κατὰ τὴν ἔναρξιν ἀπογευματινῆς Συνεδρίας τῆς 15ης Αὐγούστου τοῦ 'Εθνικοῦ Συνεδρίου τοῦ Δημοκρατικοῦ Κόμματος ἀπηύθυνε εἰς Κύριον ὁ Θεοφιλέστατος 'Επίσκοπος Ναζιανζοῦ κ. 'Ιεζεκιήλ. Τὸ κείμενον τῆς ὡραίας αὐτῆς Προσευχῆς ἔχει ὡς ἑξῆς:

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit. Amen.

Heavenly Father, Lord and King of all nations:

We humbly give thanks to Thee, this blessed evening, for Thy many and bountiful gifts; more so for the freedom, the democratic principles and the spirit of love and brotherhood, which we enjoy as citizens of our beloved country, the United States of America.

We confess that all these blessings have descended upon us only from Thine Divine Hand.

Our forefathers, inspired by their faith in Thee, always conscious of Thy Will, have labored and sacrificed to establish and preserve these principles.

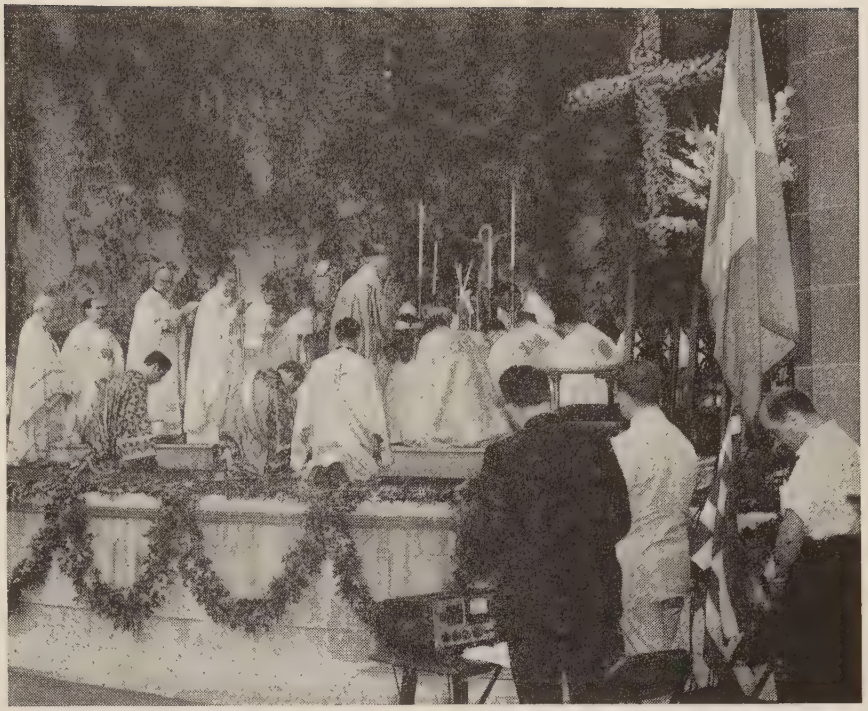
We, the Americans of today, continue to have our trust and hope in Thee and, following the footsteps of our fathers, we see our democratic America as the "Light of the World," spreading her rays of brotherly love and peace to all peoples of all lands.

We further realize that because of our invaluable spiritual inheritance, we are like "a city on a hill which cannot be hid."

This sense of mission becomes even stronger for us these days, when we feel our troubled world living in misunderstandings and in mounting tensions, amidst confusion and uncertainty for tomorrow.

We beseech Thee to grant us the strength and courage to live as true Americans.

Let us be worthy, to lead our brethren of other nations in the paths of progress and happiness, by showing them, through our example, the way to Thee and to true democracy.



ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΑΙΘΡΙΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ ΕΠ' ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΤΗΣ ΑΧΕΠΑ ΕΙΣ ΤΟ CENTRAL PARK MALL ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

We invoke, O Father, Thy grace and Thy blessings upon our leaders and all those who are in authority and public office.

Bless Thy servants, who have gathered here from all corners of this land. Grant them the wisdom of Thy Spirit; enlighten their minds; inspire them to bear first in mind, in their deliberations, only what is best for our Country, and her mission and responsibility in the world.

Shed Thy grace upon the people of this land, that we may continue living, under Thy guidance, always faithful to the American principles and ideals and ever striving for a better America and for a better, more harmonious and peaceful world. Amen.

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ

The Exaltation of the Holy Cross in Asbury Park, N. J.

One of the most colorful rituals of the Greek Orthodox Church will be celebrated this year, September 23, at Asbury Park, N. J., as eight prelates of the Greek Orthodox Church and two Archbishops of the Ukranian Orthodox Church in Exile will head a procession of Eastern Orthodox clergymen in the annual celebration of the "Exaltation of the Holy Cross."

Held under the auspices of the Greek Archdiocese of North and South America, the event will commence at 11:15 A.M. at Convention Hall, Asbury Park, N. J. At 1:30 P.M. the Divine Liturgy will be followed by a Doxology and prayers. At 2:00 P.M. a magnificent procession on the boardwalk will be led by church dignitaries and many Greek Orthodox groups will follow in attendance. The ceremony will be climaxed with the blessing (agiasmos) of the waters by the officiating bishop.

Host for the event will be the Church of St. George, Asbury Park, headed by Rev. Coutros. The choirs of St. George (Asbury Park), St. Demetrius (Perth Amboy), St. George (New Brunswick), St. Demetrius (Newark) and St. Demetrius (Jersey City) will participate.

Archbishops Palladios and Ihor of the Ukranian Orthodox Church, Bishop Germanos of Nyssa, Bishop Athenagoras of Elaia, Bishop Ezekiel of Nazianzos, Bishop Demetrios of Olympos, Bishop Germanos of Constantia, all of the Greek Orthodox Church, and Bishop Bohldan of the Ukranian Church, will perform the Divine Liturgy and lead the congregation in the "Exaltation of the Cross."

ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΑ

Ο ΚΑΛΑΒΡΥΤΩΝ ΚΑΙ ΑΙΓΙΑΛΕΙΑΣ ΑΓΑΘΟΝΙΚΟΣ

ΜΕΤΑ ψυχικῆς συντριβῆς καὶ ὅλοι ἡμεῖς ἐν Ἀμερικῇ, ποὺ τὸν ἐγνωρίζομεν, ἐπληροφορήθημεν τὸν πρόωρον θάνατον τοῦ διαπρεποῦς Μητροπολίτου Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας Κυροῦ Ἀγαθονίκου, γεννηθέντος τὸ 1898.

Ὁ Ἀγαθόνικος Παπασταματίου δὲν ἦτο ἄγνωστος καὶ ἐν Ἀμερικῇ. Ὡς Ἀρχιμανδρίτης εἰργάσθη εἰς διαφόρους κοινότητας τῆς Ἑλληνικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς, τὸ Τορόντο, τὸ Λόουελλ, τὴν Ὀράγγην καὶ τὸ ὀρφανοτροφεῖον τῆς Γαστονίας Βορείου Καρολίνας. Πανταχοῦ δὲ ἀφῆκε τὰς ἀρίστας τῶν ἐντυπώσεων ὡς κληρικὸς ἀκέραιος, ἱεροπρεπής, τηρητὴς τῶν ἐκκλησιαστικῶν παραδόσεων καὶ τῶν ἐθνικῶν πατρίων, ἀφιλάργυρος καὶ τὰ μάλιστα φιλάνθρωπος.

Ἐξ Ἀμερικῆς μετεκλήθη ὑπὸ τοῦ τότε Μητροπολίτου Κορινθίας καὶ μετὰ ταῦτα Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος Δαμασκηνοῦ, καὶ διετέλεσεν, ἅμα τῇ ἐπιστροφῇ του εἰς Ἑλλάδα κατὰ τὸ ἔτος 1937, Πρωτοσύγκελλος τῆς Μητροπόλεως Κορίνθου. Ὅταν κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριον τοῦ 1937 ὁ χαράσσων τὰς γραμμὰς ταύτας ἀνέλαβε τὰ καθήκοντα τοῦ Μητροπολίτου Κορινθίας, ὁ Ἀρχιμ. Ἀγαθόνικος Παπασταματίου παρέμεινεν εἰς τὴν θέσιν τοῦ Πρωτοσυγκέλλου καὶ παρέσχε πολυτίμους ὑπηρεσίας, διοικητικῆς φύσεως, εἰς τὸν τότε Μητροπολίτην, ὅστις ἐπὶ δώδεκα καὶ πλέον ἔτη ὢν ἱερατικὸς προϊστάμενος τοῦ ἐν Λονδίνῳ Καθεδρικοῦ Ναοῦ τῆς Ἁγίας Σοφίας καὶ εὑρισκόμενος καθ' ὅλην αὐτὴν τὴν χρονικὴν περίοδον μακρὰν τῆς Γενετείρας Ἑλλάδος, εἶχεν ἀνάγκην καθοδηγήσεως εἰς τὴν διοίκησιν τῆς ἀρκετὰ μεγάλης ἐπαρχίας Κορινθίας, ἐχούσης ἑκατὸν τεσσαράκοντα δύο ἐνορίας, μεταξὺ τῶν ὁποίων πέντε μεγάλα ἀστικὰ κέντρα.

Μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Δαμασκηνοῦ ἀνάληψιν τῶν καθηκόντων τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος, ὁ Ἀρχιμ. Ἀγαθόνικος προσελήφθη ὑπ' ἐκείνου ὡς Πρωτοσύγκελλος τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, προαχθεὶς μετ' ὀλίγον εἰς βοηθὸν Ἐπίσκοπον Σταυρουπόλεως. Ὅταν δὲ ἐχήρευσεν ἡ Μητρόπολις Ἀργολίδος διὰ τοῦ θανάτου τοῦ ἀειμνήστου Ἰωάννου Παπασαράντου, ὁ Ἐπίσκοπος Σταυρουπόλεως Ἀγαθόνικος ἐξελέγη Μητροπολίτης Ἀργολίδος. Καὶ ὅταν ὁ τότε Μητροπολίτης Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας κ. Θεόκλητος μετετέθη εἰς τὴν Μητρόπολιν Πατρῶν, αὐτὸν διεδέχθη διὰ μεταθέσεως ἐκ τῆς Μητροπόλεως Ἀργολίδος ὁ Μητροπολίτης Ἀγαθόνικος Παπασταματίου, ὅστις εἶχε γεννηθῇ εἰς τὴν Ἀράχωβαν τῆς ἐπαρχίας ταύτης καί, ἀδελφὸς ὢν τῆς Ἱερᾶς Μονῆς τῶν Ταξιαρχῶν Καλαβρύτων, εἶχε χειροτονηθῇ διάκονος καὶ πρεσβύτερος ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου καὶ καταλιπόντος μνήμην ἁγίου ἱεράρχου Τιμοθέου, Μητροπολίτου τότε Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας. Τὴν ἐπαρχίαν ταύτην ἐποίμαινεν ὁ ἀοίδιμος Κυρὸς Ἀγαθόνικος μετὰ ζήλου μοναδικοῦ καὶ ἀφοσιώσεως πλήρους καὶ ἀπολύτου εἰς τὴν Ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν καὶ τὸ ἐμπιστευθὲν εἰς αὐτὸν παρὰ Κυρίου Χριστεπώνυμον πλήρωμα.

Ἐποίμαινε τὸν εὐσεβῆ τοῦ Κυρίου λαὸν τῆς περιωνύμου διὰ τὰς ἱστορικάς της μονὰς ἐπαρχίας ταύτης, μετὰ φόβου Θεοῦ καὶ τῆς μεγαλειτέρας αὐτοθυσίας καὶ αὐταπαρνήσεως. Δὲν ἀπεμακρύνετο τοῦ ποιμνίου καὶ τῆς ἐπαρχίας του εἰ μὴ μόνον ὅταν αἱ ἀνάγκαι τῆς Ἐκκλησίας τὸ ἀπήτουν. Ἐθεώρει δὲ καθῆκον του ἐπιβεβλημένον καὶ ἱερὸν νὰ ἐπισκέπτηται τακτικῶς τὰς ἐνορίας τῆς ἐπαρχίας του, διὰ νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ ἐπιβλέπῃ τὸν ἐνοριακὸν κλῆρον καὶ νὰ εὐλογῇ ἐκ τοῦ σύνεγγυς καὶ ποδηγετῇ πνευματικῶς τοὺς Χριστιανούς του. Εἶχεν ἐστραμμένην τὴν προσοχήν του ὅλως ἰδιαιτέρως εἰς τὸ κήρυγμα καὶ τὴν κατήχησιν τοῦ ποιμνίου του καὶ εἰς τὴν φιλανθρωπίαν. Ἐκήρυττε πάντοτε, ἤτοι καθ' ἑκάστην Κυριακὴν καὶ ἑορτήν, τὸν Λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ δὴ καὶ κατὰ τὰς συχνὰς καὶ μακρὰς ποιμαντορικὰς περιοδείας του, καὶ παρηκολούθει προσωπικῶς τὰ κατηχητικὰ σχολεῖα τῆς ἐπαρχίας του. Τοσοῦτον δὲ ἦτο τὸ ἐνδιαφέρον του διὰ τὴν κατηχητικὴν κίνησιν, ὄχι μόνον τῆς ἐπαρχίας του, ἀλλὰ καὶ ὁλοκλήρου τῆς Ἑλλάδος, ὥστε καὶ εἰς τὴν συγγραφὴν προέβη εἰδικοῦ βιβλίου περὶ Κατηχητικῶν Σχολείων, ἐκδοθέντος ὑπὸ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἑλλάδος. Ἀφ' ἑτέρου ἡ ἀγάπη του πρὸς τὰ ὀρφανὰ καὶ τὰς δυσμοίρους χήρας τῆς ἐπαρχίας του, ἥτις τόσον ἐδοκιμάσθη ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς βαρβαρότητος κατὰ τὸ διάστημα τῆς ξενικῆς κατοχῆς τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου, ὡδήγησεν αὐτὸν καὶ μέχρι τῆς Ἀμερικῆς πρὸς ἐξεύρεσιν πόρων μεταξὺ τῶν ἐκ τῆς ἐπαρχίας του ὁρμωμένων Ἑλληνοαμερικανῶν.

Ὁ ἀείμνηστος Μητροπολίτης Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας Ἀγαθόνικος ἀπήλαυε τῆς ἀμερίστου ἐκτιμήσεως ὄχι μόνον τοῦ πνευματικοῦ του ποιμνίου, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἱεραρχῶν τῆς Ἑλλάδος, ὡς καὶ παντὸς Ἕλληνος ἐλθόντος ὁπωσδήποτε εἰς ἐπαφὴν μετ' αὐτοῦ. Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον εἵλκυε τὴν ἐκτίμησιν τῶν ἀνθρώπων πρὸς τὸ πρόσωπόν του ἦτο, ὡς καὶ ἀνωτέρω ἐτονίσθη, ἡ ἀκεραιότης τοῦ χαρακτῆρος του. Ἦτο γνωστὸς ὡς ἀδέκαστος, ὡς ἀμερόληπτος, ὡς φίλος τῆς ἀληθείας καὶ τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς ἐπιβολῆς καὶ ἐπικρατήσεως αὐτῶν ἀντὶ πάσης θυσίας. Δι' αὐτὸν δὲν εἶχον σημασίαν τὰ πρόσωπα, ἀλλὰ μόνον ἡ ἀρετὴ καὶ ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία. Δὲν εἶχεν, ὅμως, μόνον τὴν ἀρετὴν τοῦ ἀμερολήπτου καὶ ἀδεκάστου Ἱεράρχου, ἀλλὰ καὶ τὴν τοῦ ἀδιαβλήτου ἠθικῶς ἀνωτάτου κληρικοῦ. Ὁ ἀοίδιμος Ἀγαθόνικος εἶχε πάντοτε, θὰ ἔλεγέ τις, ὑπ' ὄψιν τὰ χρυσᾶ λόγια τοῦ Ἀποστόλου Παύλου πρὸς τὸν μαθητήν του Τιμόθεον: «Τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἁγνείᾳ». Οὐδέποτε ἔδωκεν ἀφορμὴν σκανδαλισμοῦ τῆς συνειδή-

BOOKS AND YOU

REV. DEAN TIMOTHY ANDREWS, Editor
Librarian, Greek Theological Institute
Brookline, Mass.

WHAT IS THE EASTERN ORTHODOX CHURCH. By Rev. George Mastrantonis, Priest of St. Nicholas Church, St. Louis, Mo.

'Ολιγοσέλιδον τὸ τεῦχος τοῦτο, περιεκτικώτατον, ὅμως, καὶ χρήσιμον τὰ μάλιστα δι' ἕκαστον 'Ορθόδοξον Χριστιανόν, ἀλλὰ καὶ διὰ μὴ τοιοῦτον, ποὺ θὰ ἤθελε νὰ πληροφορηθῇ περὶ τῆς 'Ορθοδόξου 'Εκκλησίας. Τοιαῦτα δὲ βιβλία πληροφοριακὰ σήμερον χρειάζονται. Εἰς τὸ κομψὸν αὐτὸ τεῦχος περιέχεται κάθε τι, ποὺ ἀφορᾷ τὴν 'Εκκλησίαν μας καὶ ποὺ θὰ ἤθελε νὰ γνωρίσῃ ὁ κάθε μὴ 'Ορθόδοξος, ἀλλὰ πρὸ πάντων κάθε τι, ποὺ θὰ ἔπρεπε νὰ γνωρίζῃ ὁ κάθε 'Ορθόδοξος.

'Η καταγωγὴ τῆς 'Ορθοδόξου 'Εκκλησίας μας, ποὺ εἶναι αὐτὴ αὕτη ἡ γενέθλιος ἡμέρα τῆς 'Εκκλησίας γενικῶς, δηλονότι ἡ Πεντηκοστή· τὸ διοικητικὸν σύστημα τῆς 'Ορθοδοξίας· τὰ κατὰ τόπους τμήματα αὐτῆς· ἡ δογματικὴ διδασκαλία της, ἰδιαιτέρως τὰ μυστήρια διὰ τῶν ὁποίων ἁγιάζονται τὰ μέλη της καὶ μετέχουν τῆς ζωοποιοῦ χάριτος· τὸ σχίσμα, ποὺ ἔγινεν ἡ αἰτία, λόγῳ τοῦ ὁλοκληρωτισμοῦ τῆς Παπικῆς 'Εκκλησίας, νὰ διαρραγῇ ὁ ἄρραφος τοῦ Σωτῆρος χιτὼν — αὐτὸ εἶναι εἰς τὰς γενικάς του γραμμὰς τὸ περιεχόμενον τοῦ ἀρίστου τούτου τεύχους τοῦ Αἰδεσ. Γ. Μαστραντώνη, πού, εἴμεθα πλέον ἢ βέβαιοι, θὰ προσφέρῃ εἰς πλείστους τὴν βοήθειάν του.

'Ο Αἰδεσιμολογιώτατος συγγραφεὺς τοῦ ὡραιοτάτου τούτου ἔργου εἶχε τὴν καλωσύνην, πρὸ τῆς κυκλοφορίας του, νὰ μοῦ ἀποστείλῃ τὸ ὑλικόν, ποὺ εἶχε δημοσιευθῇ εἰς τοπικὴν ἐφημερίδα καὶ προυκάλεσε εὐμενέστατα σχόλια παρά τε τῶν ἡμετέρων καὶ δὴ καὶ τῶν ἑτεροδόξων. Εὐθὺς δὲ ἐξ ἀρχῆς, ἅμα δηλονότι τῆς ἀποπερατώσεως τῆς ἀναγνώσεώς του, μὲ ἐνθουσιασμὸν ἀνεπιφύλακτον προέτρεψα τὸν πατέρα Γεώργιον, ὅπως προβῇ εἰς τὴν ἔκδοσιν τῆς διαφωτιστικωτάτης πραγματείας του εἰς τεῦχος ἰδιαίτερον. Χαίρω πάρα πολὺ διότι ἐξεπληρώθη ὁ διακαὴς ἐκεῖνος πόθος μου καὶ ἡ ὁλόψυχος εὐχή μου. Διότι, ὅπως καὶ ἀνωτέρω ἐτονίσθη, τοιούτων διαφωτιστικῶν βιβλίων, συντόμων πρὸ πάντων καὶ περιεκτικῶν, ἔχομεν σήμερον μεγίστην ἀνάγκην. Χάριτι δὲ Θείᾳ ἔχομεν ἤδη ἀποκτήσει ἀρκετά, τὰ ὁποῖα, ἂν θὰ ἤθελον οἱ νέοι μας ἰδιαιτέρως νὰ μελετήσουν καὶ νὰ τὰ ἔχουν ὡς βοηθήματα διὰ νὰ δίδουν λόγον εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους περὶ τῆς 'Ορθοδόξου 'Εκκλησίας μας, ὄχι μόνον θὰ κατετοπίζοντο οἱ ἴδιοι, ἀλλὰ καὶ εἰδικότητα θὰ ἀπέκτων ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς 'Ορθοδόξου 'Εκκλησίας — τῆς διαρθρώσεως καὶ τῆς δογματικῆς διδασκαλίας της. 'Αναμφιβόλως δὲ μεταξὺ αὐτῶν θὰ κατέχῃ διακεκριμένην θέσιν τοῦ Αἰδεσ. Γ. Μαστραντώνη τὸ πρό τινος κυκλοφορῆσαν. Συγχαίρομεν αὐτὸν καὶ ἀπὸ τῆς θέσεως αὐτῆς ἐγκαρδίως καὶ ὁλοψύχως διὰ τὴν ἀγάπην του, τὸν ἔνθεον ζῆλον καὶ τὸν ἱερὸν ἐνθουσιασμὸν ὑπὲρ τῆς Μιᾶς, 'Αγίας, Καθολικῆς καὶ 'Αποστολικῆς 'Ορθοδόξου ἡμῶν 'Εκκλησίας

† 'Ο 'Αμερικῆς ΜΙΧΑΗΛ

σεως τῶν Χριστιανῶν. Οὐδέποτε ἐσχολιάσθη δυσμενῶς ὁ χαρακτὴρ καὶ ἡ συμπεριφορά του ὡς ἀγαθοῦ ποιμένος καὶ ἀντιπροσώπου τῆς τοῦ Χριστοῦ 'Εκκλησίας. Οὐδέποτε ἔδωκε τὸ δικαίωμα εἰς τὸ κοινωνικόν του περιβάλλον, πού, ὡς γνωστόν, μετὰ τόσης εὐκολίας, ἂν ὄχι καὶ χαιρεκακίας, κρίνει καὶ τὰς ἀθωοτέρας πολλάκις πράξεις τῶν κληρικῶν, νὰ τὸν ἐπικρίνῃ δι' ἀτελείας μὴ συμβιβαζομένας μὲ τὸ ὕψιστον ὑπούργημα τοῦ κληρικοῦ καὶ δὴ καὶ τοῦ 'Επισκόπου. Ὑπῆρξε πνευματικὸν ἀνάστημα τοῦ ἁγίου ἐκείνου 'Ιεράρχου Τιμοθέου Παπαναστασίου, ἀλλὰ καὶ πιστὸς μιμητὴς καὶ δὴ καὶ ἐφάμιλλος ἐκείνου κατὰ τὴν ἀρετήν. Κύριος ὁ Θεὸς ἀναπαύσαι τὴν ψυχὴν τοῦ πρὸς Κύριον ἐκδημήσαντος ἀειμνήστου ἀδελφοῦ ἡμῶν καὶ συλλειτουργοῦ 'Αγαθονίκου 'Αρχιερέως ἐν χώρᾳ ζώντων καὶ σκηναῖς ἁγίων καὶ δικαίων.

† 'Ο 'Αμερικῆς ΜΙΧΑΗΛ

That Orthodoxy May Become Known

RECOGNITION of our Faith as a major faith by the various states is an important piece of valuable public relations and should be understood as such. We should keep on trying to have similar legislation passed in all other states. Every time our Church appears in the public eye, we are nearer the goal of true recognition. But we should direct our efforts in the spheres where recognition can be really felt. For example, some or many of our servicemen still aren't allowed to use EO on their "dog tags" in spite of the Defense Department decision. Let us turn the blinding light of the press on the fact.

The value of well-organized public relations has been recognized by individuals, companies, church groups, and even countries. The British Information Service, with which I became acquainted while in professional library work in New York City, is an outstanding example of methods that were copied by many other countries. The public relations activities of the Roman Catholics, the Presbyterians and the Episcopalians have been a marvel to behold. Bread cast upon the waters of mass media communications will come back a hundred fold, if we but choose to make a systematic and sincere attempt to increase in some measure our public relations activity.

One of the many activities that priests and laymen can take part in is one in keeping with this column. Fr. Philemon Payiatis wrote to the editor of this column a few months ago that he and the Board of Trustees of the Church in Dayton, Ohio, decided to purchase twenty different books on the Orthodox faith for the public library of their city. If this twenty-book plan were to be copied by many of our communities the length and breadth of our country, the Eastern Orthodox Church will truly become better known and will be moving on to true recognition. Every endeavor that helps us become better known among non-Orthodox is important to our ultimate goal.

(Continued on page 223)

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ "Ο ΚΟΣΜΟΣ"

ΤΟ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

ΠΕΝΗΝΤΑ ΕΝΑ ΧΡΟΝΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

Ἐκτυπώνομεν:

Βιβλία, Περιοδικά, Δελτία καὶ Καταστατικὰ Κοινοτήτων καὶ Σωματείων, τὰ ὡραιότερα Λευκώματα (Journals) Ἐσπερίδων, Προσκλητήρια Γάμων καὶ Βαπτίσεων, Διπλοτύπους Ἀποδείξεις, Statements, Invoices, Tags δι' Ἀνθοπώλας καὶ οἱανδήποτε Τυπογραφικὴν ἐργασίαν εἰς ἓν ἢ περισσότερα χρώματα.

ΕΙΜΕΘΑ ΕΙΔΙΚΟΙ ΔΙΑ RESTAURANT MENUS A LA CARTE

Ὁ Περίφημος

ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ «ΚΟΣΜΟΥ»

ΕΙΝΑΙ ΗΔΗ ΕΤΟΙΜΟΣ ΠΡΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΝ.

Συνιστῶμεν καὶ πάλιν εἰς τοὺς κ. κ. Καταστηματάρχας νὰ στείλουν τὰς παραγγελίας των ὅσον τὸ δυνατὸν ἐνωρίτερον διὰ νὰ ἐκτελεσθοῦν ἐν καιρῷ προτοῦ οἱ Ἡμεροδεῖκταί μας ἐξαντληθοῦν καὶ ἀκούσωμεν παράπονα ἐναντίον μας.

Ζητήσατε τιμὰς διὰ τὸ συμφέρον σας. — Ἔλθετε, Τηλεφωνήσατε, Γράψατε:

COSMOS GREEK-AMERICAN PRINTING CO., Inc.

203-205 WEST 25th ST. **WAtkins 4-4165** **NEW YORK 1, N. Y.**

ATTEND CHURCH SERVICES . . .

THE GREEK ORTHODOX CHURCH

Welcomes you . . .

BIRMINGHAM, ALA.

HOLY TRINITY 307 So. 19th Street
HOLY CROSS 725 No. 25th Street
Rev. E. Bouyoucas Tel. 7-4388
Divine Liturgy and Sunday School 10:30 A.M. — 12 N.; Greek School 4-6 P.M. daily

HARRISBURG, PA

HOLY TRINITY 415 Walnut Street
P.O. Box 1232
Church's Tel. 2-1112
Divine Liturgy 11:00 A.M.
Sunday School 9:00 A.M.

BOSTON, MASS.

EVANGELISMOS Parker & Ruggles Sts.
Rev. G. Bacopouols; Rev. P. Kyriacos
Divine Liturgy 10:30 A.M. — 12:15 P.M.
Sunday School 9:00 — 10:30 A.M.
Greek School 3:15 — 5:15 P.M. daily

PEORIA, ILL.

ALL SAINTS 322 Reed Avenue
Rev. Ernest Arambiges Tel. 6-8082
Divine Liturgy 10:30 A.M.
Sunday School 10:00 A.M.
Greek School 4:30 P.M. daily

WAUKEGAN, ILL.

ST. DEMETRIOS 228 N. County St.
Rev. P. K. Mitsis Tel. ONtario 2-9598
Divine Liturgy 11:00 A.M.
Sunday School 10:00 — 11:00 A.M.
Greek School 4-6 P.M., four days a week

A CHURCH SERVICES LISTING is a sound investment in the promotion of church attendance.

THAT ORTHODOXY MAY BECOME KNOWN

(Continued from page 221)

A suggested basic list of twenty books follows with the understanding that only books available at present are listed. Undoubtedly some books that are now out of print would represent our faith in a much fuller way. Further, some books may appear in the near future that could be included. Be it as it may, this list can serve to help others make their own private lists. Public libraries, as a rule, do not accept pamphlets because of the work needed for their upkeep in the vertical file cabinets. And they do not last too long. Foreign language books are not accepted unless there is a sizable collection of books in that language.

1. Archbishop Michael — "The Orthodox Church"
2. Metropolitan Anthony Bashir — "Studies in the Greek Orthodox Church"
3. Callinicos, Const. — "The Greek Orthodox Catechism"
4. Gavin, F. S. B., — "Some Aspects of Contemporary Greek Orthodox Thought" (though long out of print some copies still appear in second hand book lists)
5. Berdiaev, N. — "The Destiny of Man"
6. Fedotov, G. P. — "Treasury of Russian Spirituality"
7. Nassar, S. comp. — "Orthodox Service Book"
8. Zvegintzov, C. — "Our Mother Church"
9. Sophocles, S. M. — "The Liturgy of the Orthodox Church"
10. French, R. M. — "The Eastern Orthodox Church"
11. Kidd, B. J. — "The Churches of Eastern Christendom"
12. Stanley, A. P. — "Lectures on the History of the Eastern Church"
13. Vasiliev — "History of the Byzantine Empire"
14. Dvornik, F. — "The Photian Schism"
15. Every, George — "The Byzantine Patriarchate"
16. Zernov, N. — "The Church of the Eastern Christians"
17. Mascall, E. L. — "The Church of God"
18. The Seven Ecumenical Councils, Vol. XIV, second series — "The Nicene and Post-Nicene Fathers"
19. Runciman, S. — "Byzantine Civilization"
20. Baynes, N. H. — "Byzantium"

All of the above mentioned books are listed with full bibliographic information in the Bibliography published in 1953 with the exception of numbers 13 and 18.

ΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(Συνέχεια εἰς τὴν 217 Σελίδα)

ποσοτικὴν ἔχει καὶ ποιοτικὴν σημασίαν. Εἶναι ἡ ζωή, ἡ ὁποία πηγάζει ἀπὸ τὴν πίστιν εἰς τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ ἀπὸ τὴν πλήρη ὑποταγὴν εἰς τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Ὁ Ἰησοῦς ἔζη τὴν αἰώνιον ζωὴν καίτοι σωματικῶς ζῶν εἰς τὸν κόσμον μας καὶ ἡμεῖς δυνάμεθα νὰ τὴν ζήσωμεν ἀπὸ τώρα: «Ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων» λέγει ὁ Κύριος ἡμῶν «καὶ πιστεύων τῷ πέμψαντί με ἔχει (ἀπ' αὐτῆς τῆς στιγμῆς) ζωὴν αἰώνιον καί . . . μεταβέβηκεν (ἔχει ἤδη μεταβῇ) ἐκ τοῦ (πνευματικοῦ τῆς ἁμαρτίας) θανάτου εἰς τὴν ζωὴν» (Ἰωάνν. Ε' 24).

Κατὰ ταῦτα, ὅταν κοινωνῶμεν ἀξίως τοῦ Σώματος καὶ τοῦ Αἵματος τοῦ Χριστοῦ, τρεφόμεθα πνευματικῶς, ζωοποιούμεθα, ἐνισχυόμεθα εἰς τὸ ἀγαθόν, διότι τρόπον τινὰ ἐμβολιαζόμεθα μὲ τὴν ζωὴν τοῦ Χριστοῦ (Ἰωάνν. στ' 56, Γαλ. β' 20). Εἶναι ἤδη φανερὸν ὅτι κοινωνοῦντες τοὺς πιστοὺς πρέπει νὰ λέγωμεν: «. . . εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ εἰς ζωὴν αἰώνιον» καὶ ὄχι «. . . εἰς ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος», ἡ ὁποία εἶναι ἡ συνέχεια καὶ ἡ τελείωσις τῆς ἀπὸ τοῦδε ἐπιτυγχανομένης αἰωνίου ζωῆς.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΟ 1956

ΜΕ ΤΟ ΠΛΩΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΟ ΥΠΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΣΗΜΑΙΑΝ

Υ/Κ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΦΡΕΙΔΕΡΙΚΗ

ΕΘΝΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Τὸ Ὑπερωκεάνειον τῆς Ἁπλοχωριᾶς, τῆς Ταχύτητος καὶ τῆς Εὐσταθείας

- Ἑλληνικὴ Σημαία
- Ἑλληνικὸ Πλήρωμα
- Ἑλληνικὴ Περιποίηση

Εὐρύχωρες πολυτελεῖς καμπίνες μὲ ὅλα τὰ κόμφορτς εἰς ΠΡΩΤΗΝ καὶ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΝ ΘΕΣΙΝ.

Πολυτελῆ σαλόνια καὶ αἴθουσαι διασκεδάσεων . . . Κινηματόγραφος μὲ Ἑλληνικὲς καὶ Ἀμερικανικὲς ταινίες πρώτης προβολῆς . . . SWIMMING POOL . . . TENNIS COURT . . . Ἐξαίρετον πρόγραμμα ψυχαγωγίας . . . Ἐκλεκτὴ κουζίνα.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΝ ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

ΕΠΩΦΕΛΗΘΗΤΕ ΤΟΥ ΕΦΕΤΕΙΝΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ ΤΩΝ ΕΓΚΑΙΝΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΟΑΣ ΤΟΥ ΑΤΤΑΛΟΥ ΣΤΗΝ ΑΡΧΑΙΑ ΑΓΟΡΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

Προσεχεῖς Ἀναχωρήσεις ἐκ Νέας Ὑόρκης

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ..... 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 10
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 8

Ἀποταθῆτε εἰς τὸν Ταξειδιωτικὸν Πράκτορα τῆς ἀρεσκείας σας

HOME LINES AGENCY INC.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΔΙ' Η.Π.Α. ΚΑΙ ΚΑΝΑΔΑΝ

42 Broadway, New York 4, N. Y.